

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA



**hil dute**

4 al 11 de Octubre de 1979/N 143/60 Pts.

# GUERRA SUCIA



Herriarekin  
eta herriarentzat.



**CAJA LABORAL** *Euskadik  
Kultura*



# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Edita: Orain, Sociedad Anónima  
Imprime: Ardatza, Sociedad Anónima. Polígono Eciago, 10,  
B. Hernani (Guipúzcoa).  
Depósito Legal: SS.645/77  
Director: JAVIER SANCHEZ ERAUSKIN

DISTRIBUYEN:  
NAVARRA: Distribuidora Navarra de Publicaciones, S.A.  
San Blas, 13-Pamplona.  
ALAVA: Distribuidora «El Globo».  
Plaza de España, 2-Vitoria.  
VIZCAYA: Distribuidora Vasca, S.A.  
Carretera Nueva de Bolueta, 6-Bilbao.  
GUIPUZCOA: Comercial Athenaeum, S.A.  
C/ Reyes Católicos, 18-San Sebastián.  
Sobrinos de E. Karredano,  
C/ San Sebastián, 6-Irún.  
LOGROÑO: José Antonio Ortega.  
MADRID: Paulino Jiménez.  
ALICANTE: Antonio González.  
ZARAGOZA: Muñoz Climent.  
D.L. NA 312 - 1976

## sumario

PORTADA: Satur

FOTOS: Txema, Satur, Zarrabeitia, Imanol, Enbata, Balledor, Miguel Lainez, Archivo y Agencias.

Cartas al director	3-5
Jendeak	6
Astea Euskadin	7-8
Editorial	9
Guerra sucia	10-18
- Tomás Alba hil dute	
- Los ganster de Iparralde	
- El triángulo de la muerte de Andoain	
La guerra sucia ha comenzado ya (M. Orrantia)	19
El parto social (Antoñana)	20
Sagaseta, un independiente canario muy particular (entrevista)	21-24
Pertenece a todos los pueblos	25
Monzón, hombre de ayer y de hoy	26-27
Desde la margen izquierda	
La segunda generación se va a la guerra	28-29
Barruan daude	30
Nafarroa: El PASN contesta a PUNTO Y HORA	31-33
Gipuzkoa: Kilometroak-79 en el Urola	34-35
Iparralde: Pierre Larzabal, un viejo luchador	
EGIA, un boletín para Zuberoa	36-37
Araba: El Deportivo Alavés quiere cerrar Mendizorroza	
Oficialdegui: Tres partidos en dos años	38-39
Bizkaia: Sondika, despegamos o no	40-41
Estado: Una semana de miedo	42
Sociedad - Cultura	43-47
- Etxahun hil da (Txillardegí)	
- Días de cielo (Críticas de cine) (J.L. Lasa)	
- Leyendas de Tártalos (R. Castellano)	
Así nos ven	48
Así somos	49
Paridas semanales	50

## cartas

PUNTO Y HORA considera que la información aparecida en el número 143 referente a un reportaje sobre la ikastola municipal de Iruña y en concreto lo referente a la Federación de Ikastolas de Navarra, la información fue elaborada en base exclusivamente a un sector de la ikastola municipal. P. y H. se excusa de las lagunas informativas y la contundencia de algunas informaciones en que pudo caer nuestro corresponsal.

### Decepcionado

¿QUE DESILUSION! ¿Desde cuando un Jeltzale tiene miedo para defender Euzkadi? No me queda mas remedio que empezar con esta exclamación que me llega al alma. Soy un afiliado del PNV ¿seguiré siéndolo? no lo sé. Depende del debate con Herri Batasuna. Creía que los burkides del PNV estaban seguros de sus posiciones políticas. Pero ¡cuán ha sido mi decepción! INFINITA.

Los burkides no han aceptado el debate con HB y yo me pregunto ¿A qué tenéis miedo? ¿Ocultáis algo al Pueblo? ¿Tenéis miedo a que haya afiliados que pasen a HB después del debate?

No vale decir que el Estatuto es cosa de todos. Para elaborarlo no hubo esos problemas, pues os considerábais representantes mayoritarios del Pueblo. Y es verdad. Pues no nos confundáis más y utilizar el mismo argumento para el debate. No os amilanéis. Porque se celebre el debate no quiere decir que marginéis al resto de las fuerzas políticas. Es una cuestión de honor y el futuro de Euzkadi lo necesita. Espero que reconsideréis vuestra postura, pues de lo contrario me temo que habrá gente que como yo se abstendrá por falta de información y honradez política. Euzkadi exige este debate (PNV - HB) para que se clarifiquen las posturas y sepamos a que atenernos el 25 de Octubre.

¿Si Sabino Arana levantara la cabeza!

UN AFILIADO DEL PNV  
¿hasta cuando?

### Ante una pastoral

Las declaraciones de los obispos vascongados me han dejado helado, puesto que creía que todavía había deferencias entre nuestra Iglesia y la Oficial de Madrid o Roma, que nuestra Iglesia era vasca y neutral entre las distintas opciones políticas.

Su pastoral me ha aclarado mi

equivocación, quizás yo sea mal pensado pero creo que sus declaraciones no tienen nada de neutrales al meterse a saco con una de las opciones que cara al Referéndum se barajan, eso si EVANGELICAMENTE, la de la abstención.

Muy poco les preocupa el votante, ni que éste sepa ni porqué ni para qué ha votado. Si lo que Vds. pretendían era orientar e informar a los cristianos ¡no creen que hubiese sido mejor hacer valer la indudable influencia moral que tienen ante ese partido que se declara de inspiración cristiana para pedirle que no escameoteen la información al pueblo y se digne celebrar el debate entre H.B. por un lado, máximo oponente y por otro el P.N.V. único partido vasco que ha negociado con el Gobierno este Estatuto, sin menospreciar a los otros partidos, tanto a los que estan a favor como en contra con el tiempo necesario en Radio y Televisión y a una hora en que podamos escucharlo los trabajadores? ¿Creen que es justo? que el Estado dé nuestro dinero (de todos) financie con 200 millones solo a unos. ¿Les parece bien que este Referéndum se celebre en un día de trabajo cuando en todos los países llamados democráticos estas consultas se celebran en un día de fiesta?, cuando este ha sido uno de los argumentos más fuertes para atildar de anti-democraticos los referendums franquistas por partidos que hoy lo aceptan?. ¿No les preocupa que miles de ciudadanos vayan a emitir su voto con los ojos cerrados igual que los cordeles van al matadero o simplemente por tener fiesta 4 horas o cobrar extras, que de todo hay o comidos el coco por montones de horas de televisión o radio; que Vds. saben bien quién los maneja o por mitines que por ambas partes sólo sirven para hacer demagogia. ¿O por qué no?, por temor como dicen Vds. a los que vaticinan el Estatuto o el desastre. ¿Si esto sucede así considerarán vds. válido su resultado?.

También hablan de temor y voy a volver a ser mal pensado, porque claro, Vds. no se refieren a los que armados cuida! los colegios electorales, sino a los otros. Estos que yo sepa siempre han sido respetuosos con las urnas, nunca las han roto, que yo sepa a nadie han amenazado por ejercer el derecho a votar, pese a haber considerado anti-democráticas algunas elecciones. Pero creo que el kick de la cuestión está cuando dicen que es «una actitud totalitaria el rechazar el resultado pretendiendo interpretar los deseos del pueblo». Aquí es donde más claramente se ve la parcialidad de su pastoral. A Vds. también parece que lo único que les preocupa es la suma de votos para así descalificar al eterna-



mente perdedor que por supuesto ya saben quién va a ser. ¿Hay que silenciar eso que una buena parcela del pueblo grita en la calle?, y que mejor vozal que miles de votos. ¿Cómo conseguidos? Eso importa menos; pero Vds. que no se han sometido a ninguna elección que no sea la del dedo, sin rubor se atreven a orientar a los cristianos en cosas terrenas. ¿Es que la democracia divina y la terrena es distinta?

Yo no soy neutral, Vds. creo que tampoco.

LANGUILLE BAT

## Extraño olvido

Estimados Sres.: Les adjunto la siguiente carta, como puntualización al artículo sobre el Festival de Donostia firmado por L.M. Matia y que espero publiquen en su revista. Agur bat, eskerrik asko.

Uno no puede menos que sonreír, amigo Matia, ante la falta de ética profesional que denotan ciertas informaciones. Y uno sonríe, (aún nos queda la sonrisa) ante actitudes que conllevan viejos fantasmas, que tratamos de alejar y que hoy encontramos en nuestra propia casa.

Te digo todo esto, porque no puedo pensar en un olvido o error involuntario, en tu información sobre el Cine de las Nacionalidades (P. y H. número 143, artículo sobre el Festival de Donostia).

En él, hablas de que en la primera sesión sobre el cine de Euskadi, se presentaron las «Ikuskas» y se te olvida añadir que también se pasaron «Antxoetan» de M. Aldalur, «Pincho de rosa» de F. Avizanda y «Barregarriaren Dantz» de quien te escribe estas líneas.

Es extraño tu olvido, máxime cuando estuviste presente en la proyección y cuando el día 12 citabas en el periódico «Deia» todos los cortometrajes que se pasaron, aunque curiosamente cometías otros tres «errores» en este artículo.

El problema es mucho más serio que este hecho concreto en el cual estoy involucrado y trasciende de él. Lo he nombrado como ejemplo de una serie de informaciones similares a la descrita, para corroborar mi argumentación.

A nadie extraña que desde lo que podemos considerar como «prensa oficial», se trate de tergiversar, ocultar o engañar. Lo que resulta alarmante es observar estas mismas actitudes en informadores de revistas y periódicos con sentimiento nacional y de clase; demuestra que no se ha

aprendido la lección que nos ha enseñado la historia de los últimos años: con maniobras de este tipo se pueden conseguir resultados a corto plazo, pero a la larga, resultan ineficaces y se vuelven contra quien los ha utilizado.

Con esta afirmación, no trato de defender una prensa «objetiva e independiente», tópicos idealistas, desprovistos de realidad y que todos sabemos por quien son utilizados. Se pueden, (y se deben hacer) valoraciones y críticas desde la óptica política o cultural que cada uno considere más acertada. Se puede incluso ignorar (es más elegante) la existencia de ciertos hechos en su totalidad, pero ocultar o manipular parcialmente una información denota incapacidad y falta de profesionalismo.

Este tipo de informaciones indican una inmadurez política y cultural, a la par que una pobreza de espíritu, que en nada favorecen el desarrollo cultural de nuestro pueblo.

Además, si una perspectiva cultural para Euskal Herria debe ser analizada con honestidad profesional por quienes os dedicáis a la información, debido a la complejidad que reviste el asunto y a la responsabilidad que en él tenéis, el panorama se agrava si lo miramos desde Nafarroa. Desde aquí y si queremos que Nafarroa se sienta unida cultural y socialmente al resto de las regiones hermanas, debemos andar con pies de plomo, pues cualquier pequeño desliz puede ser utilizado para sembrar la confusión y el engaño.

Espero que todas estas líneas no sean inútiles, ya que es mucho lo que nos estamos jugando y debemos recordar que todos estamos en el terreno de juego.

Montxo ARMENDARIZ

## Ikastola Municipal de Iruña Matizaciones

Para evitar malentendidos he intentando no herir posibles susceptibilidades. Escribo esta carta a título personal y no como Vicepresidente de la Asociación de Padres «Orreaga» de la Ikastola Municipal de Iruña.

Vaya por delante mi agradecimiento a Punto y Hora por las dos páginas, 34 y 35, que nos ha dedicado en su último número, 143.

Sobre la base de que ni Ayuntamiento, ni Delegación del Ministerio de Educación y Ciencia, ni Di-

putación han asumido en profundidad la problemática del euskera ni de la Ikastola Municipal y dejando de lado algunas imprecisiones e inexactitudes que aparecen en el mencionado artículo, por considerarlas de menor cuantía y para no ser demasiado prolijo, me referiré al fondo de la cuestión.

¿Es cierto que lo que hoy pretendemos es convertir la Ikastola Municipal en una Escuela Pública, en una Ikastola Pública, en una Escuela Pública Vasca?

Desde la gestación misma de lo que hoy denominamos Ikastola Municipal, va a hacer ya cuatro años, por lo que luchamos fue por conseguir que nuestros hijos pudieran realizar, no privadamente, la EGB, de momento en euskera.

Las Ikastolas que, entonces, teníamos, (¿debido a las circunstancias?), estaban enmarcadas dentro de la concepción de Enseñanza Privada. Nuestra vocación y opción eran de escuela pública. Pero una cosa es tener vocación de/o hacer opción por y otra cosa muy distinta convertirse en, llegar a ser. Una cosa son los deseos y aspiraciones y otra la plasmación en realidad.

En la actualidad, y por desgracia, me parece que no nos es posible poner en marcha una Escuela Pública Vasca, con todas las connotaciones que conlleva la palabra «Pública». La normativa presente no solo no la contempla sino que la rechaza. Y el muro es demasiado grueso, demasiado profundo como para que nosotros, hoy en día y en solitario, podamos romperlo. Nosotros, los únicos, en Euskadi, los únicos en todo el Estado español!

En modo alguno (y que quede bien patente) renunciemos a la Escuela Pública Vasca, pero nuestras exigencias actuales son más modestas, más posibilistas. No queremos caer en la tentación de la utopía. Y utopía sería, a mi modo de ver, empujarnos en poner como «condición sine qua non» para la legalización del Centro la consecución de la institucionalización de la Escuela Pública Vasca. Una cosa es la meta y otra las etapas. Sería insensato e ineficaz confundirlas. La meta (valga la comparación) en absoluto la descartamos, pero es necesario que cambie la correlación de fuerzas.

Así las cosas, dos son las vías provisionales de solución: a) la legalización como ikastola privada (descartada, reiteradamente y en conciencia, por nosotros) o b) la legalización como Colegio Nacional Bilingüe. A mi entender y hoy por hoy, esta es la única vía posibilista. ¿Existe alguna otra?

A este respecto quiero dejar bien claro que esta segunda vía (la legalización como Colegio Nacio-

nal Bilingüe) fue la que, conscientes de las imitaciones, se intentó desde un comienzo y la que, por indicación de la Delegación del MEC y presión de los padres, persiguió la Corporación Municipal, cuando en noviembre de 1977, en sesión plenaria, «acordó solicitar al MEC la creación de un Colegio Nacional Bilingüe». (Si éste no es ya una realidad ha sido debido a la falta de locales propios).

Es posible (y ciertamente muy deseable) que cambie la situación a partir de la transferencia de facultades autonómicas en materia de enseñanza (El famoso decreto de bilingüismo) o del Mejoramiento del Fuero o, más bien, de la recuperación de las facultades de las que Diputaciones anteriores han hecho dejación; pero, entre tanto y a fuer de posibilista, no nos queda otro remedio que luchar por conseguir la legalización de un Centro que sea garantía de continuidad de la EGB en euskera para nuestros hijos.

Solo el realismo eficaz y conjunto nos hará conquistar la Escuela Pública Vasca. Y esto es una meta que supone etapas previas.

Fernando ACHA ASENSIO

## Se luchó contra el fascismo

Sr. Director de P. y H.: apesadumbrado, avergonzado, le escribo para «romper un lanza» en memoria de los vascos que no lucharon contra los españoles sino contra el FASCISMO, cosa muy distinta, durante la guerra de 1936-1939; firmada por un «gudari», aparece en la revista de su dirección del 20-27 setiembre número 143 una carta asombrosa, delirante; desde cuando se luchó contra los españoles?, quienes son españoles?, qué es España?, los andaluces, catalanes, castellanos, extremeños, aragoneses, asturianos, santanderinos, gallegos, no lucharon contra nosotros los vascos, ni nosotros contra ellos, se LUCHO CONTRA EL FASCISMO, y dejémoslos de estupideces e inexactitudes; no somos nosotros los únicos con derecho a considerarnos diferentes, sino todos, derecho elemental; dejémoslos de falsas interpretaciones, de masturbaciones mentales, por favor; somos algo más que «eso» que pretende ser «gudari» que firma la nefasta carta.

Nada mas, le agradezco que aparezca esta carta en su sección «Cartas» cosa que no dudo comprobada la lucha que ustedes sostienen por el derecho a la libertad de expresión.

Gracias.

M. MENA BARGAIN



## Sobre unos ataques a Gorka Knörr

En el número 142 (13-20 de septiembre) de PUNTO Y HORA, leí una carta con unos ataques a Gorka Knörr y, aunque con retraso, quiero mandar estas líneas a la misma sección.

En primer lugar, no entiendo por qué esta revista publica una carta en que aparece bien claro el nombre del atacado, pero no el del atacante. De este modo, PUNTO Y HORA da púlpito a un cobarde.

Alguien puede decirme que por qué salgo en defensa de Gorka. Bien: soy un abertzale alavés y me ha molestado que se le ataque desde el anonimato y además injustamente. Y para decirlo todo, en las elecciones legislativas voté a Herri Batasuna porque esperaba que se pusiera fin a tanto pasteleo y concesiones. Naturalmente, hacer política y pretender ser absolutamente puro es imposible, pero yo pensaba que se haría política inteligente. Al final, Herri Batasuna en conjunto está resultando un bluff. Para colmo, al carro de Herri Batasuna se han pegado los españolistas (que en las elecciones andan por el 0'5 y el 0'6) y además veo con asombro que se resucitan viejos argumentos felipes (es decir, anteponer la cuestión social a la cuestión de la liberación nacional de Euskal Herria).

Pero vayamos con la carta en sí. A «Baztantzuri» le escandaliza que Gorka trabaje en el Sindicato de Empresarios de Araba. Dicho sea de paso, está mal informado al decir que tiene el puesto de Secretario. Sé seguro que su puesto es de encargado de relaciones públicas y publicaciones. Pero, ¿qué hay de malo en trabajar en un Sindicato de Empresarios? ¿Es que «Baztantzuri» cree que nuestro País puede salir adelante sin que

nuestros Empresarios, como en todos los países del mundo, estén organizados?.

Por otro lado, a «Baztantzuri» le parece mal que Gorka trabajase durante una larga temporada en DEIA. Después de años de Partido Unico, «Baztantzuri» quiere sin duda Periódico Unico, fuera del cual todos están condenados.

Hay momentos en que Euskal Herria me parece pertenecer al Tercer Mundo.

No, esto es un insulto para los países del Tercer Mundo. Mucho peor: aquí ya parece que no hay ni educación, ni trato humano, ni búsqueda de la verdad, ni tampoco búsqueda de los intereses de nuestra Patria por encima de partidillos y grupitos.

Muchas gracias por publicar esta carta, que de paso me sirve para desahogarme. Aún no ha perdido las ilusiones.

Luis ORTIZ DE MENDIBIL  
ITURRATE

## La manifestación de Etxarri

Los encerrados en el Ayuntamiento de Leiza nos remiten esta carta que no fue publicada en el «Pensamiento Navarro».

Los encerrados en el Ayuntamiento de Leiza, tras leer el relato de los hechos referentes a las últimas detenciones efectuadas en Etxarri Aranaz y publicadas en la última página de su diario con la firma de Anselmo Ruiz con fecha del 25.IX.1979, nos vemos en la obligación de aclarar las muchas falsedades que en él se contienen, así como las frases tendenciosas que sólo buscan provocar la reacción popular en contra de ciertas coaliciones y personas muy concretas.

1.- La manifestación del do-

mingo día 23, que estaba convocada como culminación de la encerrona de un día a realizar en el Ayuntamiento, no fue de ninguna manera convocada por HB, sino por un grupo de personas independientes del pueblo preocupadas por la situación extrema de los refugiados.

2.- «Un pequeño grupo se había encerrado en el Ayuntamiento» afirma en el siguiente párrafo. Siendo una treintena las personas previamente encerradas en la fábrica Papelera SARRIO, habiendo sido hecha la convocatoria el fin de semana a última hora y contando Leiza con un censo que no llega a las 2.000 personas, nos preguntamos cómo se puede considerar «pequeño grupo» al formado por las 16 personas encerradas.

3.- En el artículo se asegura que el diputado foral García de Dios se encontraba en dicha encerrona. Afirmación absolutamente falsa, realidad que él mismo puede aclarar en cualquier momento.

4.- «Seguramente esperaban una gran movilización porque los «Encerrados» no salieron a la calle hasta bien pasadas las cinco y media». Esta frase es totalmente tendenciosa y con claro ánimo de ridiculizar. Pero, ¿qué ridículos quedan Vds. siendo así que la manifestación estaba convocada para las 6 de la tarde!

5.- Se afirma que la manifestación comenzó a las seis menos cuarto. Falso, pues los encerrados salieron de su local a las seis y dos minutos.

6.- Se dice que el número de personas que recorrieron las calles del pueblo eran «unas cuarenta». Otra frase claramente malintencionada, pues en ningún caso eran menos de ciento cincuenta las personas que formaban la manifestación.

7.- «Personas muchas de ellas de fuera». Nuevamente se observa la intención del cronista, siendo así que gran parte de esa gente reside en el mismo Leiza y que su totalidad trabaja en el pueblo.

8.- En la última frase referida a la manifestación de Leiza se dice: «Donde sí estaban García de Dios y uno de los maestros de la ikastola». Nueva frase claramente alevosa destinada a desprestigiar el movimiento de las ikastolas en ciertos sectores menos concienciados pues, que nosotros sepamos, también se encontraban presentes comerciantes, mecánicos, amas de casa, baserritarras,

gente en paro, etc. y, sin embargo, no son citados.

Tanta mentira en tan pocas palabras nos llevan a pensar sobre su clara intención de desprestigiar y minusvalorar el movimiento popular surgido espontáneamente desde la base. Al respecto queremos aclararle, para que valore el verdadero apoyo popular con el que contamos, que a partir de ese día estamos comiendo y bebiendo prácticamente gratis, gracias a las innumerables atenciones de la gente no encerrada (bares, familias particulares, etc.) hasta tal punto que nosotros mismos somos los primeros sorprendidos de tal cooperación.

Ciertamente, no esperábamos de Vds. una información objetiva, pero esta vez señores, se han pasado un pelín.

LOS ENCERRADOS EN EL  
AYUNTAMIENTO DE LEIZA

## No estamos solos

El otro día leí un anuncio de vuestra revista en el periódico en catalán «AVUI» que hablaba de la pasada «Diada» nacional de nuestro pueblo, y la compré para ver que decía desde una perspectiva vasca de cómo se habían desarrollado los hechos.

Quisiera desde vuestra revista llevar los saludos de todo el pueblo catalán (Paisos Catalans) al pueblo vasco, ya que con su lucha por su independencia (tanto social, económica política, etc.) abre un resquicio de luz y esperanza a todos los pueblos del mundo que luchamos por los mismos objetivos.

Debéis tener en cuenta, vosotros los vascos, que no estais solos, ni muchísimo menos, que vuestra lucha es cada día más comprendida y asumida por los demás pueblos oprimidos, en lo referente a vascos y catalanes por los Estados español y francés, por mucho que digan estos renegados (PSOE, PCE, PNV, CDC, ERC, EE y otros).

Gracias también a vosotros, los que trabajáis en Punto y Hora, por haberos interesado (esta es la verdadera solidaridad de los pueblos) por el pueblo catalán en un día tan señalado para nosotros, como también por haber dicho cosas que la mayoría de la prensa catalana (SIC) no publicó.

Gracias a todos.  
¡GORA EUSKADI ASKATUTA  
Y VISCA ELS PAISOS  
CATALANS LLIVRES!

Antoni BARDAJI I SERRAT



Venta en Kioskos  
y librerías

**ESTATUTO:  
BAI ala EZ**

\* Lee el diálogo comenzado por:

Agirrebaltzategi, Aranzadi, Bajo, Bandrés, Garaikoetxea, Letamendia, Sadaba...

\* Da también tu opinión

Participa en la encuesta-sondeo.

Envía tu respuesta a:

HERRIA 2000 ELIZA, C/ José M. Escuza, 21-5.º BILBAO-13





Astigarraga hauzoan, sagardotegi batetatik irtetzean, **Tomas Alba Irazusta**, Donostiako udaleko zinegotzia hiltzen dute. Politika arlotik aparte, Tomas Alba lehenago kirol arloan zen ezagunago. Juventud Deportiva Arrate deituan futbol gertalaria izan zen; geroago, erakunde berean, lehendakariordea, eta sasoi honetan eskubaloit taldea sortu zuen. Geroago, Gipuzkoako Eskubaloit Federazioa izan zen, Espainako Federazioak diferentzia batzuegatik botarte. Ermua, Ondarroa, Bergaran... eta beste hainbat tokitan ere futbol gertalaria izan zen. Kirol bidetan, Eibarko «Radio Juventud eta Radio Arrate»ko edaslea izan zen. Orainarte, Segunrantza etxe batetan egiten zuen lan, eskonduta zegoen, eta 13 urtetako alaba bat zuen. Azken hauteskundetan HB-ko zinegozi irten zen Donostiako udalerako. Hainbat informabidetan bere heriotza ETArekin erlazionatu nahi izan dute, orain hilabete batzuk koalizioarekin izan zituen iskabila batzuk aprobetxatuz. Tomas Albak 42 urte zituen, era HB-ko hautatuek izan duten laugarren erasoan hil dute, besteetan ikara besterik ez zen gertatu.



**El Baskonia**, único equipo vasco en la división de honor del baloncesto, arranca esta semana en la liga nada menos que ante el Real Madrid. En las filas vitorianas faltará **Chema González Capetillo**. Una sensible baja, sensible sobre todo por la manera con que se produce. No se merecía esta despedida un jugador como el madrileño que lo ha dado todo a lo largo de su vida deportiva en equipos de Euskadi. A sus treinta y dos años se mantenía en plena forma. Chema que se inició en Estudiantes para jugar con la selección junior absoluta, pasó muy pronto al Kas cuando todavía jugaba en Vitoria. Siguió en el Kas bilbaino hasta su desaparición y luego dos años en el Águilas. En el Baskonia había cuajado tres temporadas sensacionales, alternando la capitania con Carlos Luquero. Capetillo integrado plenamente en Euskadi (euskaldun berri de gau-eskola) dejará el baloncesto vasco un hueco difícil de llenar.



Gran expectación estos días en el viaje a Irlanda del Papa **Juan Pablo II**. El Papa Wojtyla, como se ha dado en llamar «cariñosamente» por los medios informativos, ha sido pródigo desde su nombramiento en anécdotas y visitas valientes a países un tanto reservados al Vaticano, tales como el realizado a Polonia, el de México y este de ahora. Ya en el preámbulo del viaje actual estuvo rodeado de una aureola expectativa temerosa por parte de los protestantes y cautelosa por parte de la alta política británica y eufórica por parte de todos los católicos irlandeses, corroborada por el millón de personas que acudieron a la misa celebrada Phoenix Park de Dublin. La homilía pronunciada en Drogheda criticó, como se esperaba, la violencia y quiso declarar abiertamente que la fuente de los problemas en la provincia actualmente británica no tiene su origen en la religión.



Egun hauetan PSOE-k Madriden egin kongresoan, idazkari nagusia aukeratzeko bozketan 86% atera du **Felipe Gonzalezek**. 1942.ean jaio zen Sevillan. Bere anaiarrebetatik ikasketa nagusiak egin ahal izan zituen bakarra izan zen. Lantegi arazotako abogatu bezala kristau demokraziako bulegoekin oso lotuta egon zen. PSOEren barne gerrastetik izan den botere burrukan, hau da, atzerrian zeuden eta península barnean zeuden artean — marxista eta ez marxisten artekoa geroagokoa da — 1970.ean, XI kongresoan, península barnekoen aldeko bezala destakatu zen. 1974.ean izendatu zuten alderdiko idazkari nagusi, Isidoro gudaizenaz ezaguna zelarik. Aldi honetan jadanik sozial-demokrata alemaniarrekin harreman sakonetan ibili zen. Orduetik azken maiatzarte, alderdiaren XXVIII. kongresoko lehen partean kargua utziarte, izan da idazkari nagusia. Orain, bigarren parte honetan, «Kritiko» deitu alderdiko sailari irabazi ondoren, berriz izendatu dute aipatu kargurako.



## astelehena

- **HERNANI.** 5 kilo goma-2zko bomba bat jartzen diote herriko alkate den Juan Jose Uriari, bomba ez zen lehertu. Juan Jose HB-koa zen.
- **BILBO.** Madrideko atentatu bat dela eta, GRAPO-ko sei militante atxilotzen diru poliziak. Txabi Etxebarrieta zuen izena komandoak, eta hainbat ekintzaren errua botatzen diote.
- **OLARIZU.** 1500 ume inguru elkartzen dira Umeen Euskal Jaia ospatzeko. Lau probintziako haurrak izan ziren han.
- **BILBO.** OHO-ko 300 inguru langile kartelartetu eta manifestatzen dira Arenalean zehar. Hau guztiau aspaldion lanpostuan gutxitea dela eta izan da.

## asteartea

- **MADRID.** Telesforo Monzonen egin deklarapen batzuk dirrela eta zenbait iskan bila sortzen da. Deklarapenak, «Club Internacional de Prensa»n atzerriko kazetariak soulik eskaini jatordu batetan egin zituen.
- **ARZENIEGA.** 30 lagun hasten dira itxialdi batetan errefuxiatuen alde. Hauekin, hedatuz doa itxialdien zerrenda bat Bizkaian eta bai Euskal Herri osoan.
- **BILBO.** Egun batzuk lehenago judizioa izan zuen gaztea, Txema Fernandez, libreutzen dute, epaiaren erantzunak errurik eza iragartzean. Txemari, ETA informazioa pasatzearen errua botatzen zioten.
- **BILBO.** Campsa entresakoa 5 petroliuntzi behartu egiten dituzte lan egitera. Heuratariko bat Bilbokoa. Aspalditik ari dira langileak heuren eskarien aldeko greban.

## asteazkena

- **SORIA.** ETA (p-m)ko espetxe-



Los trabajadores del sector naval vizcaino pararon durante 24 horas en apoyo a sus reivindicaciones. En la foto, concentrados en la plaza de Barakaldo.



Dedos acusadores para el alcaide donostiarra Alkain tras los funerales del concejal Tomás Alba de HB.



El camarero del bar de la Pianola de Las Arenas (Getxo) fue asesinado por un desconocido encapuchado que pretendía robarle.

ratuak gosegreban hasten dira «Estatutorekin presoak kalera» sloganaren defentsan. Greba amaigabea izango dela iragartzen dute. Ekintza honek Soriakoak bakarrik ez, Estatuko beste espetxetako (p-m)ak ere hasten dira.

- **BILBO.** Itxialdietan eta gosegreban zeuden gehienek amaiera ematen diote ekintzari, eta urrango egunerako grebaren alde deia egiten dute.
- **BILBO.** Untzigintza arlo langileek 24 orduko feldiune bat egiten dute. 10.000tik gora jotzen dira gelditu direnak. Azken asteartean apurtu ziren ugazabalgorekiko harremak eta orain bultzada bezala egin dute ekintza hau.

## osteguna

- **SORIA.** ETA (m)-ko espetxeratuak gosegreba bat hasten dute —beste espetxetan ere bai— Estatutoren aurka eta amnistiaren alde.
- **DONOSTIA.** Gipuzkoen bakarrik ez, Euskal Herri mailan egin diren itxialdiei amaiera ematen zaie. Lantegietan egin diren itxialdi guztiak positibotzat jotzen dira, eta erre-fuxiatuen alde egin den burruka mota hau, koordinatuz, aurrera jarraitzea pentsatu da.
- **ETXARRI-ARANAZ.** Herri hau, eta Sakana ingurua gehienbat izan da burruka egunari edo greba orokorrari gogorren erauntzun diona. Bestalde, egun batzuk lehenago atxilotu bat libre uzten dute guardia zibilek.
- **ERRENDERIA.** Taxista bat aurkitzen dute hilda San Marcos deitu sastegian. Tiro bat omen zuen buruan. Hau dela eta, herriko taxista guztiek protestazko 24 orduko geldiune bat egiten dute.
- **GERNIKA.** Jypsa y Trebol entresakoa langileek hiri honetako Banco de Vizcaya eta Banco de Bilbaoko bukegoetan sartzen dira. Langileok bi urte



daramatzate burrukan, entrepresa hau krisian sartu zenetik.

- **BILBO.** 2000 lagun inguru elkartzen dira Arenaleko parkean Txiki eta Otaegi oroitzu eta gaurko burruka deiari jarraituz. Hitzadien ondorengo manifestapena gogor erasotzen poliziak.

- **GASTEIZ.** Ehundaka lagun manifestatzen dira, gaurko burruka egunari erantzunaz. Iruñean ere berdin gertatu zen.

- **ZARAUTZ.** 1000 lagun inguru elkartzen dira Txiki eta Otaegiren omenez. Hainbat iskanbila sortu zen, EIA alderdiak antolatu ekitaldi honetan, jendea ez baitzegoen konforme alderdi honek ospakari honetaz egin zuen planteamenduz.

## ostirala

- **DONOSTIA.** Tomas Alba Iratzusta, HB-ko zinegotzia Donostiako Udalean, hiltzen dute Astigarra hauzoan. Hainbat tiro sartu zion geroago «Grupos Armados Españoles» deitu taldeak errebindikatu atentatua. Hau dela eta, 3500 lagun inguru manifestatzen dira Donostian zehar.

- **GASTEIZ.** Polizia batek hiru gazte jo **ETA PISTOLA BATEZ** mehatxatzen ditu. Dirudenez, poliziak lehenago inultatu egin zituen, eta gaztek erantzutean, jo egin zituen pistolaz. Gazteak geroago jakin zuten polizia izan zela.

- **DONOSTIA.** Gipuzkoako OHO-ko irakasleen asanbladan greba uztea erabakitzen dute. Greba, Hezkuntza ministergoak irakasle-postuak gutxitzean aurka zen.

- **BILBO.** Bizkaiko posta langile kontratuak greba nagusi amai gabe bat hasten dute heuren eskarien alde. Administrazio kontratuak apurtzea eskatzen dute beste batzuen artean.

- **IRUÑEA.** 3000 lagun inguru manifestatzen dira Langilearen Estatutoaren aurka, bide batez, gobernuaren egitarau ekonomikoa eta errepresioa ere salatzen ziren.

## larunbata

- **LEMOA.** Bediako alkate eta Bizkaiko diputatu ohia zauritzen dute oso grabe matrailatuz. Jose Maria Uriarte Alzak, zaurituak, orainarte ere jasan omen du ETAre mehatxurik.

- **DONOSTIA.** Hainbat mila lagun elkartzen dira Tomas Albaren hiletan, eta geroko



Estado en el que quedó el automóvil del ex-alcalde de Bedia tras el atentado que le dejó en gravísimo estado.



Unas tres mil personas se manifestaron en Baiona por las ikastolas de Euskadi Norte.



Escenario del homenaje a Iñaki Quijara en el «Peine de los vientos». Se acercaron por allí unas 1.500 personas.

manifestapenean. Nahiko giro gogorra somatzen da ospakizuneari.

- **GASTEIZ.** 1300 lagun inguru manifestatzen dira EE-k estatutaren alde antolatu ekitaldian. Bestalde, iskanbilak ere nahiko gogorak gertatu ziren, estatutoaren aurkako zenbaitek manifestapena erasotzean.

- **BILBO.** 3000 lagun inguru elkartzen dira Arenalean Bizkaia hezkuntza arloan jasaten duen egoera salatuz. Arrazoi berdinarengaitik, 500 lagun inguru manifestatzen dira Zornotza (Amorebietan).

- **BAIONA.** 3000 lagun inguru manifestatzen dira Seaskak Iparraldeko ikastolen alde antolatu ekitaldian. «Giscard utzi gure ikastola» eta «Ikastolak dirua behar dute» izan ziren ohiurik nabarietak.

## igandea

- **IRUÑEA.** Poliziak gogor erasotzen ditu bi manifestapen, bat goizean eta arratsaldean bestea. Goizekoan 1000 lagun inguru bildu ziren, errefuxiatuen alde. Arratsaldean, Iruña kafetegi inguruan sortu zen iskanbila bat eta poliziak zahar eta gazte, gogor eraso zuen.

- **GASTEIZ.** Hemen ere beste bi manifestapen erasotzen ditu poliziak. Goizean asanblada bat egin zen, eta geroko manifestapenean sartu zen polizia, arratsaldean gogor eraso zuen poliziak eta barrikadak ere eraiki ziren.

- **BILBO.** Ehun eta berrogei eta hamar mila lagun inguru biltzen dira Getxoko Aixerrita landetan PNV-k ospatu Alderdi Egunean. Hitzaldietan HB-ren aurkako aipamenak izan ziren nagusi.

- **ZORNOTZA (AMOREBIETA).** Polizia munizipaleko nagusia hiltzen dute ekintza armatu batez. Oso ezaguna zen gizon hau eskuinmuturreko ekintzaile bezala. Erantzun bezala, dirudenez, Emilio Goitia EEkoak atentatu bat jasan zuen; 30 tiroz metrailatu ondoren, ez zitzaion ezer gertatu.

- **DONOSTIA.** Polizia bat hila eta bi zaurituta —bat nahiko grabe— gertatzen dira errakuntza batez heuren artean tirokatuz.

- **AREETA.** Bargizon bat Pedro Goiri, hiltzen dute «La Piana» tabernan tiro batez. Ekintzaren arrazoia ez dago guztiz argi.



# EDITORIAL

## gerra zikina

«Gerra zikina» terminoa maiz erabili da asteburu honetan. Garaikoetxea eta Castells bezalako pertsona hain desberdinak erabili ere.

Garaikoetxeak, bera bezalako pertsonaien aurkako dossier zital eta kalumniatsuz aldizkariren batek hasi gerraren berri eman zuen. Nor da gerra zikin horren beldur? Getxoko ospakizunean zeuden ehun eta berrogei eta hamarretatik milésima bat baino gehiago ez, seguru asko. Hori da gerra zikina? Txarrenean ere, aldizkari hauk (gu ote?) berri kalumniatsu eta zitalik ematen badute ere, hor daude tribunalak gauzak bere senean uzteko. Watergate arazoan, kazetariak egin ote gerra zikina; zikinak, erruetan sartuak ez ote?

Gerra zikina, hori baino zerbait serioago eta garrantzitsuagoa da. Tomas Alba zinegotziaren ehozketa hotz, metodiko eta neurtua, hori bai gerra zikina; baita ere akusatuek komunikabideetan aurpegia emanarren zalantzak erein eta lupetza baotatzea.

Horregaitik, Castellesek aipatzen duen gerra zikina eta Garaikoetxea kexatzen denaz ezin dugu gauza berdina direnik esan. Altura beretik herri sail bati espresabide guztiak errazten zaizkion bidarte, beste batzuei oztopoak jartzea da gerra zikina. Gerra zikina mugaz bestalde joateko Marsellan edo Valencian edo Andorren gansterrak kontratatzen dituenena da. Goi elkarriketa diplomatikoetan giza-eskubideak «Mirage-z» trukatzan dituztenena, gerra zikina. Gerra zikina, orain hilabete batzuk milaka botoz bultzatu sail bat legez kanpo jartzearen beldurrez txantageatzea.

Gerra zikina, Garaikoetxea jauna, zuek hitzegiten jarraitu ahal duzuen bitarte gu ahotsa kentzearen beldurrez biziartzat da. Eta gure ahotsa, ez ahaztu beharrezko da, Euskadin askatasunezko etorkizun bat benetan eraiki nahi bada, eta ez marmol ixiltasunezmo hilerri bat.

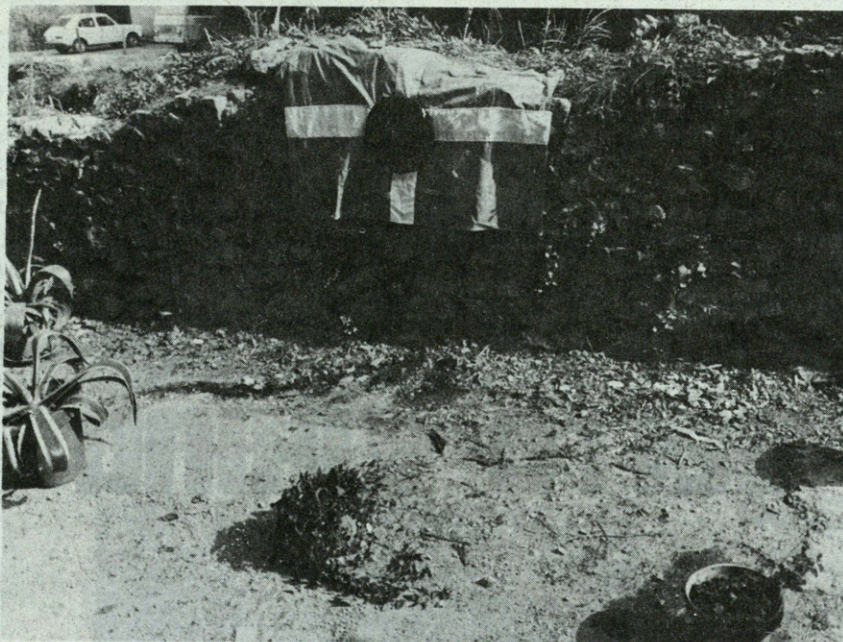
Guerra sucia, es un término acuñado con intensidad en este fin de semana. Acuñado y esgrimido por personas tan dispares como Garaikoetxea o Castells. Sin embargo no hablan de la misma guerra sucia. Garaikoetxea ha precisado que ha empezado una guerra sucia en la que alguna revista va a esgrimir dossiers infamantes y calumniosos, para personajes como él mismo. ¿Quién tiene miedo a esa guerra sucia? Seguramente una milésima parte de los ciento cincuenta mil asistentes a la conmemoración de Getxo. ¿Eso es la guerra sucia?

En el peor de los casos, si esas revistas (nos aluden por un casual?) hacen una información calumniosa o infamante, están los tribunales para poner las cosas en su sitio. ¿Fue guerra sucia la actuación de los periodistas en los «Papeles de Watergate», o los sucios eran los implicados en las acusaciones?

Guerra sucia es algo mucho más grave y serio. El asesinato frío, metódico y calculado del concejal Tomás Alba sí que es una guerra sucia. Y el lanzar lodo y sembrar dudas cuando los acusados salen a los medios de comunicación a pecho descubierto. Por ello la guerra sucia de la que habla Castells, no es la misma de la que se queja Garaikoetxea. Guerra sucia es la que pone trabas a la expresión de todo un sector del pueblo y facilita la de otro, desde las mismas alturas. Guerra sucia es la que contrata gansters en Marsella o en Andorra o en Valencia para pasar la muga: la guerra sucia de las altas conversaciones diplomáticas en las que se truecan Mirages por derechos humanos. Guerra sucia, cuando se chantajea con el miedo a la ilegalización a un sector refrendado no hace aún unos meses por cientos de miles de votos.

La guerra sucia, señor Garaikoetxea, es vivir con la angustia de que nos van a cortar la voz mientras ustedes siguen hablando. Y nuestra voz, no lo olvide nadie, es necesaria para Euskadi si es que de verdad se quiere construir un futuro en libertad y no un cementerio de silencios de mármol.





## tomás alba hil dute

**Irailaren 30 goizaldean tiroz eho zuten Tomás Alba HBko zinegotzia.**

**Honela ematen zuten gerra zikinaren haserarako abisua. Tomás Alba hil zuten eta ez beste bat. Ongi aukeratu zuen biktima eskuin muturrekoak, hilabete batzuk izan baitzituen koalizioaren barne; homela errudunaren identitateaz nahasketa sortzea bilatzen zuten. Eta ez bakarrik ehotzaileek, bere burua demokratatzat duen zenbaitek ere joko zikin hori jarraitu nahiean aritu zen informabidetako deklarapenetan.**

Tomás Alba Irazusta, de 42 años concejal de Herri Batasuna en el Ayuntamiento de Donostia, fue asesinado de dos disparos en la localidad guipuzcoana de Astigarraga, a las 2,10 de la madrugada, del día 30 de septiembre, cuando se dirigía hacia su coche aparcado a una treintena de metros del caserío donde había cenado.

El concejal recibió dos disparos de posta, en su cuerpo seis impactos, tres de ellos con orificio de salida. En el lugar de los hechos se encontraron dos cartuchos del calibre 12 marca «Trust».

Tomás Alba natural de Donostia, estaba muy relacionado con la localidad de Astigarraga por la que había sido elegido. Acostumbraba a cenar en el caserío «Mina» y así lo hizo la noche de su asesinato. Permaneció en el local después de cenar con varios amigos hasta las dos de la madrugada, en que abandonaron el caserío, separándose en el camino. Tomás sacó las llaves de su coche, un Renault 8 de color blanco matrícula SS-5547-A y cuando faltaban unos metros para llegar

al coche, a la altura del número 6 de la calle Mártires de la Tradición, le dispararon. Se efectuaron 2 disparos, probablemente con una escopeta repetidora, a pesar de que fuentes sanitarias afirmaron en un primer momento que las heridas alguna de ellas mortales, tenían las características de las producidas por bala. También pudo apreciarse 3 impactos en el coche del concejal. Tomás cayó tras el vehículo después de haber retrocedido algún metro dislocándose el tobillo.

No existen testigos de los hechos dada la hora y el lugar que estaba completamente oscuro. Uno de sus amigos, hijo del propietario de la sidrería donde había cenado, fue el primero en llegar al lugar alertado por las detonaciones encontrándose a Tomás encogido en el suelo sangrando abundantemente y con grandes dificultades respiratorias. Momentos después, se presentó otro de los compañeros y llamaron a la policía y a una ambulancia municipal que según algunas versiones tardó bastante tiempo en llegar a Astigarraga. El conductor manifestó no

haber tardado más de 15 minutos a pesar de la niebla. A las 3 de la mañana el concejal ingresó en el departamento de urgencias, pero el médico de guardia solo pudo certificar su muerte.

Tomás Alba Irazusta también trabajaba como agente de seguros. Hace años había residido en Eibar vinculado al deporte. Posteriormente se trasladó a San Sebastián y fue elegido concejal en las elecciones de abril por los vecinos de Astigarraga como independiente de Herri Batasuna, siendo miembro de las comisiones de Transporte, Tráfico, régimen interior, policía municipal y Euskal Nortasuna.

Surgieron discrepancias con la coalición que le apoyaba con el tema de los Mundiales de Fútbol y su sede en Zubiaeta. En una reunión municipal para tratar este punto, se posicionó la coalición HB por el no a los mundiales. Al día siguiente Tomás en unas declaraciones se declaró claramente a favor de la celebración del Mundial en Zubiaeta. Jon Alkorta también concejal de HB se manifestó en el mismo sentido. Pero en un pleno del



Ayuntamiento reunido después en el que se trató el asunto de los mundiales, Tomás Alba votó negativamente como el resto de concejales de la coalición. Jon Alkorta no se presentó ya que había decidido dimitir. Aún así la tensión se prolongó, Jon Alkorta fue apoyado por su partido ESB y Tomás Alba por los vecinos de Astigarraga por lo que siguieron en la corporación. La situación iba a tratarse en un pleno posterior pero el tema fue retirado a petición de los concejales de HB.

El asesinato de Tomás «curiosamente» fue rápidamente reivindicado por tres veces consecutivas en nombre de ETA (m), por lo que esta organización disminuyó oficialmente, esta vez por los cauces habituales, toda relación con el crimen. Cuarenta minutos antes lo habían hecho los Grupos Armados Españoles. Para el gobernador de Guipúzcoa «en relación con el asesinato del concejal Tomás Alba en las primeras investigaciones del caso, había aspectos que no encajaban». Por último la forma en que murió Tomás demuestra que no fue algo espontáneo, sino un asesinato largamente planeado, costumbres, horarios, lugares, producto de una vigilancia y un estudio minucioso de la persona apropiada para un determinado momento en que interesaba crear confusión. El caso desgraciadamente es demasiado claro para todo el que no tenga una mente retorcida.

## Rueda de prensa de HB

«Este asesinato se inscribe dentro de la guerra sucia que se ha declarado contra HB y diversas fuerzas políticas vascas. Nosotros llevamos una lucha pacífica dentro del marco legal y conocemos los riesgos a los que nos exponemos. Nos temíamos un atentado, pero no sabíamos si en Euskadi Norte o Sur ni contra qué persona».

«Este atentado que consideramos maquívélico, ha sido muy bien pensado. La figura de Tomás Alba está unida a una serie de diferencias internas dentro de HB, por lo que ha sido aprovechada para impulsar un confucionismo y un descrédito de la organización».

«Se nos había comunicado en enero que si continuaban los atentados contra el Ejército se nos iban a devolver estos golpes».

«Consideramos que la guerra sucia a HB tiene un paralelismo con la llevada a cabo con gente como Letelier y Ben Barka, en la que se habían visto implicaciones políticas internacionales. Esta guerra consiste en tomar el lugar del enemigo, realizar una serie de actos y por medio de la tergiversación en los medios de comunicación crear un ambiente psicológico determinado y una confusión política».



El cuerpo de Tomás Alba depositado en la sala de sesiones del Ayuntamiento recibió el homenaje de los donostiarros. HB celebró una rueda de prensa denunciando duramente las manipulaciones de la noticia. A la noche por las calles de Donostia una manifestación de solidaridad con Tomás Alba.



# LA FRENCH CONNECTION

Ya el año 75, los primeros «gansters» mafiosos comenzaron sus intervenciones en Euskadi Norte. Los «gansters» no estaban suficientemente disfrazados y en algunas ocasiones se vió que eran policías españoles. Tal vez estos fracasos indujeron a los que movían los hilos a reclutar decididamente a auténticos profesionales del hampa para romper de esta forma las implicaciones y responsabilidades. Es lo que también nosotros llamamos «la French conection». Una «French conection con mandos y cerebros centrales en Madrid. ¡De alguna forma hay que llamarlo! He aquí algunos episodios significativos de la primera época — 1975 — en Iparralde.

## En la aduana fronteriza

El día 3 de mayo en el puesto fronterizo de Hendaya, los aduaneros detienen un coche matriculado en España y que proviene de Bayona y piden a su ocupante que abra el portaequipajes. Este, español, enseña un carnet de policía y pide paso; los aduaneros, que ya sospechan de él, insisten. El automovilista entrega las llaves, que no corresponden a la cerradura; al ver que van a descerrar la portaequipaje, acelera a fondo y arranca bruscamente, escapando hacia Irún a toda velocidad después de hacer saltar la barrera por los aires.

Este hombre, sospechoso de contrabando, culpable de rebeldía y de franquear ilegalmente la frontera era un inspector de policía español llamada Teodoro de las Heras, natural de la provincia de Burgos.

## Ante el Palacio de Justicia de Bayona

Viernes, 16 de mayo 11 de la mañana. Operación de rutina en el tribunal de Bayona. En audiencia comparecen, detenidos en flagrante delito, dos jóvenes vascos detenidos en San Juan de Luz, uno de ellos portando un revólver y el otro que acababa de pasar clandestinamente la frontera con falsa documentación, para pedir asilo político.

Una vez más y a pesar de los importantes argumentos de los abogados Maniot y Abeberry, el tribunal condena a Sagardia a seis meses de prisión, tres efectivos, y a Beñaran a dos meses, uno efectivo. Los jueces han subido el beremo. De todas formas hasta aquí nada especial.

El acto más interesante se iba a producir a la salida de la audiencia. Sentados en la terraza del café que se encuentra enfrente del Juzgado, dos parejas españolas, fotografiaban a todos los amigos (y eran numerosos) de los dos condenados. Alguno de ellos reclama a un inspector de policía que está charlando en la acera con el sustituto del procurador, que intervenga para efectuar un control de identidad. Es muy grave para la seguridad de los militantes vascos, la presencia de policías españoles disfrazados, trabajando im-

punemente en Bayona. El inspector vacila pero su superior le prohíbe actuar.

— «¿Por qué vamos a intervenir nosotros? Esta gente no comete delitos».

«¿Pero es que hay que cometer un delito en el mismo momento para que ustedes puedan controlar la identidad de una persona? ¿Por qué no actúan así con nosotros?», replica uno de los asistentes. Pero no hay respuesta. «Bien — continúa el mismo — si la policía se niega a protegernos, intervendremos nosotros mismos. El señor procurador es testigo de la posición de los inspectores». Y lo que dijeron, lo hicieron... Se trataba de españoles «haciendo turismo» que, pálidos como la muerte, tuvieron que entregar la película al grupo de vascos.

## La escapada de Hendaya

El 21 de mayo, miércoles, al día siguiente de la explosión de la librería Mugalde, dos jóvenes vascos sorprenden en la acera de enfrente, tal vez haciendo el inventario de los destrozos, a un grupo sospechoso, de tres personas. Uno de los



Incontrolados en Iparralde

muchachos vascos reconoce a uno de los individuos. Se trata de un policía español de la Brigada político social de Vitoria que lo había interrogado en una detención hacía un par de años. Precisamente el mismo que había torturado en una detención a «Motrico», Marquiegui, el mili-

tante de ETA asesinado en Guernica durante el estado de excepción. Avisan inmediatamente a la policía francesa para que sean detenidos e interrogados. Pero llegado el momento, ante las protestas de los españoles que dicen ser «turistas» y ante el asombro de los refugiados vascos, los policías españoles son trasladados amablemente a la frontera por la misma policía francesa.

## El «incidente Martínez». Lo que se supo por la prensa

Los diarios españoles dieron cuenta de un confuso y extraño episodio ocurrido en Bayona en el que un ciudadano español, Vicente Martínez, de profesión anticuario, fue objeto de un intento de atentado a resultas del cual tuvo que ingresar en un hospital de Bayona. Algún diario insinuó la posibilidad de que el anticuario fuese en realidad un policía español.

## La verdad

El día 16 de mayo pasó la frontera un individuo, que se hacía pasar por Vicente Martínez, en compañía de un «quinqui» condenado en España a una larga condena. Martínez, era en realidad un policía español. Su acompañante había sido sacado de la cárcel y adiestrado en el manejo de la metralleta por la policía, que le había prometido la libertad y una buena cantidad en metálico si estaba dispuesto a matar cuando se le ordenase.

El sábado 24 de mayo, el policía y el quinqui estaban en San Juan de Luz delante del bar «Mingo», donde se encontraban reunidos varios miembros de ETA, además de otras 30 personas. El policía ordenó al quinqui que disparara dentro del bar. El se negó diciendo que no quería convertir el bar en un matadero. Los dos hombres regresaron a Bayona, donde ocupaban dos hoteles distintos. Utilizaban también dos coches, uno de ellos alquilado en Burdeos. Sin embargo, aquella misma noche, el quinqui se escapa del hotel y conecta con militantes de ETA, a los que informa de toda la operación. Advertidos de ello, un comando intentó capturar al día siguiente a dicho Martínez en



plena plaza de Bayona. En el forcejeo se intercambiaron disparos, siendo alcanzado el «anticuario» en la cabeza. Posteriormente fue detenido por la policía francesa e ingresado en un hospital de Bayona.

El día 25 sin previo aviso por teléfono, la policía francesa inspecciona los coches de los españoles: llevaban armas y municiones. La justicia francesa ordenó que se retuviera al supuesto Martínez y los dos coches. Sin embargo, la policía francesa, ante la intervención del consulado español hizo caso omiso de la Justicia y liberó al policía que fue trasladado a la frontera en un coche oficial del consulado español esa misma noche a las 22,30. También pasaron los dos coches con las armas. En ellos había todo un arsenal, entre ellas, una metralleta provista de silenciador y abundantes cartuchos. Extraña colección para el pretendido anticuario. En el otro coche alquilado había cuatro pistolas ametralladoras, un fusil ametrallador, dos paquetes de plástico y dos cajas de granadas.

## ¿Quién era Martínez?

Si la policía francesa lo hubiera querido, hoy tendríamos un espectacular dossier de la operación policial.

En realidad Martínez es el nombre de guerra de Sebastián Pallego, nacido en Barcelona en 1935, inspector de la Brigada político social de Bilbao. Este individuo ha sido descrito como un hombre de aspecto elegante, deportista, uno ochenta y cinco de estatura, dominando varias lenguas, con buenos contactos por Europa y dedicado al espionaje con viajes frecuentes al departamento de Niza. En el pasado agosto tuvo problemas en Estocolmo con la policía sueca en relación



Baselga, un cónsul amigo de la mafia.

con un tráfico de armas. Según la versión del quinquí se trata de un individuo que no fumaba ni bebía. Sólo mataba. Ex-boxeador, ex-legionario y por un tiempo de la guardia personal de Arias Navarro.



En 1975, en Biriattou, entrevista del director general de la policía, Rodríguez Román y monsieur Monfraix, prefecto de los Pirineos Atlánticos.

## Oscuridad en la prensa francesa

La policía francesa ha afirmado que el supuesto señor Martínez se había marchado del hospital por su cuenta, antes de que ellos llegaran y que el asunto de los coches fue descubierto más tarde (publicado en el diario Sud-Ouest).

Radio Luxemburgo informó que Martínez llevaba armas en los coches. Esta noticia obligó a la policía francesa a pronunciarse sobre este tema que había silenciado.

El prefecto de Bayona reconoce que, al cabo de algunas horas, Martínez fue enviado de nuevo a España, ya que no había nada nuevo contra él y tampoco estaba bajo vigilancia. Sin embargo, la prensa no ha utilizado en este caso más que informaciones proporcionadas por la oficina del procurador de la República.

La vigilancia era normal y necesaria, salvo que se pensara que no había nada que preguntar a un extranjero que viajaba mucho, que estaba en el hotel Biarritz desde el día 16 de mayo (es decir, bastante antes de los primeros atentados) y que parecía hallarse en el punto central de un arreglo de cuentas y de persecución armada. Esto por lo visto no atrajo para nada la atención de la policía. ¡Lamentable falta de curiosidad! Ni siquiera un interrogatorio de rutina para verificar su identidad, para saber cómo se desplazaba, o cuáles pudieran ser sus contactos. Ni siquiera el tiempo de llevar a cabo las verificaciones habituales. Está fuera de toda duda que el falso Martínez fue conducido a la frontera de acuerdo con el consulado de España.

## Las ayudas providenciales

Lo que queda bien claro en todo momento es la colaboración de la policía francesa y española: 1) Cuando la ambulancia llega al lugar del incidente, en el hospital de Bayona ya tenían un primer informe, ¿quién lo hizo llegar tan rápida-

mente?; 2) El cónsul de España permaneció cuatro horas con el individuo en cuestión, ¿de qué hablaban?; 3) Los enlaces telefónicos entre el consulado de España y el Ministerio del Interior fueron constantes; 4) El policía franquista fue conducido a la frontera por el mismo cónsul y dos agentes de la DST; 5) El verdadero motivo del desplazamiento secreto de Poniatowski a Bayona fue precisamente éste. Porque ante la indignación y protesta de los tribunales fue necesaria la intervención personal de Poniatowski para impedir la intervención judicial.

## El policía que fue a comprar un cassette

El día 20 de junio en la frontera de Hendaya se presenta tranquilamente un miembro de la Policía Armada de Bilbao, Angel Arias, quien tratando como «colegas» a los aduaneros se declaraba policía para pasar más fácilmente un «radiocassette». Y para demostrarlo mas evidentemente enseñaba el carnet profesional... y su pistola de 9 mm escondida bajo el cinto. La policía francesa le detuvo en la misma frontera.

¿Inconsciente, fanfarrón, espía, agente...?, se preguntaba la prensa francesa al día siguiente. La española trataba de justificar la actuación de Arias como la de un irresponsable, quitando importancia al asunto. Pero, en realidad, ¿se trata solamente de eso o más bien es el epílogo desafortunado de una misión secreta en la que los cassettes habrían tenido únicamente un papel de coartada?

No deja de ser extraño y hasta absurdo que un policía de la brigada de Bilbao haga un viaje a Francia en estos momentos para comprar un aparato, de paisano y con pistola.

El lunes 24 de junio comparecía el sudodicho Arias en el Palacio de Justicia de Bayona. Sin embargo, la vista quedó aplazada hasta el día 3 de julio. Vista la causa fue condenado a dos meses de pri-



sión con carácter de condena provisional por llevar armas sin autorización. Hay que recordar que en materia de armas prohibidas se penaliza con un mes de cárcel a un portugués y tres meses a un refugiado vasco.

ABC, en fecha 5 de junio, justifica así este tipo de actuación:

«Si Francia tiene derecho a dar asilo a cuantos extranjeros lo recaben, España lo tiene a defenderse de las acciones de algunos de los asilados (...)

¿No es normal que un país que se dice amigo de otro se esfuerce en que este no se vea dañado por quienes hacen uso abusivo de sus instituciones, o que en todo caso tolere una acción —tan discreta, turística, respetuosa como la que se imputa a policías españoles?»

## El atentado de Biarritz

Jueves 5 de junio, 23,45 horas.

Una formidable explosión sacude el barrio de Milady en Biarritz. Algunos la oyen incluso en Bayona (a 7 kilómetros). Yosú Urruticoechea, refugiado político vasco, que vive con su mujer y dos niños pequeños (la mayor de dos años ha quedado bajo los efectos de una grave sordera) en el 64 avenida de la Milady, se levanta asustado entre los muebles caídos.

El atentado estaba dirigido contra él y su amigo Mikel Mugiro, también refugiado vasco, que comparte el apartamento. Yosú cree percibir una sombra que se escapa. En el patio de al lado, en el fondo del cual se encuentra un garage. El coche no es ya más que unos trozos de hierro calcinados cuyos restos se extienden por el suelo a varios metros de distancia. Un cuerpo humano al que le falta la cabeza, un brazo y la otra mano yace cerca del muro en un charco de sangre. La violencia de la explosión parece haberse propagado hacia el exterior y hay restos humanos y de ropa por los arbustos cercanos.

La policía de Biarritz se presenta casi inmediatamente en el lugar del suceso. El comisario adjunto Mendiburu y el sustituto Albarado llegaron poco después. Entre tanto se descubre cerca del muerto un revolver español de 9 mm. Poco después se detiene a un hombre que camina zigzagueante, ensangrentado, casi desnudo, saliendo del terreno junto a la casa. Terriblemente conmocionado, apenas puede balbucear unas palabras. Se trata del segundo hombre.

El portador de la carga fue despedazado. Las mutilaciones impidieron toda posibilidad de identificación inmediata. Imposible reconstruir las prótesis dentarias o tomar las huellas digitales: la cabeza y las manos arrancadas.

## Los personajes

El nombre del muerto tal como consta en su pasaporte es Claudio Pellagatti, un



Lopategi, "Pantu"

italoárabe de 24 años. Después se ha podido conocer su identidad verdadera; su nombre es Marcel Cardona Amorós, francés, nacido en Rabat en 1938. Su familia habita en Marsella. Condenado dos veces en España por robo y por llevar armas. Llegó a Biarritz el 1 de junio.

Su acompañante quedó gravemente herido. Quemaduras de segundo y tercer grado a nivel del vientre, pecho y cabellos. El estado de sus manos tampoco se presta a buena identificación, dedos quemados y posible amputación de una falange. El herido sin embargo puede hablar. Ha permanecido consciente y se defiende bien en inglés por lo que mantiene su identidad australiana señalada en su pasaporte: David Williams Edwards, nacido en Cobournd (Australia) en 1951. Llegó al hotel President dos días después de Pellagatti.

Hay un tercer hombre, Miguel Sánchez Pajares, que parece haber estado en contacto con ellos y que se alojaba en el hotel Palais de Biarritz.

## Las consecuencias

La captura del pretendido Edwards, podía haber sido una auténtica mina de revelaciones. En todo caso ya ha declarado que estaba en contacto directo con Madrid con el capitán Acedo, de los servicios secretos, cuyo número de teléfono ya ha entregado a la policía.

El comando Pellagatti-Edwards-Sánchez, fracasó en su atentado criminal, pero sobre todo ha dejado en evidencia la dirección central desde Madrid de toda esta operación terrorista.

Dicho comando se alojó varios días en los hoteles President y Palais de San Juan de Luz. Allí ha quedado constancia de estas conferencias que pusieron a Madrid.

1º) 457 61 01. Pertenece a Casapaz S.A., Generalísimo Franco 64, precisamente esta es la dirección que Edwards dio a la policía francesa como domicilio

de su director jefe en Madrid, capitán Acedo. Igualmente en ese mismo número vive Peralta España.

2º) 234 58 00. Centralita de Agromán.

3º) 262 64 12. Pertenecen al còktel-bar Pigmaliòn y a su dueño J. Moròn, en la calle Pinar 8.

Estos teléfonos de los que ha quedado constancia en las conserjerías de los hoteles Palais y President, podrían haber sido un eslabón importantísimo de las conexiones con la policía paralela y altos cargos de Madrid.

## El atentado del restaurante Udalaitz

El 28 de junio explotaba una bomba en un establecimiento de Bayona propiedad de Joaquín Echabe, hermano del conocido militante de ETA, Juan José Echabe. Poco antes, habían entrado dos clientes, uno de ellos rubio de estatura mediana y que hablaba francés con acento del Midi. El otro hablaba poco y en tono muy bajo, al parecer en castellano. Joaquín Echabe sospechó y tuvo buen cuidado de anotar el número de la matrícula del coche en el que salían. Un 434 11 34, de Montpellier. Posteriormente revisó el bar encontrando un artefacto en los lavabos. Justamente le dio tiempo para alerta a la clientela. A las 10 y media de la noche explotaba el artefacto. Gracias a la previsión de Echabe no hubo víctimas, solamente importantísimos daños materiales. Un día más tarde era detenido en Perpiñán, el «rubio» Francisco Chebessier de 32 años, nacido en Saint-Estève (Pirineos Orientales) acusado como autor del atentado. Inmediatamente declaró que él obedecía órdenes de un tal Yvan, residente en Madrid, antiguo legionario, quien le facilitó los explosivos, el dinero, un código secreto de informes y un programa de objetivos a cumplir.



Enrique Gómez, "Korta"



25 de Noviembre de 1976

# un proceso escamoteado

**En 1976 se producen varias caídas de «mafiosos» directamente relacionados con elementos españoles. Alguno de ellos como Grau Lloret es ayudado por el cónsul español en Baiona para poner pies en polvorosa.**

Roberto Nani de 44 años se presenta como jefe de la expedición. En España un tal Orozco que trabaja en Valencia y el policía Juan Mesa le encargaron el secuestro de los refugiados «Txomin» y «Argala». Contacta entonces con un andorrano Angel Pons Oura, un español que responde al nombre de Pedro, otro español de 26 años José Luis Fernández del Barrio a quien promete la suma de 6 millones de pesetas a repartir una vez cumplida la misión.

Ya había venido tres veces a Biarritz, en agosto del 75, en febrero y marzo del 76, siempre acompañado de su amiga Annie Billard, joven de 22 años. Ella es la tapadera. Se instala en un hotel junto al bar donde se suelen reunir a menudo refugiados vascos y desde allí vigila todos los movimientos, incluso llega a contactar de alguna forma con ellos.

En mayo el comando de cinco sale de Andorra para Bayona. El 17 de mayo están ya frente al domicilio de Txomin. Nani hace un viaje relámpago a Madrid y a la vuelta se entera de que la operación se ha estropeado. Reconocidos por un vecino demasiado madrugador el cuarteto decide la ida. Algunos días después, alertados por un comerciante que alquilaba coches al considerarlos sospechosos, la policía detiene a Nani, Fernández y Annie Billard. En ese coche se encuentra un fusil de cañón recortado, un revólver, una pistola Astra, munición, un par de esposas, un talki-walki, etc.

La mujer de Rivilla ametrallada reconoce entre ellos a dos de los agresores... las pruebas se acumulan pero el tribunal únicamente reconocerá que llevaban armas, sin meterse a fondo en las implicaciones, contactos, operaciones efectuadas por el comando asesino...

Total, 30 meses para Nani, 18 para Fernández y Pons Saura, Annie Billard, 6 meses.

## 21 octubre

En la noche del domingo al lunes hacia las dos de la mañana la PAF (policía de aire y fronteras) detenía en el Puente de Santiago en Hendaya un coche Seat matrícula de SS 50151. Dentro dos hombres: un marroquí y un español.

El marroquí anteriormente expulsado por la policía tenía un pasaporte en el que desgraciadamente para él se incluía este detalle. Ante ello la policía se interesó por el chofer español que aseguraba

que había tomado al marroquí en autostop. Al descender del coche pudo verse una voluminosa pistola que destacaba en su cintura. Fue detenido. El hombre era Salvador Grau Lloret y en el momento de su detención, además de la pistola disponía de un fusil mauser con unos cien cartuchos. Posiblemente había otros elementos de información que la policía se ha callado. Lo que no pudo callar es la historia en la que había estado metido el susodicho Grau Lloret con la complicidad del consulado francés, unas semanas antes.

## El asunto de Grau Lloret

Salvador Grau Lloret; antiguo miembro de la Legión Extranjera en Indochina. Se presenta como importador de naranjas, aunque su verdadero oficio, más prosaico, es el de albañil.

No es la primera vez que deambula por Bayona y sus contornos. Se confirma su presencia del 27 de setiembre al 4 de octubre en el Hotel Costa Vasca de Bayona.

Domicilio impreciso. El aseguró ser nacido en Algemesi (lo que es cierto) y vivir en este pueblo valenciano (lo que no es cierto).

Un trivial accidente de circulación acaecido el lunes 4 de octubre en la salida de la calle Pannecau le saca del anonimato. Con un Seat 850 matriculado en Madrid pega por la derecha a un coche que sale de la calle antedicha. La señora que conducía el coche ve salir del Seat a un hombre de apariencia mediocre. El hombre habla un francés extraño, a veces excelente a veces deplorable. Explica que no tiene documentación. Se niega a ir a Comisaría diciendo que está en contacto



con la DST y que en todo caso «el consulado de España responde de mi persona». En una casa cercana, telefona a Madrid. Su tono es el de un subordinado que pide instrucciones a sus superiores. Madrid llamará algo más tarde, a las seis de la tarde. Grau Lloret se dirige al Consulado Español pero ante la ausencia de Baselga promete volver al día siguiente al mediodía. Efectivamente, vuelve a la hora y tras mostrar un papel al portero pasa al despacho del canciller al seguir ausente el Cónsul. La entrevista dura algunos minutos al cabo de los cuales el canciller sale a tranquilizar a la señora del coche para asegurarle que es persona identificada y conocida. Grau Lloret, satisfecho y aludiendo a su aspecto le dice en buen francés «Como ve señora no hay que fiarse de las apariencias».

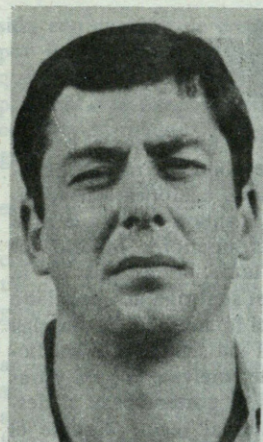
Sin embargo las señas confirmadas por el consulado de Grau Lloret (Calle Valencia 135, Algemesi - Valencia - tfno. 3229234) se confirmarían más tarde como falsas.

Hay que notar que entre el 4 y el 5 Grau Lloret, sin duda para tranquilizar a la víctima, habló demasiado. Por ejemplo de que estaba con una misión especial de buscar a unos amigos desaparecidos. Enseñó una documentación gris de un carnicero de Perpiñan con el que también habría tenido otro accidente de coche. Y comentó que había ido a tomar unas copas al «Euskalduna» y que había comido en el «Etxabe» enseñando una factura, etc.

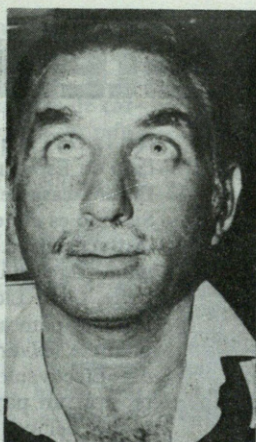
## Detenciones hechas por la policía francesa

- MARTINEZ: Prohibido el acceso de la prensa. Ninguna comunicación.
- EDWARDS: Prohibido el acceso de la prensa. Ningún comunicado.
- CHABESSIER: Prohibido el acceso de la prensa. Ningún comunicado.
- COCO LISO: Prohibido el acceso a la prensa. Ningún comunicado.
- TRIO de Biarritz (única detención efectuada por la policía sola): Prohibido el acceso a la prensa. Ningún comunicado.
- GRAU LLORET: Prohibido el acceso de la prensa. Ningún comunicado.
- COCHE con explosivos de San Juan de Luz: Prohibido el acceso de la prensa. Ningún comunicado.
- COCHE con explosivos de Pontots: Prohibido el acceso a la prensa. Ningún comunicado.





José Pérez



Maxime Szonek



Henri Berges



Alexis Le Rhun



Marc Obadia

## EL ULTIMO TROPEZON

El jueves 15 de setiembre fueron detenidas en Biarritz 5 personas, una sexta logró huir en relación con el atentado que sufriera el refugiado vasco Justo Elizaran, cuyo estado se ha agravado en estos últimos días. Los detenidos son 4 conocidos pistoleros que residían en Burdeos, contratados por encargo de un español que pretende llamarse José Pérez Martínez de Barcelona, al que los miembros de la policía judicial francesa encontraron numerosos documentos de identidad españoles. Tras su arresto pidió insistentemente ponerse en contacto con el consulado de España. Las detenciones se

efectuaron según fuentes oficiales gracias a los documentos encontrados en un coche que se encontraba en un aparcamiento y que anteriormente había sido reconocido en el lugar del atentado por un testigo, tenía la matrícula cambiada y había sido robado en Labouheyre. Los cuatro pistoleros franceses, son Maxime Szonek, de 42 años nacido en París probable jefe de la banda, en cuyo vehículo se encontraron 2 pistolas automáticas y varios cargadores con munición 9 mm. (en otro coche aparecieron más armas y 2 granadas), Henri Berges de 25 años, Alexis Le Rhun 56 años, Marc Obadia 25

años encargado de un bar en Burdeos, nacido en Casablanca (Marruecos) pero de nacionalidad francesa. En los equipajes de los detenidos se halló una lista de refugiados vascos en Euskadi Norte, así como importantes cantidades de dinero. Interrogados durante 48 horas niegan toda participación en los atentados pero se logra establecer que los coches utilizados por los pistoleros y los que sirvieron para atacar contra Pantu y Peixoto fueron alquilados en la misma agencia de Burdeos. También los detenidos mantenían un elevado tren de vida en hoteles y coche de lujo.

### RECORDANDO UN ARTICULO DE LA PRENSA ARGELINA

Recogido del artículo «La división internacional de la subversión» de la revista argelina «El Moudjahid» (5 de marzo del 76).

Alger (APS). La Cámara de Seguridad del Estado, tras dos días de audiencia pronunció el miércoles sobre las penas de prisión tres penas capitales contra los principales responsables procedentes del extranjero o de nacionalidad extranjera. Todos ellos han actuado bajo la dirección de elementos con base en territorio francés, como claramente lo han demostrado sus revelaciones.

Estas mismas revelaciones hechas en el curso de la instrucción y confirmadas a lo largo del proceso, han permitido desmascarar las relaciones orgánicas entre el «SOA», la «Armée de Libération du Portugal» ALP, los comandos de «Cristo Rey» y la acción «anti-ETA» organizaciones subversivas dirigidas desde un mismo centro por las mismas personas y por los mismos objetivos, sobre distintos terrenos.

En esta división internacional de la subversión imperialista cada comparti-

mento tenía asignado un sector: La revolución argelina para el SOA, los progresistas portugueses para la ALP, los antifascistas y demócratas españoles para



Edwars el falso australiano

Cristo Rey y los militantes para la acción anti-ETA.

Hay algunas oposiciones que parten siempre de nombres como Rousseau, Laurent Justo, Ortiz, Chabessier, por citar algunos. Todos ellos parten de París, sede de los barriobajeros especialistas en técnica subversiva, donde se deciden las prioridades y las urgencias, y que luego se prolonga en Madrid.

Uno de los inculpados ha revelado ante la Cámara de Seguridad del Estado las fechorías (tráfico de armas, entre Francia y España, atentados con explosivos en el País Vasco-Francés...) en las que había tomado parte. La facilidad encontrada para la ejecución de tales acciones no tiene otra explicación, al parecer, que el beneplácito y la complicidad franco-española.

La existencia de un centro único dirigiendo el activismo terrorista aquí y allí, no hace más que evidenciar un «lasser-faire» patente que justifica, en lo que a Argelia respecta, la reacción de las autoridades de Argel ante la inhibición de las autoridades francesas.



# andoain : triángulo de muerte

Triángulo de la muerte, ha llegado a ser llamado el espacio de los contornos. Andoain, Hernani, Lasarte. En esa zona, los «incontrolados» de la guerra sucia han multiplicado los atentados a lo largo de los últimos meses. En el fondo no es que haya demasiada diferencia con otras zonas de Euskadi también azotadas por esa plaga de terror. La muerte de José Ramón Ansa, constituyó una de las cotas de la tensión. Esta semana, el atentado fallido contra el alcalde de Hernani y el asesinato de Alba en Astigarraga han forzado la interrogante. ¿Qué pasa en ese triángulo, en esos triángulos malditos? ¿Dónde se ocultan esos incontrolados? Recogemos escueta y cronológicamente algunas de las acciones sucias del 78 y 79 en la zona de Andoain

Semana Santa del 78. Artefacto en las escaleras de la vivienda de la familia Elzaburu.

Abril 1978. José María Arruti es detenido e interrogado por elementos no identificados, de paisano en la carretera de Urnieta, a la madrugada. Atentados

contra la panadería Kale Txiki de la familia López Uranga.

Julio 1978. Nuevo atentado contra la panadería Kale Txiki. Tiroteado un coche de reparto de pan y las persianas de la casa.

1 de agosto 78. Coctel molotof contra el portal y llamada telefónica.



Estado en que quedaron los coches de los hermanos Zubillaga en Andoain tras un atentado

27 setiembre del 78. Disparos contra la ventana de la casa de los Elzaburu.

3 de noviembre del 78. Incendiadas cuatro metas del caserío Anastei.

6 de mayo del 79. José Ramón Ansa, de 17 años, asesinado en un descampado por «incontrolados».

9 de mayo del 79. Incendiados dos coches de los hermanos Zubillaga.

9 de mayo del 79. Tras el atentado a los Zubillaga, tiroteo contra la panadería Kale Txiki con la correspondiente posterior llamada amenazante.

18 de mayo del 79. 8 disparos contra el caserío Anastei.

26 de mayo del 79. Inmaculada, del caserío Xani interrogada por policías de paisano en descampado.

Junio del 79. El barrio de Bombas protesta por los tiros que se escuchan en las canteras. Se trata de practicas de «incontrolados».

9 de junio. Disparos contra la fachada de la casa Arin.

4 de agosto del 79. Disparos contra los coches que estaban aparcados en la panadería Kale Txiki.

1 de setiembre del 79. Extraño secuestro de un joven de Cizurkil, José María Arruti.

3 de setiembre del 79. Fernando Galbarro golpeado por un paisano que resultó ser guardia civil.

El asesinato de Jose Ramón Ansa desencadenó la reacción del Ayuntamiento de Andoain que, en un sonado pleno, presentó la siguiente moción:

Andoain se ha convertido a lo largo de los dos-tres últimos años en el centro de operaciones de las actividades de los grupos fascistas.

El asesinato de José Ramón Ansa fue el último atentado que nos hizo movilizarnos unitariamente a todos. Sin embargo, siguen sucediéndose las actuaciones impunes de estas bandas.

De un lado el ametrallamiento de la panadería Kale-Txiki sucedido en la madrugada del día 3 de agosto. Por otro la detención de Etxabe, de Billabona, y las posteriores amenazas al mismo en el sentido de que si decía algo de lo ocurrido sería muerto; amenazas que fueron formuladas por el propio Teniente de la Guardia Civil de Andoain. Y por último, el caso más reciente, el secuestro del joven Jose M. Arruti por tres personas armadas con pistolas que se lo llevaron cuando se dirigía al caserío

Goiko-etxeberri después de haber estado en las fiestas de Sorabilla, que fue golpeado repetidamente y amenazado de muerte.

Ante todos estos hechos, este Ayuntamiento de Andoain a la vez que se solidariza con todos estos represaliados, exige del Gobernador Civil la inmediata toma de medidas, así como nos reafirmamos en el contenido de nuestra declaración cuando la muerte de José Ramón, prometiendo a todo el pueblo andoaindarra de que en breve será hecho público el dossier donde se reconocen todas estas actividades fascistas así como las actuaciones represivas de la Guardia Civil de Andoain.

Andoain, a 3 de setiembre de 1979.

Esta moción fue aprobada por unanimidad estando presentes los corporativos del PNV, EE, PSOE y EMK-OIC.



# guerra sucia

Así concluye el dossier que el Ayuntamiento de Andoain había prometido elaborar y enviar al Gobernador Civil de Guipúzcoa como respuesta a su desafío

Hemos llegado al final del trabajo y también a uno de los puntos más importantes de este dossier. Ahí están los hechos que hemos podido recoger, claros unos, nebulosos y oscuros otros, inculcando los primeros, y aunque intrincado y nebuloso que parezcan y puedan ser los segundos, vislumbrando indicios y sospechas.

Resulta suficientemente revelador, a lo largo de todo el dossier, el comportamiento criminal de la Guardia Civil de la localidad. Su actuación en las diversas manifestaciones que describimos, con las detenidas, con Inmaculada, con Jesús Echave, con Fernando Golvano Gutierrez...; los casos de José María Arruti, Juan Ignacio Irulegui... así lo atestiguan bien claramente.

Hay evidentemente otra serie de hechos, atentados fascistas, que resulta difícil averiguar quien o quienes se encuentran detrás. Sin embargo, a lo largo del dossier, aparecen tenues sospechas, indicios, que, en caso de que esta Comisión de Investigación tuviera autoridad judicial para investigar en profundidad tomando declaraciones, interrogando, practicando careos, deteniendo... podría, sin lugar a dudas, proyectar más luz y aportar pruebas materiales de culpabilidad. Pero desgraciadamente la justicia no está en nuestras manos y carecemos de tales atribuciones para llevar a efecto un sumario judicial.

El asesinato de José Ramon Ansa fue reivindicado por la «Triple AAA». Pero creemos que las siglas «Triple AAA» es un escudo que esconde a elementos que pretenden eludir las sos-



pechas de que viven y actúan en la localidad. ¿Cómo entender que un comando de la Triple AAA se desplazara hasta Andoain para asesinar a un joven muchacho de 17 años, sin ningún antecedente ni filiación política? Una actuación fascista tan reiterada y sistemática en la localidad solo es posible, o todo hacer pensar así, que son elementos que viven en la localidad.

Hay que constar y constatamos que el 70 por ciento de los atentados se han centrado alrededor de una zona donde está ubicado el Cuartel de la Guardia Civil.

El guardia civil de paisano llamado Manuel Sánchez Valles le disparó a Juan Ignacio Irulegui una bala del 9 largo «dum-dum». ¿Habría alguna razón para ello? ¿Qué sentido tenía el disparo? Ninguno, mire por donde se mire. La explicación que dio la Guardia Civil sobre el proyectil que mató a José Ramón Ansa fue que también era una «dum-dum» del 9 largo. Indudablemente, podía ser una simple coincidencia. El mencionado guardia que igualmente disparó una pelota de goma a muy corta distancia a José Ramón Goikoetxea, sigue paseando tranquilamente por nuestro pueblo.

Resulta significativo que el 18 de julio aparecieran innumerables pintadas de F.N. por las calles de Andoain y, una de ellas, debajo mismo de la garita del Cuartel de la Guardia Civil.

La Comisión de Investigación no puede entender cómo el guardia civil Manuel Sánchez Valles siga en Andoain y no entre rejas que es donde debería estar; cómo el Teniente de puesto, después de haber —entre otras cosas— amenazado a muerte a Jesús Echave y habiendo puesto la correspondiente denuncia, siga comandando y siendo la máxima autoridad policial en Andoain; cómo el guerrillero de extrema derecha Ignacio M. Iturbe Alcaín, a quien se le imputan múltiples y graves atentados, pueda estar en libertad.

Consideramos que este dossier arroja pruebas, indicios y excesivas coincidencias como para abrir un expediente a la Guardia Civil de Andoain por presuntas actividades delictivas.

Los trabajadores y pueblo de Andoain deberá erigirse en fiscal, en acusador público, y exigir la detención, juicio y castigo de los culpables.

## Herriaren "Hizkera" bera darabilgu. Gu geure herri bai-gara.

ANO 2 N° 239

Administración y Talleres

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

DEIA

# DEIA

GURE LURRAREN DEIA

1978 MARTXOAK 15 ASTI

EL PSOE sigue ausente

## Posibles sorpresas en el debate

# DEIA

Gure lurraren deia



# LA GUERRA SUCIA HA COMENZADO YA



Mikel-Tar

(ASKATASUNA)

«Estamos convencidos de que después de aprobado el Estatuto, si se podrán poner en práctica contra ETA todos los métodos de lucha que un estado organizado pueda desplegar. Incluida la guerra sucia y sin cuartel, exterminando a los asesinos allí donde se encuentren». («Sabado Gráfico» 3.10.1979 Editorial)

Hoy, la propia evolución de las luchas radicales, el haber asistido al desmantelamiento de lo que fue, por corto espacio de tiempo, un pujante movimiento asambleario de los trabajadores ciudadanos contra el capital y sus órganos de poder (incluidos partidos y sindicatos de «izquierda» parlamentaria) y lo que nos parece más importante aún: el nuevo orden capitalista mundial y vasco que se fragua a la sombra del propio desarrollo de las fuerzas productivas, sobre todo en el plano tecnológico y de concentración y mundialización económico-político, han sumergido a la sociedad vasca (como el resto de Europa y el mundo) totalmente en el neocapitalismo postindustrial tecnoburocrático.

En este nuevo orden mundial que se está imponiendo en Euskadi, se está procediendo por parte del Poder de Dominio capitalista (incluido por supuesto los países del mal llamado campo socialista, donde los trabajadores ciudadanos están tan explotados y oprimidos como aquí) a dos movimientos simultaneados que tienen como objetivo asentar definitivamente su hegemonía sobre los explotados, oprimidos y marginados de todos los rincones del planeta:

a) Un movimiento tendente al aislamiento, frente a las posturas radicales de aquellos sectores populares (trabajadores privilegiados, cuadros: técnicos-militares-clero-burocráticos-políticos-sindicales-etc.) que están llamados a ser si aún no lo son, la nueva base social en la cual se apoye el tecnocapitalismo; b) Un movimiento de represión selectiva contra los militantes, tendente a fomentar el activismo y la clandestinidad que les aisle del colectivo de los trabajadores ciudadanos radicales. La segunda fase de este movimiento consistiría, una vez cubierta la primera, en la criminalización de todos los marginados (parados, intelectuales no integrados ni integrables por el sistema, mujeres en lucha, jóvenes sin empleo ni sitio en una universidad cada vez más selectiva, homosexuales en lucha, obreros a contrata en subbarriendo, trabajadores inmigrantes, ecologistas radicales, antinucleares, militantes antirepresivos etc...). Todos seremos culpables mientras no se demuestre lo contrario y lo contrario consistirá, obviamente, en la sumisión y acatamiento de los planes y métodos del Poder. Así lo contempla el nuevo código penal de la democracia constitucional y estatutaria que nos están forzando a aceptar a palos.

Estos movimientos tácticos y estratégicos del Poder de Dominio no son exclusivos de Euskadi. Con mayor o menor grado de desarrollo se están efectuando en todo el mundo desde finales de la década de los sesenta y comienzos de los setenta. No son ajenos a

ellos el método portugués y español de «cambio» democrático que actualmente está siendo utilizado con relativa profusión y descaro en América Latina y África fundamentalmente (aunque el nuevo consenso religioso-político de Irán, tras la llamada «revolución» contra el Sha, no es extraño a ello).

«No amigo, no se puede pretender arreglar los problemas sociales sin un cambio de sociedad. Mira lo que ha pasado aquí: nos vino la democracia, y casi todos contentos; pero hay que preguntarse si, al no cambiar las relaciones de producción ni la naturaleza de clase del Estado, se anda mejor o peor. En seguida no dijeron que era ETA el enemigo fundamental de la estabilización de la democracia, de la paz y de la concordia, y, claro, a por ella fueron». (Beltza: «Euskadi 1984»; Edi. Txertoa, San Sebastián 1979). Pero saben que ETA es hoy la expresión más radicalizada (en los actos) de un pueblo en lucha y que su destrucción es imposible sin destruir a la inmensa mayoría de los radicales socialistas (nacionalistas revolucionarios, marxistas revolucionarios, autónomos o libertarios) que forman este amplio sector de nuestro pueblo en lucha por su emancipación total. Por eso mismo, el ataque actual, selectivo, contra lcs militantes, será seguido del ataque generalizado, genocida contra todos aquellos que no están dispuestos a pactar un consenso social que signifique la entrega, atados de pies y manos, de nuestras aspiraciones libertarias a los gestores de la barbarie capitalista tecnocientífica actual, el sometimiento a su democracia delegada y sin posibilidad alguna de participación. Se lo dijo a la Revista «Askatasuna» el entrevistado con capucha de la UCD: Las decisiones sobre Euskadi se toman en la sede de la OTAN en Bruselas y a nivel internacional... ¿Qué te parece el Estatuto? «...es un Estatuto adaptado a un planteamiento liberal de corte europeo (...) donde no tienen cabida las concepciones nacionalistas». (Con el) «de momento no va a cambiar absolutamente nada (...)».

¿Qué importancia le dáis a las reivindicaciones nacionales? «(...) lo que a nosotros nos interesa es que desaparezca el sentimiento nacional. No es el PNV el que nos preocupa, porque se trata de un movimiento burgués y en consecuencia nada peligroso. El problema surge (...) cuando se conjuga este sentimiento nacional con la lucha de clases, como en el caso de Herri Batasuna. Entonces hay que romperlo (...). De lo que se desprende —decimos nosotros— que nuestro mayor esfuerzo del momento, sería profundizar y extender el campo de actuación y reflexión de los trabajadores ciudadanos en las fábricas y barrios, escuelas etc. impidiendo que la actuación del Poder de Dominio nos margine y aisle y nos destruya posteriormente con toda impunidad. La «guerra sucia» ha empezado hace tiempo en Euskadi, es nuestro deber impedir que se desarrolle: llevando el protagonismo de la actuación y lucha anticapitalista (y por la independencia) al terreno cotidiano de la acción mancomunada del colectivo de los trabajadores ciudadanos radicales de Euskal Herria.



tribuna

# el parto social



Xabier de  
ANTOÑANA

Ganar unas elecciones es banal y pueril, si ese triunfo no sirve para lograr beneficios sustanciosos en pro de esta Sociedad que se debate en una lucha singular: la de provocar su propia supervivencia, mediante una revolucionaria y rápida transformación social.

Todos somos conscientes de que la Sociedad está dando a luz una nueva concepción de formas de estructuración; se ha dado cuenta, la Sociedad actual, de que hay que reorganizar radicalmente sus propias estructuras. O eso, o sucumbiremos en este naufragio que se avecina.

Nadie se imagina la responsabilidad que acarrea ocupar un cargo público si en el desarrollo del mismo no aceptamos la ayuda y participación de nuestros electores. Y no tenemos derecho a defraudar el Pueblo que nos ha elegido. Más aún: debemos tomar plena conciencia de no llevar a nadie al Poder, porque el Poder es de toda la Sociedad. El Poder debe ser compartido por todos. Al Poder debemos tener acceso todos, porque todos somos el Poder. Todos somos el alcalde y todos somos el presidente de la Diputación. Todos debemos responsabilizarnos ante este parto social y los graves problemas actuales en los que estamos inmersos.

Tenemos a la vista miles de asuntos sin resolver. Y nuestro caminar es demasiado lento, perdidos en el bosque de la burocracia, los reglamentos, los articulados, las comisiones y las presidencias. Mil firmas jamás transformarán el mundo. Sólo la voluntad popular no delegada hará realidad tal transformación, tal revolución.

Los maestros y maestras están en paro. Los niños están sin escuela y el curso ya ha empezado. ¿Por qué están en paro los maestros y los niños sin maestro? ¿Por qué hay que llegar al extremo de que los maestros se vean en la necesidad de entrar en Diputación y por qué no son recibidos por el diputado de esa Cartera? ¿Por qué no estaba ya prevista la solución antes de llegar a estos extremos? O falta de imaginación creadora socialista para dirigir y planificar la Enseñanza o sobra conciencia de mando no compartido, no delegado. ¿Pero no iban a llevar la imaginación al Poder? ¿Cuándo vamos a gobernar con el poder de la Imaginación? Si la Enseñanza y la Educación, pilares de una Nación, están metidas en una emboscada, que desaparezca el bosque. Si hay maestros y maestras parados, que desaparezca el paro. Si hay niños sin escuela, que se les dé maestro y escuela. Si no hay dinero, ¡vendamos los cañones!

Otro ejemplo: Si cada día va a caer una nueva víctima bajo las balas enemigas, que los carpinteros construyan mesas redondas para dialogar, pero dialoguemos sin orgullos falsos ni falsos prejuicios. Sólo el diálogo cordial en torno de una mesa, de hombre a hombre, es capaz de hacer amigos a los más recalcitrantes enemigos. La sangre de un hombre bien vale el Poder. ¿Por qué no dialogamos, que bien lo vale la vida de un hombre!

Los navarros, los vascos todos, no necesitamos de nada ni de nadie para gobernarnos y para re-crear una sociedad nueva. Euskadi está convulsionándose y metida en su peculiar parto social. ¡Dejémosle que dé a luz esta nueva Nación, que ayudará a los demás Pueblos de Europa a reconstruir cada uno de ellos su nueva Sociedad! Nosotros no entendemos de «pactos sociales rouseauianos». Nosotros solo entendemos de «partos sociales». Y el nuestro va a ser grandioso, ejemplar, modelo para las nuevas naciones que surgirán en Europa.

No buscamos ni deseamos ninguna isla ni ningún cantón suizo. Eso de «islita» y «cantón» ya nos lo decía el profesor de Política de Falange. Nosotros buscamos una nueva Nación para que tienda y estreche la mano a las demás naciones y Pueblos que no han podido aún realizar su parto social porque la opresión ha sido excesiva para sus reducidas fuerzas. Buscamos una Sociedad en la que todos podamos vivir en paz, sin ricos ni pobres, sin latifundios ni multinacionales.

¿No clamamos a los cuatro vientos que somos tan socialistas y tan comunistas...? ¿Por qué, entonces, no nos damos la mano para rehacer una sociedad nueva entre todos y para todos? ¿O es que somos socialistas «de boquilla»? Unos por cristianos, otros por socialistas, otros por comunistas, otros por monárquicos, otros por republicanos, lo cierto es que nadie se da la mano... ¿Por qué? ¿Es que no somos todos hermanos e hijos de la misma madre; todos vascos y todos socialistas, unos por cristianos y otros por marxistas? ¿Por qué, entonces, no reconstruimos la Sociedad que nuestros hijos necesitan y esperan de nosotros? ¿Dónde vamos a dar trabajo a nuestros hijos, si no reorganizamos esta Sociedad? O no tenemos imaginación o nos estamos dejando arrastrar por esos «condes de Lerin» del momento, a quienes les corroe el ansia de mando y de poder y de envidia y de odios ocultos y venganzas inconfesables. Lo cierto es que estamos llegando a nuestra propia autodestrucción. ¡Y los oligarcas, los millonarios y capitalistas, los poderosos y los ambiciosos de mando y de Poder, frotándose las manos de gusto ante nuestra discordia «izquierdista y separatista».

Nadie se da cuenta de que esto de las Autonomías, la ikurriña, Euskadi sí, Euskadi no, y todas esas trampas que nos han tendido, no son otra argucia que trampas, entretenimientos y engaños para no permitir que realicemos nuestro parto social. Como decía una pintada en la fachada del Instituto Irubide, de Iruña, a raíz del 15-J, «no aprenderéis en la puta vida».

Tengo ante mis ojos un escrito de ANFAS, entidad que todos debemos apoyar, y cuyo eslogan dice así: «No digas que los subnormales deben vivir en un mundo mejor: ¡HAZLO!». Sin comentarios... ¡A ver si aprendemos y vuelve la paz, la serenidad, el trabajo y la armonía a esta Nación nuestra que pronto tiene que ser realidad, Euskadi, para que su socialismo sirva de ejemplo a las demás!



# SAGASETA, UN INDEPENDENTISTA CANARIO MUY PARTICULAR

Los nacionalismos en los distintos pueblos del Estado español están en auge. El centralismo al que esos pueblos han estado sometidos se empieza a resquebrajar. Los partidos estatistas fracasan en sus intentos de atraer votos en las distintas nacionalidades. Todos votan a los de casa. En unas nacionalidades los de casa son capitalistas e incluso fascistas. En otras, como en Canarias, los de casa son marxistas. Así se declara Fernando Sagaset, diputado ante las Cortes españolas por la coalición nacionalista Pueblo Canario Unido. Nervioso, fumador y enormemente práctico, nos ha ido desgajando los principales problemas de esa Canarias que «no cabe duda, económicamente, es una colonia española». Nos ha hablado de la lucha por la supervivencia. Nos ha hablado de que Canarias empieza a tener hambre de independencia, de socialismo...

Sagaset, apellido vasco, padre vasco, clama a los cuatro vientos por el derecho de los pueblos a su autodeterminación y clama para que se acaben de una vez por todas esos nacionalismos encubiertos y protegidos, esos nacionalismos de alianza con UCD, esos nacionalismos capitalistas, cuya única intención es explotar a los pueblos una vez alcanzado el poder.

— Señor Sagaset, ¿considera usted, como algunos, que realmente fue una sorpresa el que usted saliera elegido diputado?

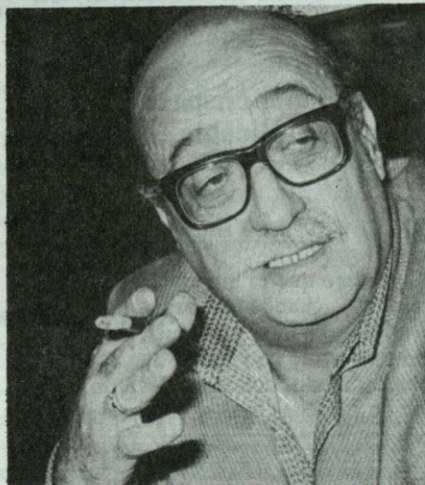
— Yo creo que es relativa. Tenían que ser muy cerrados para considerarlo realmente sorpresa. Evidentemente, sabemos lo del voto útil y la gente tenía sus suspicacias. Y que efectivamente, al ser comunista y conocido, como yo, siempre podía haber resistencias. Pero sin embargo se triplicaron nuestros votos respecto a las anteriores elecciones.

— ¿Cuántos votos consiguió la Unión del Pueblo Canario?

— Casi cuarenta mil votos en la isla de Gran Canarias. En la isla de Tenerife, unos veinte mil. Total, sesenta mil. Y en las municipales, un mes más tarde, se sacaron ochenta mil. O sea, que en un mes se dió un gran avance, porque la gente vio que realmente era un voto útil. Aparte de que influyó que ya no era sólo el Pueblo Canario Unido, como en el 77, sino que era la Unión del Pueblo Canario, que intervenía ya un partido socialista de Canarias, reducido quizás, pero que se está ampliando relativamente en tanto en cuanto que el Partido Socialista Obrero Español trata de hacer una política más en Canarias. Nefasta política, porque siguen subestimando los problemas de Canarias, no reconocen el derecho a la autodeterminación, etc.

— Usted participó en la fundación del Pueblo Canario Unido, coalición que se presentó a las elecciones del 77, ¿nos podría explicar cómo surgió?

— Cuando se abre el período electoral del 77 y una serie de compañeros o camaradas comprobamos el panorama que presentaban los programas de los



Fernando Sagaset, Diputado del PCU nervioso, fumador, enorme práctico

grandes partidos estatales respecto a Canarias, pudimos ver que no había ninguna opción realista en el sentido

slogan de su campaña electoral: «Salvar Canarias, la solución somos todos».

## «Fui expulsado del PCE por marxista-leninista»

— Pero usted estuvo militando en aquel partido, ¿no?

— Sí, pero entonces había ya sido expulsado de esa organización por defender el marxismo-leninismo, aunque formalmente la excusa que me dieron fue que había violado los estatutos por una publicación que sacamos en la clandestinidad. Y la violación de los estatutos fue tan clara por parte de la organización en cuanto ni siquiera fui escuchado en la organización y la organización fue la que decidió. Bueno, total, que pese al recurso que interpuso ante el Comité Central — al que nunca se me ha contestado por escrito, sino que verbalmente se me dijo que habían confirmado la resolución del comité insular de Gran Canaria —, pues lo cierto es que lo importante era echar a los marxistas-leninistas. Y fruto de toda esta maniobra de oportunismo político, de revisionismo ideológico y de liquidacionismo orgánico, fue la desaparición de la célula donde estábamos.

— No parece tener muchas simpatías al Partido Comunista de España.

— No, además, no me gusta llamarle así. Prefiero llamarle como lo que realmente es, el Partido de Carrillo. Entonces, a raíz de aquella expulsión y de toda esta línea eurocomunista por parte del partido de Carrillo, pues resulta que efectivamente se van hundiendo organizaciones políticas, se van desgajando, unos se marchan, otros son expulsados, otros marginados... el hecho es que se van organizando grupos en la misma clandestinidad fran-

«Partido Comunista de Carrillo deitza — PCEz ari da — egokiago deritzot».

progresista, naturalmente. No me refiero a ese realismo, digamos, positivista. Y comprobamos que la única organización de la que esperábamos algo y de la que conocíamos desde hace años su trayectoria, el Partido Comunista de España en Canarias, que todavía no se llamaba Partido Comunista de Canarias, tampoco tenía unos planteamientos progresistas. No hay más que recordar el

quista. Entonces, existía una organización que ya en aquel tiempo se llamaba Partido Comunista de Canarias, y nosotros, que nos manteníamos de acuerdo con la línea política marxista-leninista. Y estimamos que se podía recuperar o reconstruir el Partido Comunista de España. Así que nos pusimos en contacto grupos comunistas. Estoy hablando del Partido Comunista de Canarias, de nuestra célula y del



Partido de Unificación Comunista de Canarias. Y se crea la coalición electoral Pueblo Canario Unido, en la que el P.U.C.C. al final no llegó a participar, aunque sí lo ha hecho en las pasadas elecciones con esta nueva coalición que es la Unión del Pueblo Canario.

— ¿Qué resultados obtuvo en el 77 Pueblo Canario Unido?

— En aquel momento sólo estábamos prácticamente en la isla de Gran Canaria, donde sacamos aproximadamente dieciocho mil votos. Fuimos los únicos que llenamos estadios con doce o catorce mil personas. Pero, efectivamente, a la hora de las elecciones, pues mucha gente se retractó por el famoso voto útil. Aún así nos convertimos ya en la tercera fuerza de Canarias, por cuanto el Partido de Carrillo sólo sacó ocho mil y pico votos en esa provincia. Yo creo que lo nuestro, para habernos organizado prácticamente en un mes, una serie de personas, fue un éxito. Porque además se recogían en nuestro programa puntos como el derecho a la autodeterminación, la lucha contra el ingreso de España en la OTAN, contra la involuación en los planes otánicos y las reformas necesarias cara a la marcha de Canarias hacia el socialismo. Pienso pues, que el único error que hubo, y se ha demostrado a la larga, fue constituir, a efectos legales y para facilitar la labor, aquella coalición como una organización política, como un partido.

— ¿Por qué un error?

— Hubiese sido mucho más oportuno no legalizar una organización política, sino un frente, que lo era realmente. Era un frente programático donde lo que se trataba era de unificar a todas las ideologías igual que a todas las capas sociales afectadas por los tres grandes enemigos del pueblo canario, que siempre hemos mantenido que son el imperialismo, la oligarquía estatal española y la alta burguesía de Canarias. O sea, excluimos del



“Excluimos del concepto de pueblo, como categoría histórica a la alta burguesía de allí”

lución a los problemas de Canarias. Y ocurre que nosotros somos muy suspicaces a las reticencias que existen todavía hacia el comunismo. Hay anticomunismo en toda una serie de sectores, de estos que son muy proclives al sistema asambleario.

### Canarias: una crispación enorme y explicable

— ¿Y que tiene usted en contra del sistema asambleario?

— Considero que es muy interesante, pero siempre y cuando la asamblea no se convierta en una manipulación. Como nos ha ocurrido en el show que hace poco se ha montado, donde se llevaron a una serie de personas que ni siquiera eran de

la de las islas afortunadas explotadas? ¿Cudles son sus problemas fundamentales?

— No, no es esa situación. Por ejemplo, el turismo está en baja clarísima. Problemas hay, todos, de supervivencia física. Va siendo grave, gravísimo el problema de la vivienda y, sobre todo, el problema del agua. De seguir así, en quince años se acaba el agua allí. La escasez y la monopolización del agua por una minoría de aguatenientes — como les llamamos nosotros — es tanta que hace que el campo se esté abandonando. Y esto se ve agravado por el crecimiento vegetativo, que en Canarias es más del doble que el peninsular. Hay veinticinco mil hectáreas de viñedos labrados durante estos últimos ocho o diez años, cuando la población ha ido en crescendo de una manera alarmante. Mientras no se acabe con el beneficio que produce la escasez de agua, no habrá agua, no se buscará. Una minoría de godos, que no les interesa que haya agua porque así están ganando millones, están jugando con nuestra miseria. No sólo los aguatenientes, sino los acequeros, que conducen el agua de las presas a las tierras o al lugar de turismo. O sea, que Canarias, que pasó hambre cuando la guerra mundial, hoy, en un caso así, no sé lo que pasaría. Nos comeríamos los unos a los otros, porque no hay, prácticamente, los elementales productos de huerta.

— ¿Se puede decir que hoy en Canarias hay hambre?

— Hombre, yo no creo, por lo que veo, que ahora llegue por ejemplo a la situación de Andalucía, pero está llegando. Esto está claro. Pero, además, lo que pasa es que en Andalucía es relativamente fácil el ponerse a caminar a otra nacionalidad, a otra región, pero en Canarias no. La emigración es ya casi imposible porque Latinoamérica ya no recibe a nadie, Europa, fíjense como está y en África, en una serie de países o en todos práctica-

«Gure arantegian, autodeterminazio eskubidea eta España OTAN sartzearen aurkako burrukari buruzko gaiak sartzen ziren».

concepto de pueblo, como categoría histórica, a la alta burguesía de allí. Y en la práctica se ha demostrado que la legalización como partido de Pueblo Canario Unido solo ha sido un motivo, un semillero de problemas.

— ¿Significa eso que el P.C.U. está en momentos de crisis?

— Indudablemente, Pueblo Canario Unido está hoy atravesando una crisis, en cuanto una serie de personas y de fuerzas políticas se niegan a reconocer el carácter de frente, quieren darle más un carácter de movimiento. Y eso que ahí hay cristianos, anarquistas, comunistas, socialistas, incluso liberales, que veían en su programa una solución o un principio de so-

Pueblo Canario Unido, que eran gente que estaba desesperada, que están buscando una solución y que triunfan con relativa facilidad. Porque la crispación, explicable en Canarias, es enorme, fabulosa. Desde el punto de vista de la vivienda, la falta de trabajo, la educación, etc., hay una crispación que hace muy fácil el llegar a convencer por ejemplo de que un Ayuntamiento de un P.C.E. hoy día, un Ayuntamiento de Las Palmas, resulta que se le trata de inculpar del problema de la vivienda, un problema que arrastramos desde hace cuarenta años y ahora se le exige al Ayuntamiento que lo arregle en cuatro meses.

— La situación de Canarias, ¿sigue siendo



mente, la situación es muy seria, porque se van liberando de verdad del imperialismo y todavía tienen una economía muy precaria. Es lo mismo que ocurre por ejemplo con las bases militares. En Canarias hay un salto cualitativo con referencia a la península, porque hay un accidente atómico y Canarias desaparece.

—¿Y dónde está el dinero de todos estos años de turismo?

—Eso se va todo fuera, porque esta casi todo en manos de empresas extranjeras. El turismo ya no trae ni dinero. Llegan con unos bonos que los llevan a una serie de tiendas, que a su vez muchos de sus dueños son extranjeros y tienen ya hasta las boites nocturnas, los negocios... es una cosa espantosa verdaderamente. Y aparte de eso, la evasión que existe. Nos enteramos, por ejemplo, de que hay una sola agencia de embarco en Maspalomas y se calcula que diariamente un promedio de veinte millones de pesetas salen en divisas.

### «Canarias, colonia española»

—¿Qué opina usted sobre el tema de la africanidad de Canarias?

—Por la situación geográfica es indudable que nuestro futuro está relacionado con África.

—¿Pero a nivel tercermundista?

—Ahí está el problema básico del enfrentamiento que existe en torno al tema. Mi opinión particularísima: es un disparate y contrario a los intereses de la inmensa mayoría del pueblo canario el estar planteándonos una visión similar a Argelia,

—¿Cómo se distribuye la población canaria por sectores?

—Naturalmente, los trabajadores son la inmensa mayoría. De ellos, la proporción es un sesenta y pico por cien en el sector servicios, un veinte y pico en la industria y otro veinte por ciento casi en la agricultura.

—¿Considera usted que Canarias es una colonia española?

—Económicamente no cabe duda. Allí hay una superexplotación colonial desde



«Hoy un pueblo sabe que solo luchando con los demás pueblos puede quitarse de encima al imperialismo y a la oligarquía».

el punto de vista económico. Y los centros de decisión están fuera de las islas.

—¿Existe conciencia de esto entre el pueblo canario?

«Urli bat «godo» deitzeko nahiko da españiarra izatea».

Mozambique o Angola. Tenemos nuestra propia identidad, con una serie de factores muy concretos que si no analizamos con delicadeza y sobre todo en la coyuntura histórica que estamos, con la OTAN amenazándonos, nos equivocamos y nos convertimos de la noche a la mañana en la Formosa de África. Eso es para mí más claro que el agua.

—¿Y por qué no puede ser similar a Argelia o a otros países africanos?

—Canarias no es una sociedad que todavía esté en la época tribal o casi tribal como estaba Angola o Argelia, con un desarrollo capitalista. Allí hay un sistema capitalista desarrollado. Todo lo canijo que se quiera y todo lo contradictorio, con residuos feudales, sobre todo en la aparcería. Pero ahí tiene también un sector mercantil, un mercado capitalista, una burguesía que ha desarrollado la industria, que además es una burguesía mercantil cosmopolita, con una visión de puerto franco y no de frontera. Existen clases sociales perfectamente diferenciadas.

—Ahí está el problema. En este momento se nos plantea lo siguiente: La tendencia tercermundista, lógicamente, entiende que hay una nación que esta enfrentada contra otra nación, la nación metropolitana. Y la tendencia natural es guerra al enemigo, incluyendo a todos. Basta que sea español un tío para que sea el godo. Sin embargo, la palabra godo no significa peninsular, sino toda esa filosofía, ese espíritu del funcionario público, por ejemplo. Que va allí en plan de perdonavidas, que se considera amo, dueño, que te mira por encima del hombro. El problema es que hay que racionalizar al máximo todo esto. Para nosotros el peligro de la concepción tercermundista es olvidarse de una cosa muy seria, que es la alta burguesía canaria, entroncada directamente con el imperialismo. No podemos aprovechar unos sentimientos que a la larga se nos conviertan en un arma contra el pueblo canario. No podemos dejar de señalar que hay godos canarios muy claros.

—Los que votaron Sagaseta, ¿votaron independencia?

—Mucha gente, estoy convencido. Aparte de que nos votaban también porque nos habían visto durante muchos años luchar y nos creían y nos creen todavía honestos.

—¿Cree usted que independentismo y socialismo deben ir indefectiblemente unidos?

—Para mí, el problema fundamental que tenemos en Canarias es cómo engarzar la lucha nacional con la lucha de clases. En Vascongadas también lo tienen planteado. Yo creo que, naturalmente, si en Canarias conseguimos una estructura socialista, un avance socialista, no podemos federarnos a una democracia burguesa. Eso está claro. Ahora, si todos los pueblos del Estado español consiguen una marcha hacia el socialismo, nosotros estamos convencidos de que cuanto más juntos estemos, más fuertes somos. Porque claro, la unión hace la fuerza.

—¿Y si esa unión no existe?

—Hoy un pueblo sabe perfectamente, o debe saber, que solo luchando con los demás pueblos puede quitarse de encima al imperialismo y a la oligarquía. Pensar que hoy los pueblos solos pueden es una utopía. Es un problema al que yo siempre he dado vueltas, sobre todo en el caso de Euskadi. Yo dije, en un artículo, que el pueblo vasco es mucho el internacionalismo que tenía que cultivar, porque ya me veía venir la campaña antivasca que ahora están haciendo en todo el Estado.

### La OTAN, un instrumento para amarrar al independentismo canario

—¿A qué cree que se debe el interés de España por entrar en la OTAN?

—Hombre, yo no creo que sea España. Los intereses primordiales, clarísimamente, han sido los impuestos por el señor Lunch, antiguo nazi y actual dirigente de la OTAN.

—¿Entonces usted no cree que la UCD esté interesada en el ingreso español?

—Yo creo que en la UCD hay contradicciones. La UCD canaria esta en contradicción. Hay un sector de la UCD que sabe que esto le va a afectar a sus propios negocios y a su propia supervivencia física.

—¿Esa supuesta entrada, no es una forma de amarrar a un posible independentismo canario, con la presencia de más fuerzas del ejército, etc.?

—Hombre, claro. De amarrar al independentismo o hacer que ese independentismo sea efectivamente encabezado por el imperialismo. Porque hoy el nacionalismo sólo puede ser encabezado por dos clases, o mejor una capa y una clase: la oligarquía, la alta burguesía, como se suele decir, o, por las clases trabajadoras. La burguesía, esa que llaman nacional, ya no puede ser.

—¿Por qué no?

—Históricamente ya no es una fuerza dirigente, porque no tienen ni peso específico político, ni peso social, ni económico. Cómo diablos va a dirigir hoy una



burguesía nacionalista un proceso nacional, cuando hoy, precisamente, el nacionalismo por lo que está surgiendo es por la opresión cultural o económica? Hoy el nacionalismo no nace para marcar una frontera, es para quitarse de encima una super-explotación. O sea, no es la visión del nacionalismo cuando surgió, que la burguesía era la clase dirigente y creaba su propio mercado. Engañaba a la masa hablando de la libertad, la nación, la independencia; era progresista en el sentido de que iba a desarrollar las fuerzas productivas como las desarrolló, con su maquinismo y toda su organización burguesa, su sistema económico.

— *Hablando de nacionalismo burgués, ¿existe en Canarias un equivalente al Partido Nacionalista Vasco?*

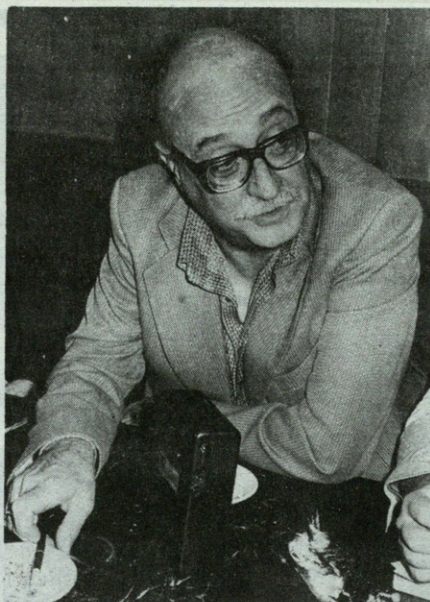
— No, no existe. Por eso están atacando tanto lo que hay de nacionalismo.

— *¿Y la UCD no podría ocupar ese lugar?*

— Eso están tratando, se pretende. Allí empezaron mediante un partido que se llamaba Partido País Canario, que nos quitó algunos votos. Pero el problema es que al no tener líderes que sean capaces de arrastrar por su carisma, que puedan tener cierto poder carismático y levantar una organización política, el nacionalismo de derecha está muy jeringado. Y al no tenerlo, lo que pretenden ellos es transformar lo que hay de nacionalismo más fuerte, el PCU, en populista, apartándolo de los partidos comunistas, que son los que hablan continuamente de la lucha de clases y de que no hay que olvidar como enemigo fundamental a la burguesía canaria.

— *¿Considera usted entonces que el nacionalismo que puede haber en Canarias es realmente progresista?*

— Bueno, hemos tenido muchas dificultades en explicar estas cosas. Porque el



„Pues claro, soy republicano porque soy marxista ”

incapacidad de asumir el problema nacional vasco ha sido clarísimo.

— *¿Qué opina sobre ETA?*

— Yo, por teoría y por práctica, hasta que no me demuestren lo contrario, considero que los procesos revolucionarios son procesos humanos de masas, y no debidos a la exigencia de una élite. Aunque efectivamente esa élite en Vascongadas — por eso el análisis concreto es imprescindible — está demostrando que tiene arraigo popular. Pero también, desgraciadamente, lo tenían los montoneros o los tupamaros. Y no quiero trasladarlo, porque cada proceso es distinto y nos equivocariamos si lo transplantásemos miméticamente, como creo que fue el error de Cubillo en Cana-

creo que uno de los motivos que tiene esto también es el intento de los independentistas de hacerse con Pueblo Canario Unido para convertirlo en una fuerza independentista.

— *¿Y qué opina usted de esa posibilidad?*

— Yo creo que es un error, sobre todo en Canarias, porque hoy día no se puede dividir al pueblo canario entre independentistas y no independentistas. Yo no sé, lo de Vascongadas es distinto. Pero el derecho a la autodeterminación tiene que conquistarse. Cuando se conquista ya veremos lo que el pueblo decide. Pero ahora, de antemano, hacerle ascos a un sector del proletariado o a un sector de los trabajadores, me parece que es hacer un flaco servicio al pueblo y ayudar al enemigo, que lo que pretende es dividirnos. Porque realmente no todo el pueblo comprende la necesidad de la independencia. Todo exige un proceso. Pero eso luego, que ahora toda la fuerza que tenemos hay que concentrarla contra esos tres enemigos del pueblo canario.

— *¿Ha cambiado algo para Canarias entre Franco y la UCD?*

— Ahora, tenemos esto de la autonomía. Pero nosotros estamos en contra. Porque es la autonomía para fortalecer o reforzar el dominio de la UCD. Nosotros nos hemos negado a participar en esto porque no nos consideramos unos convidados de piedra o unos furgones de cola y engañar, hacer crear ilusiones falsas en un proceso que no puede aplicarse.

— *¿Es usted republicano?*

— Pues claro, soy republicano porque soy marxista. Como todos los marxistas. Hombre, salvo Carrillo, que ha descubierto que eso de ser monárquico hasta dentro de mil años está muy bien.

— *Y usted, ¿qué hace en el Parlamento de UCD?*

— ¡Amigo! Sino, no hubiese tenido los contactos que tengo... Ustedes no saben cómo es Canarias, la lejanía que tenemos. Ni tenemos medios económicos, ni cuadros políticos, ni nada. Entonces, todo lo que sea relacionarse con los pueblos del Estado español, con gente con personas, con organizaciones, es bueno. Porque yo he tenido reuniones que creo que han sido interesantes, nos han servido. No digo que hayan sido un éxito porque de ese triunfalismo estoy ya de vuelta. Pero soy optimista radical, porque si no, no sería marxista. Pero desde luego, el triunfalismo ya lo dejé en los años sesenta.

**Esta entrevista con Fernando Sagaseta refleja simplemente una opción de la izquierda canaria.**

**Esperamos completarla próximamente con otras que creemos incluso más cercanas a PUNTO Y HORA.**

## «Proletargo sail bat PNVren atzean doala esan didate, klasekontzientziagabea beraz».

nivel de desarrollo político no es tan grande, ni mucho menos, como el que puede tener Vascongadas. Aunque me he enterado de que efectivamente hay un sector grande del proletariado que va detrás del PNV. O sea, sin conciencia de clase. Eso es lo más preocupante.

— *¿Qué idea tiene de Euskadi?*

— Tengo una idea buena en el sentido de que efectivamente se está desarrollando una lucha con muchos valores. Creo que la desorientación ideológica todavía existe en grandes masas obreras y eso a mí me preocupa. El hecho, por ejemplo, de que la ELA acapare a una serie de obreros en una región tan desarrollada, tan industrializada, a mí me llama la atención. Por otra parte es para pegarse un tiro que el Partido de Carrillo tenga un 1,7 por cien de los votos. Es decir, el fracaso total, la

rias. Yo creo que ETA es un producto de la inconsecuencia total de los llamados demócratas.

— *¿Tiene usted relación con Cubillo?*

— No, que va. Lo conocí, pero discrepamos en la táctica y la estrategia respecto a Canarias. Nosotros le debemos mucho en cuanto a la creación de la conciencia nacional, a la creación de todo este proceso. Pero después trataba de trasplantar la experiencia argelina o la experiencia africana a Canarias, sin identificar al problema canario.

— *¿Sigue existiendo en Canarias fuerza armada independentista?*

— No creo. Puede ser, en absoluto conozco el asunto. Pero creo que ellos están percatándose y ha habido declaraciones públicas sobre el particular, que la táctica la tienen que cambiar. Bueno, y yo



# TXIKI PERTENECE A TODOS LOS PUEBLOS

«Txiki está por encima de los partidos, pertenece a Euskadi y a todos los pueblos que luchan por su liberación nacional y social», dijo Castells en el cementerio norte de Sardañola (Barcelona) el 27 de setiembre. Así lo entiende el independentismo catalán. Independentismo que está resurgiendo con gran fuerza, pero que tiene planteadas distintas luchas dentro y fuera de su seno.

En primer término, batallar contra el revisionismo social y nacional planteado por la izquierda parlamentaria catalana (PSC y PSUC), amén de superar ese tipo de nacionalismo burgués que practica Jordi Pujol (CDC).

En segundo lugar clarificar las posiciones dentro de las propias concepciones independentistas practicada por Bloc d'Esquerra de Alliberament Nacional (BEAN), Partit Socialiste de Alliberament Nacional (PSAN), Independentistes dels Països Catalans (IPC), etc. que hacen que el independentismo catalanista se encuentre muy dividido sin visos de lograr una plataforma conjunta. Finalmente, como tarea urgente lograr que el proceso de reconstrucción nacional de los Països Catalans sea ya una realidad. «Estamos asistiendo a un momento de auge del independentismo de los Països Catalans; ahora bien, la represión va en aumento» manifestó en un mitin Gil Matamala, abogado de los patriotas catalanes presos en diversas cárceles del Estado. Por todo ello, el 27 de setiembre es también una fecha importante para los Països Catalans.

Por un lado porque Juan Paredes

Manot «Txiki» simboliza la integración del emigrante en una nación cualquiera que lucha en aras de la consecución de su liberación nacional y social.

Y por otro, porque el fusilamiento de Txiki es sinónimo de una continua pena de muerte, que pesa sobre los luchadores independentistas. Y estos en los Països Catalans, han empezado a padecerla (Martí Marcó, Félix Goñi, Jaume Martínez, etc.)

## Autonomía no, independencia sí

El 27 de setiembre, también puso de manifiesto que para el movimiento independentista en general, todo lo que conlleva las actuales normativas estatutarias (referéndum, elecciones, articulados diversos, etc.) es una mera anécdota como lo fueron las elecciones del 15-j o 1-n.

Así es de preveer que toda vez que los estatutos vasco o catalán queden aprobados, este mes de octubre, la represión en aquellas naciones alcanzará cotas máximas. En Euskadi no se si se podrá alcanzar más, porque ello significaría relizar acciones de tipo hitleriano.

Ateniendonos a que en Euskadi la única posición real viene dada por Herri Batasuna, este sector podría quedar ilegalizado por varias disposiciones y decretos estatales, lo cual conllevaría a que la coalición fuera machacada en todos sus frentes: parlamentarios, alcaldes, concejales, locales, etc. Y todo ello con el beneplácito y consentimiento de los partidos «democráticos». En los Països Catalans, la represión podría ir dirigida hacia Independentistes dels Països Catalans (IPC). Este

partido ha canalizado gran parte de las luchas que se están desarrollando en la Nación Catalana. Ha creado comités de defensa y movilizaciones a favor de los patriotas catalanes; en el terreno sindical ha formado diversos colectivos de obreros en lucha, y últimamente varios de sus militantes han sido detenidos y torturados.

Aprobados por tanto los estatutos vasco y catalán (principado) — País Valencia, Isles, integrantes de los Països Catalans, tendrán sus respectivos estatutos — la represión estaría justificada por los partidos firmantes de los distintos estatutos. Toda verdadera oposición sería tachada de falsa, utópica e incluso terrorista por los grandes medios puestos a su alcance: «No obstante si ellos hablan de terroristas nosotros decimos patriotas» (IPC). Frente a los distintos estatutos elaborados con un claro contenido burgués, que a la larga refuerza aún más el poder del Estado, la única vía posible progresista es seguir luchando por el socialismo y la independencia. Porque lo ilógico sería aceptar un estatuto dirigido por quienes nos oprimen como clase y como nación.

En suma, Txiki es viento de Libertad y pertenece a todos los que luchan por una auténtica liberación nacional y social. Lo demás es lenguaje político.

Iñaki BILBAO



En Sardañola, 27 de setiembre de este año. La madre y hermana de Txiki acudieron al homenaje de los independentistas catalanes al luchador vasco





# monzon, HOMBRE DE AYER Y



Telesforo Monzón camina, indomable, desde hace muchísimos años por la misma senda. Las amenazas, los insultos no mueven un ápice su trayectoria. Monzón, figura casi carismática, es la «cruz» de personas como Txiki Benegas y la garantía de continuidad de toda una lucha para otras.

Esta semana y aceptando una invitación del Club de Prensa Internacional, Telesforo, acompañado de Jokin Gorostidi y Patxi Zabaleta se presentaba en el arisco ruedo de Madrid. Tres horas cara a lo más agudo y prestigioso de la prensa internacional. Tres horas que desvelaron un tanto su desconocida figura.

«Impresionó a los corresponsales extranjeros» ha sido el comentario unánime. La prensa madrileña sin embargo, con raras excepciones, ha aprovechado la ocasión para azuzar a la Administración contra Monzón. Se ha hablado de provocación y la indignada exasperación con la que se pide la cabeza del dirigente político de Herri Batasuna, es el refrendo de su personalidad coherente, dispuesta a todo, para no traicionar su trayectoria.

Recogemos la versión oficial de la IPS, de la discutida conferencia de prensa.

Texto íntegro de IPS (International Press Service)

«El texto íntegro de IPS fue el siguiente: «Es hora ya de que esta guerra termine», afirmó hoy en esta capital el diputado de la coalición Herri Batasuna, Telesforo de Monzón, refiriéndose a la situación de violencia que se vive hoy en el

País Vasco y que él no vaciló en calificar de «guerra».

Monzón considerado un amigo de la ETA (m), que fue ministro del Gobierno Vasco durante la República y que goza de un gran ascendiente sobre el nacionalismo de izquierda en aquella conflictiva región, añadió que «hoy se puede hacer que la guerra termine, en beneficio de

ambas partes, sin que nadie haya de abandonar su verdadero y profundo interés, y dejarse el honor en su vestíbulo».

Hablando ante los corresponsales extranjeros acreditados en Madrid con los que almorzó, señaló que vino a Madrid capital después de cuarenta años «en esta situación tan dramática, a tratar de contribuir a que puedan, de una vez, dejar de hablar las armas».

«Cuando digo esto, precisó, me refiero a hoy... mañana no sé». Expresó que no ha venido a Madrid «a reclamar la independencia», sino a contribuir a la pacificación.

Al preguntársele cuáles serían esos profundos intereses que habría que respetar, contestó: «El nuestro es el derecho del pueblo vasco a su soberanía, a su autodeterminación. El de la otra parte: Ganar el alma de nuestro pueblo».

«De qué sirve a España, preguntó a su vez, sujetar a nuestro pueblo por la fuerza». La autodeterminación no debería necesariamente conllevar a la independencia, sino que podría haber fórmulas de federales, confederales u otras, según su propia expresión.

Al preguntar IPS si Herri Batasuna aceptaría una Federación a cuyo frente estuviese el Rey Juan Carlos contestó: «Es un plebiscito en el que eso se planteará, es posible que una parte estuviera conforme, otra estaría por una solución netamente republicana, es posible que otros por una confederal y es más que posible que otras estuvieran por una independencia».

Si bien se negó a hacer previsiones sobre el peso de cada una de esas opciones, manifestó que él «se escribía por la independencia». Dijo también que si hubiera un plebiscito o referéndum «con todas las garantías democráticas» (que consideró no existen en la actualidad) aceptaría el resultado y seguiría trabajando «políticamente» por la independencia.

Monzón manifestó también que sólo hablando con ETA (m), con Herri Batasuna y todos los sectores vascos, se puede encontrar una solución. «Pero sin hablar con ETA (m) ni Herri Batasuna, no hay la más mínima posibilidad de encontrar ni siquiera un principio de solución al problema vasco», adicionó.

Después de advertir que «cuanto más se retrase la solución más difícil será», señaló que tienen «tal concepto de qu su palabra y de su hombría, que está seguro que si los de ETA (m) dicen que paran las armas mañana a las 12, no dispararán un tiro más».

Insistió en que «ETA ha puesto condi-



ciones (para el alto al fuego) que son aceptables y deseadas por la inmensa mayoría del pueblo».

Calificó de «falsedad de arriba a abajo» el «decir que ETA quiere provocar una intervención militar en el País Vasco, mira con horror esa posibilidad».

No dio mucha importancia a la acusación que se le ha hecho de apología del terrorismo y destacó que hasta no hace mucho quien era calificado como gran terrorista —el líder palestino Yasser Arafat— había sido recibido con un gran abrazo por el presidente Adolfo Suárez.

«Si perdemos, los mártires de ETA son terroristas, pero si ganamos, como ocurrió en otros países, serán héroes».

Al ser interrogado sobre el último atentado de ETA (m), que costó la vida al gobernador militar de Guipúzcoa, general

Lorenzo González Vallés, dejó entrever un desacuerdo con su muerte, aunque no lo explicitó.

Explicó que «sus experiencias con ETA (m) son y han sido muy duras». «No son monaguillos ni hermanitas de la caridad», comentó, «ellos me han dicho a mi cosas muy duras y yo les he dicho a ellos cosas muy duras».

Sobre el atentado ha dicho: «Yo podré tener el concepto que sea de actos, espóradicos, cruentos, individuales, que cometa ETA, de su conveniencia o no... Si las paredes hablaran dirían muchas cosas... Pero mientras siga esta situación, mientras pase lo que está pasando, mientras el pueblo no sea soberano, no criticaré en público ningún acto de ETA».

Y recordó al general Charles De Gaulle, cuando exigía la resistencia contra la ocupación nazi, diciendo que De Gaulle en ningún momento criticó acciones de los «maquis» (resistentes) aunque pudiera estar en desacuerdo con alguna de ellas.

Volviendo sobre la posibilidad de una intervención militar en el País Vasco, dijo que los militares «que derribaron la Re-

pública» no tienen derecho moral para intervenir. Y que eso no sería una cosa nueva. «Durante cincuenta años el Ejército español ha tenido todos los poderes para aplastar un pueblo. ¿Qué se ha logrado?, preguntó nuevamente antes de insistir que Herri Batasuna tiene posibilidades de contribuir al alto el fuego». Y después de advertir que se dé a sus palabras el sentido que se quiera, manifestó que Herri Batasuna podía hacer eso «porque no viene con las manos vacías, porque lleva algo en la espalda».

Al principio de su conversación, hizo elogios a Madrid (donde estudió) y a Castilla, para después afirmar que no se considera español «ni perteneciente a la nación española, ni gallego, ni catalán».

«Me considero vasco, perteneciente a la nación vasca. Para mí la soberanía nacional reside en el pueblo vasco, del que emanan todos los poderes». Quizás pueda interpretarse que en ese carácter, de escuchado líder de una importante porción del nacionalismo vasco Telesforo de Monzón, ha venido a Madrid para expresar que hoy, todavía es posible acabar con la guerra».

## un joven impertinente

**El diario de sesiones de Las Cortes guarda recuerdo de una tumultuosa intervención de Monzón**

MONZON: Lo que yo digo señores es que en la trayectoria de la historia de España hay un momento, precisamente aquel en que nosotros éramos soberanos y libres, como lo habéis visto aquí, en que dependía de España medio mundo. Y señores, ¿Dónde está ese medio mundo? ¿Dónde está vuestra gran potencia? ¿Qué ha sido Filipinas? ¿Qué ha sido de Cuba? Recuerdo en estos mismos instantes que en ese banco azul se sentaba en 1898 un español ilustre, para muchos, Don Antonio Maura. Se levantó este señor del banco azul y dijo: Señores que se nos va Cuba, que se nos va Filipinas, que se nos va Puerto Rico, concedámosles la autonomía para lograr ganarles el corazón de esos hombres. Aquel día se volvieron contra Don Antonio Maura las iras de la Cámara. ¿Dónde está ahora Cuba señores diputados? (Fuertes ruidos y protestas).

UN DIPUTADO: Esto no se puede tolerar.

MONZON: Cuando un pueblo pide a España la autonomía, España en vez de autonomía envía lo que por lo visto va a mandarnos ahora el Gobierno: persecución, entonces la voz de libertad de un pueblo crece. (Grandes protestas, varios señores diputados pronuncian palabras que no se perciben).

PRESIDENTE: La mejor prueba de que no hay nadie en España que pueda invocar con razón lo de persecución es que se le deja hablar al sr. Monzón.

MONZON: Llegará un momento en que la autonomía que vosotros ofrecéis a vuestro pueblo, ya no le satisfará. Cuando todos los vascos os reclamen más que una autonomía entonces será cuando queráis concederles un trocito, pero puede ser tarde, como lo fue en Cuba. (Grandes protestas que duran largo rato).

PRESIDENTE: Sr. Monzón no aspire su señoría a la corona del martirio porque hasta ahora no resulta más que un joven indiscreto. ( aplausos generales).



CONTINUA EL PRESIDENTE: Sres. Diputados: Todos están dando pruebas del entusiasmo patriótico que les distingue pero al mismo tiempo de cierto candor político porque el sr. Monzón lo que quiere sin duda es ofrecer a determinados elementos fuera de la Cámara la referencia de que aquí ha habido una terrible página histórica a su cargo.

UN DIPUTADO: Retírele su señoría la palabra, ya es demasiado.

MONZON: Nosotros vamos al robustecimiento de la personalidad vasca, en todos los órdenes. ¿Por qué camino hemos de ir? Eso depende más de vosotros que de nosotros.



# DESDE LA MARGEN IZQUIERDA, LA SEGUNDA GENERACION SE VA A LA GUERRA

De las minas a las fábricas y desde allá a las trincheras. Porque estaban jugando fuerte, porque en toda Europa corría el fantasma de la revolución que asustaba como nunca. Era hace 75 años y sus hijos, hasta hace 45.

## Los años 30

Importante empuje de las clases populares a leñazos con sus oponentes. En el 32 al PC tiene mil mayores y mil trescientos jóvenes. STV que en 1920 cuenta con 4.500 afiliados le ocurre que tras la huelga de octubre del 34 se radicaliza, secundando el movimiento y distanciándose, un poco del PNV que se mantenía según una vieja tradición, en postura abstencionista.

Desde 1917 hay una gran agitación obrera en el Estado y en Euskadi. Es la presencia de la Revolución Rusa, la creación de la III Internacional. Lo dice Ortzi: las juventudes socialistas se pasan a la III y en 1922 participarían en la creación del Partido Comunista los jóvenes y otros fundadores del PSOE como Penezagua ya embroncado con Indalecio Prieto para entonces claro y otros socialistas junto a Dolores Uribe, Larrañaga, Astigarrabia. Gente ésta mítica de la segunda generación de obreros vascos. Por los años 20,

los socialistas de Prieto tienen 42 concejales y el alcalde de Bilbao. Como se podrá comprobar, aquí hay mucha tela histórica. Y ocho muertos en el alto de Ategorrieta, cuando un millar de obreros del puerto de Pasajes van hacia Sanse. A cargo de la Guardia Civil y estuvo hacía poco atrás la estúpida guerra colonial en Marruecos, la insurrección popular en Barcelona y la ejecución del teórico anarquista Ferrer.

También la dictadura de Primo de Rivera. Año 1923-29. En el 31 vuelve la república y el tema de los Estatutos de Autonomía. Primero en la discusión: el catalán. Luego el nuestro: el 19 de junio se celebraba un referéndum sobre el Estatuto a nivel municipal. Se quedan fuera los navarros, 123 contra 109. Con trampas. El 5 de diciembre del mismo año 33 hay un plebiscito popular sobre el tema: 21,82 por 100. Sólo 14.196 papeletas en contra. Esto es posible por el apoyo también de los partidos de la izquierda, que salvo la CNT ya van, para esas alturas entendiendo algo: el autonomismo. De ahí nunca han pasado con la diferencia de que entonces eran prácticamente la única izquierda. En el 34 la huelga esa mencionada que se tiró con ella para adelante cuando empezaba a asomar el morro el fascismo de la mano de la CEDA de Gil Robles. Años decisivos, de grandes fluctuaciones.



Garikoitz ZABALA

Un error de precipitación me hizo hablar de los primeros socialistas y comunistas como pertenecientes a la «primera generación» de mineros y obreros de la margen izquierda. Y hasta hoy 100 años indican la existencia natural de cuatro generaciones. Así pues, Dolores Ibarruri, Perezagua, Largo Caballero y ecceteras serían la segunda generación. La que se fue a la guerra.



## Para bien de las futuras edades

No fue pues la guerra civil un combate entre demócratas y antidemócratas, sino una ofensiva brutal de la oligarquía contra quienes estaban impulsando un periodo revolucionario. Pero para favor de nosotros, los sediciosos fueron lo suficientemente fascistas y los nacionalistas lo suficientemente demócratas como para no entenderse. Como para que los abertzales se metieran en la tercera gran guerra en menos de 100 años. Desde la primera carlistada en 1831 por donde estaba de peleón el abuelo de Pasionaria a finales de la del 36 en la que peleaba la nieta, había un siglo ocupado por tres guerras largas y sangrientas. Y derrotadas. En la última participaron codo con codo, y a codazos ideología proletaria y nacionalismo burgués. Los nacionalistas recuperaban la tradición de derrotas desde el carlismo y los obreros se llevaban el primer gran tortazo a pesar de ser la fuerza principal y la hegemónica según F. Claudin. A hí el movimiento obrero quedó prácticamente destruido. Catastrófica derrota para la clase obrera que se vio privada de la casi totalidad de cuadros y de gran número de activistas.

## El cinturón y las fábricas que no explotaron

No sólo la guerra sino cuando el peligro o cuando la muerte seca y sorda puede presentarse indiscriminadamente de forma masiva, amanece en cada cual su más última intimidad. La guerra es el tiempo en que ese tipo de intimidad se convierte en un comportamiento colectivo. No sé si humillante o como recordatorio de lo que también somos. La mal llamada guerra civil según algunos, cogió a todo el mogollón distraído. Socialistas y nacionalistas, los dos grandes políticos de la época, aportaban distinta ideología a la contienda. Luego la inmensa prostituta entregaba el resto. Los mineros que decían ser rudos, los obreros de la orquesta del hierro, del acero, del cok, del alquitrán, del sulfato amónico, del cobre, del cemento. Lo dice Chiapuso, el anarco que fue profesor de lenguas en París.

En la guerra se mostraron gordos las grandes y pequeñas intrigas de gobierno y de partidos políticos. Se conspiró alegremente. El PNV se acostumbró a lo que luego será esencial: a gobernar. Y si no, pues en un letargo. Para el PSOE el 36-39 fue el final de décadas de florecimiento ideológico y militante en la ría y en Bilbao. Otros que tras el letargo de la derrota no han recuperado casi nada de lo que dejaron atrás y mucho de esto tan voluptuoso y caro, políticamente caro como en la TV y los liderazgos de imagen y oportunidades. Dicen que ganan los que se lo creen. Los que están convencidos de que cuando están tres unas trincheras, aquello es una guerra. Que Franco sí lo estaba y que los republicanos al principio, cuando el golpe pega dos veces, se pensaron que no. Que aquello era un cabreo de militares, que tras unos miles de muertos se volverían a los cuarteles y allí acabaría la cosa. Y es que entonces no existía la «estrategia de la ulsterización». Y ahora que si existe, nadie se lo cree. Se piensan los del golpe.

«¿Qué fue aquello del Cinturón de Hierro? Un engaño tranquilizador para la gente (Chiapuso se pregunta): ¿Engaño? ¿Traición?

¿Incompetencia? Todo mezclado. El cinturón de hierro — caricatura de lo absurdo, salido de la mente de un surrealista en materia militar — representa la mayor ligereza que un gobernante pudo cometer». Pero no es sólo eso, el cinturón de hierro estará también unido siempre al recuerdo de las traiciones. El PNV lo hizo mal, lo de gobernar y así aparecían las últimas horas del exilio del Presidente: con expresión maligna y macabra.

A pesar de todo no explotaron las fábricas de hierro y acero. Todo cayó en manos de Franco, intactas, para con la txatarra sacar armamento pesado y largarlo contra aquellas batallas donde machacaban a la izquierda y a los republicanos españoles y catalanes. Como si fuera el resultado de un inmejorable tratamiento que en Euskadi, el PNV dispensó a los capitalistas y empresarios mientras existió el gobierno vasco. Es una viejísima acusación de comunistas y anarquistas al partido nacionalista. Y aquello otro de la paz de Ajuriaguerra y así empezó y acabó y así continúa la cosa.

# GURE EGUNKARIA NUESTRO DIARIO

MIÉRCOLES, 1 DE AGOSTO DE 1979

Edita: *Orain*, Sociedad Anónima.  
Imprime: *Arantzazu*, Sociedad Anónima. Polígono  
Eciago, 10, B. Hernani (Guipúzcoa).  
Depósito Legal: SS.645/77  
Telex: 36629 EGIN E.  
Control de tirada y difusión por:



Director: MIRENTXU PURROY FERRER

# egin

AÑO III • NUMERO 562 • 28 PAGINAS

Reducciones y administraciones:  
ARABA: General Aizola, 10.  
Telf. (945) 23 00 31. Gasteiz.  
BIZKAIA: Mazarredo, 6.  
Telf. (94) 424 44 04. Bilbao.  
GIPUZKOA: Polígono Eciago, 10, B.  
Telf. (943) 55 47 12. Hernani.  
Apdo. 1.397. Donostia.  
NAFARRROA: Ezaola, 57.  
Telf. (948) 22 71 00. Iruñea.

Precio del ejemplar: 20 pesetas



# barruan daude - barruan daude - barruan gose greba

Ostegun 27an ETA (p-m)-koak eta ETA (m)-koak ostiral 28an gose greba amigabe bat hasi zuten «Estatutoarekin presoak kalera» slogapean eta errefuxiatuen alde lehenengoak, eta estatutoaren kontra, amnistia osoaren alde eta errefuxiatuen alde bigarrenak.

(p-m)etatik 27 atxilotu hasi ziren, espetxe guztitakoak kontutuan harturik. Heuren familiaritatekoek esan zuten, estatutoarekin aldaketa politiko bat gertatzean, presoak kalera irteten daitezke, eta puntualizatu «gure semeak estatutoarekin irtetzen ez badira, baliogabetzat joko dugu» esan zuten.

Basauriko espetxean dauden (p-m)-ek bidualdu komunikatu batetan, hauxe zioten:

«La actual situación de crisis económica junto con las agresiones continuas que sufre el pueblo por el poder central (UCD), ha hecho que un sector de nuestro pueblo, en su frustración, equivoque el enemigo y se enfrente al único medio que hoy nos queda para avanzar el proceso revolucionario vasco, el Estatuto» manifiestan que «es de justicia que nosotros disfrutemos como integrantes de este pueblo del avance político que supone este Estatuto que tantos sufrimientos nos ha costado».

Iruñeko (p-m)-ek honela zioten: «El estatuto de Gernika es «una de las conquistas parciales más importantes de nuestro pueblo».

«Consideramos sin embargo que tal Estatuto con los presos en las cárceles y la existencia de cientos de exiliados va a encontrar serias dificultades como instrumento de homogeneización de la clase trabajadora y de reconstrucción nacional».

En base a ello «estimamos que el régimen autonómico deberá ir acompañado de la integración institucional de Nafarroa, la libertad de los presos, la vuelta de los exiliados y la retirada de las actuales fuerzas represivas».

ETA (m)-koek berriz estatutoa kritikatzeko, Iruñekoek honela salatzen zuten estatutoa:

«La paz tan ansiada por todos es posible en Euskadi, pero desde luego no la va a traer un Estatuto elaborado y pactado a espaldas del pueblo. Deseamos una paz asentada sobre la base de los puntos mínimos de la alternativa KAS, del respeto al derecho de todo vasco a residir en su patria y de que se vacíen las cárceles definitivamente, eliminando las causas que originaron el que estuvieran llenas. Por todo esto nos encontramos desde el día 28 en huelga de hambre, como único método de lucha posible en nuestra situación».

Soriako 55 ETA (m)-ko eta independiente batek komunikatu luzeago agertu zuten, Frantziako eta Espainiako estatuak aspaldion daramaten politika salatuz, honela ari ziren heuren egoeraz:

«En estos momentos nuestra situación es insostenible, pues la sensación de sentirse mercancía de negociación por los distintos bandos políticos interesados en la culminación de la Reforma Suárez es verdaderamente humillante. Una vez más, no podemos resistirnos a denunciar esta sucia manipulación a la que

somos sometidos, que pone al descubierto los pobres presupuestos políticos de quienes la practican, sean vascos o no».

Errefuxiatuen aldeko azken burrukak oso positibotzak jo ondoren, hau zioten amnistiaz:

«Evidentemente, el lugar preferente de nuestras reivindicaciones lo ocupa la amnistía. El concepto de amnistía pleno y auténtico entronca con las raíces de nuestra lucha; debemos de ser conscientes que mientras no sea reconocida la soberanía nacional vasca, mientras se ponga en tela de juicio la euskaldunidad de Nafarroa, mientras que el imperialismo nos separe de los hermanos de Ipar Euskadi, mientras se marginen nuestra lengua y nuestra cultura y siempre que una minoría oprima y explote a la mayoría, no podremos considerarnos plenamente libres. Sabemos que estas exigencias implican la Independencia y el Socialismo y ésta es nuestra meta final».

Estatutoa ere gogorik kritikatzeko dute, erreprosoarekin duen zeri kusia eta burguesiatza den sendotzea azpimarratuz. Honela zioten:

«La lucha de nuestros padres y la desarrollada posteriormente que tantas vidas y sacrificios costó no merece en absoluto el miserable premio de un Estatuto que comienza aceptando la negación de lo más sagrado para el pueblo vasco: su soberanía nacional».

Azkenik, Alderdi erreformistak salatuz, alternatibei buruz aritu ziren:

«El pueblo trabajador vasco se encuentra actualmente ante dos alternativas. Una de ellas, la estatutaria, que favorece los intereses y fortalece las posiciones burguesas, al mismo tiempo que frena peligrosamente el caminar hacia la Independencia y el Socialismo. Se trata en esencia, de una alternativa reformista no-revolucionaria. Es por ello que no podemos más que recomendar el rechazo absoluto al Abrazo de la Moncloa».

La otra, una alternativa que implica una ruptura definitiva con el franquismo que, moribundo desea reformarse y sobrevivir; ruptura sin la cual resulta imposible comprender una auténtica situación democrática en Euskadi. Alternativa también que no cierra, sino abre puertas hacia la Independencia y el Socialismo. Y contra lo que afirman los reformistas, realista y no utópica porque responde plenamente a la correlación de fuerzas existentes en el Estado español. Se trata de la alternativa táctica de KAS.

Soriatik, independiente bezala kontsideratzen diren beste bi espetxeratuk ere bidualdu zuten komunikatu bat errefuxiatuen aldeko azken burrukak positiboki baloratuz, prozedura asanbladari bat eramana duelako. Estatutoari buruz, abstentzioaren alde agertzen zen. Honela agertzen zuten heuren alternatiba:

«Nuestra alternativa a este Estatuto no consiste en ofrecer otro estatuto, sino impulsar, en la escasa medida de nuestras posibilidades, la creación de un contrapoder obrero que sin necesidad de delegar nada a nadie y sin negociar, vaya abriendo un proceso de lucha cuyos frutos, sin duda, irán encaminados a la conquista de una Euskadi Independiente Socialista, Reunificada y Euskaldun».



## juzgado

Comienza el mes de octubre con un juicio en Madrid contra el preso político vasco Joseba Koldo Palmou Fidalgo.

Joseba Koldo fue detenido el 3 de febrero último a raíz de la entrega de refugiados a la policía española por parte de sus colegas franceses, con lo cual vuelve a estar sobre el tapete el tema de la colaboración policial franco-española, hecho que conecta directamente con las jornadas recientemente vividas en apoyo a los refugiados de Euskadi Norte. Se le acusa de formar parte de la infraestructura de ETA (m), por lo cual recae sobre él una petición fiscal de 3 años de cárcel.

Joseba «el txistulari» — como le llaman en el pueblo — nació en Bilbao, el 29 de enero de 1952. Tras sus estudios primarios estuvo dos años en Valladolid, donde estudió electrónica, estudios que continuó en Bilbao hasta el grado de maestro electrónico. Hasta su detención trabajaba en la empresa «Artiach».

Casado con Amaia Bolomburu — que en los últimos días ha perdido varios kilos de peso por la huelga de hambre en favor de los refugiados — tiene una hija, Jugatz, de 3 años.

Joseba era muy conocido en Derio, su pueblo, y en la zona de Txoriherri. En su fábrica era muy apreciado, como lo prueba el hecho de que sus compañeros de trabajo se solidarizaron con él desde el primer momento de su detención; en el convenio de la fábrica uno de los puntos negociados y logrados fue el que no se rescindiese el contrato de trabajo.

Joseba está también pendiente de otro sumario relacionado con la acción armada reivindicada por ETA (m) contra la central nuclear de Lemóniz en el que perdieron la vida dos trabajadores por negligencia de Iberduero.



## polémica por un artículo

# EL PASN CONTESTA A PUNTO Y HORA ( PLAN ASISTENCIAL SANITARIO DE NAVARRA )

En el número anterior de PUNTO Y HORA recogíamos en Cartas al Director, por parte del PASN (Plan de Asistencia Sanitaria de Navarra) su protesta a un artículo de nuestra revista. Aún reduciendo el cuerpo de los tipos nos es materialmente imposible recoger toda la respuesta a pesar de ofrecer una página más de espacio que el artículo contestado.

Al PASN le cabe la honra de ser el iniciador de una reforma sanitaria que ha sido asumida con todas sus consecuencias por la Ponencia de Sanidad de la Diputación Foral y que confiamos en ver refrendada por este Organismo. Y para quien lo haya leído resulta claro que, entre sus objetivos, están, de manera prioritaria, los siguientes:

- La potenciación de la sanidad pública.
- La recuperación de competencias sanitarias de Navarra.
- La descentralización de los recursos, en beneficio de las áreas rurales.
- La participación popular en la gestión de la sanidad.

Al haberse justamente invertido estos hechos en el artículo citado queda claro que lo que existe es un interés tergiversador para, a través del descrédito producido, favorecer intereses que en estos momentos no pueden concordar con los del pueblo navarro al que, pretendidamente, se intenta informar.

Porque, si el PASN o, lo que es lo mismo, la reforma sanitaria de Navarra no se pone en marcha, ¿quién se va a ver beneficiado? ¿No serán los mismos que actualmente ostentan este sector del poder, es decir, todos aquellos que entienden la sanidad como algo discriminatorio, centralizado, atomizado y vinculado al beneficio privado?

Y, en este contexto, ¿qué sentido tienen actitudes como la que denunciábamos si no es para intentar la perpetuación del actual sistema?

Aunque la tentación de extendernos en comentarios generales es grande vamos a intentar centrarnos en la contestación razonada de puntos concretos.

Previamente hay que hacer la advertencia que todo el artículo que denunciábamos está plagado, por lo que al PASN se refiere, de continuos errores e inexactitudes que se plantean, con la mayor de las ligerezas, sin fundamentación alguna. A esto se podría contestar, sin más, diciendo que todo ello es falso y que la opción del PASN es simplemente la contraria. Y exigiendo, lógicamente, una fundamentación a los autores de lo, por ellos, escrito.

Sin embargo, para colaborar en la labor informativa de lo que es el PASN vamos a intentar comentar con un poco más de amplitud cada uno de los puntos en cuestión, a sabiendas de que aún así, para abordar estos temas, sería necesario disponer de unas condiciones que aquí no son posibles.

1.- «Este Plan se ha elaborado casi en secreto, es raro que cualquier organización ciuda-

dana conozca el fondo, la forma y la filosofía del PASN» (cita del texto).

### Respuesta

Todo ello es falso. Es bien cierto que la anterior Diputación desestimó la conveniencia de poner en práctica un plan que, elaborado en los comienzos del PASN-3 por el equipo redactor, pretendía estructurar la participación y comunicación ciudadana durante la realización del Plan.

Al no ser ello posible, el equipo redactor aceptó esta responsabilidad, en la medida de sus posibilidades, y se puso en contacto directo y personal con los Partidos Políticos, Centrales Sindicales, Asociaciones de Vecinos y Colegios Sanitarios, a fin de explicarles el Plan, su metodología, sus objetivos, facilitarles la información realizada y pedir su colaboración o comentarios al mismo.

La lista de organizaciones contactadas ha sido la siguiente:

Partidos: PSOE, PNV, ORT, UNAI, UCD, OIC, LKI, PCE, ESB, PTE, EMK, EKA, HASI, MCE, EIA, EAM.

Centrales: SUN, CNT, UGT, LAB, USO, CCOO, ELA-STV, CSUT, UAGN.

Asociaciones de Vecinos: Coordinadora de Tudela, de Estella Tafalla y Puente la Reina, Burlada, Berriozar, y, en Pamplona, San Juan, Chantrea, San Jorge, Echavacoiz, Rochapea y Casco Viejo.

Colegios oficiales Sanitarios: Médicos, farmacéuticos, veterinarios, ATS.

De todos estos contactos así como de la información a ellos dirigida existen pruebas documentales.

2.- «En qué situación queda la Clínica Universitaria en el nuevo PASN? Por lo que respecta al campo de la psiquiatría, y a juicio del equipo del Centro Psicosocial, el PASN favorece a entidades privadas en detrimento de los servicios de dependencia estatal» (cita del texto).

### Respuesta

Todo ello es falso. La realidad es, justamente, la contraria. El PASN desde un principio se ha definido en su política sanitaria a favor de una sanidad pública, igualitaria y de cobertura total. Postulados todos ellos recogidos y asumidos por la Ponencia de Sanidad de la Diputación.

Para llevar ello a cabo se preve la asunción de las responsabilidades sanitarias por el poder público foral, y la máxima potenciación de los servicios de sanidad pública.

Con respecto a la sanidad pública y privada

el PASN dice textualmente. (Ver Bases de política Sanitaria):

- La responsabilidad de la legislación, planificación y gestión sanitaria debe radicar en la sociedad y en los Entes públicos que la representan.

- Consideramos inadecuado que la asistencia sanitaria pueda basarse en el sector privado en razón a que este es selectivo; se dirige allí donde el lucro es mayor, no donde las necesidades lo precisan; aumenta las desigualdades de clases; no se integra en una planificación sanitaria coordinada, y persigue objetivos privados, no sociales.

- En relación a la titularidad de los medios adscritos a la prestación sanitaria parece lógico que deberán potenciarse los medios públicos como única forma de garantizar una sanidad justa y responsable.

- Se acepta la existencia de un sector privado siempre que este se integre en el sistema general de salud, sea controlado por éste, y se estructure en forma subsidiaria al público.

- La adaptación del sistema privado al público deberá irse haciendo en forma progresiva a través de acciones específicas de mejoramiento del sistema público.

Por lo que respecta a la Clínica Universitaria se parte de la aceptación del hecho de su existencia y se la adscriben unos cometidos en el sector de asistencia terciaria coordinados con las del resto de instituciones del sector.

Por otra parte se preve una importante inversión económica destinada a la construcción de un nuevo Hospital de Navarra (único centro público foral) en sustitución del actual.

3.- «Según el Plan de Asistencia Sanitaria la Clínica Universitaria recogerá la asistencia a los recién nacidos y primeros años de su vida (suprimiéndose el servicio de estimulación precoz de la Residencia de la Seguridad Social considerado como muy aceptable) así como la asistencia a las embarazadas de alto riesgo y ello a pesar de ser el control de la natalidad un campo ideológicamente controvertido, lo que justificaría la duplicidad de servicios» (cita del texto).

### Respuesta

Bajo ninguna forma el PASN propone que la Clínica Universitaria asuma la asistencia a los recién nacidos y la asistencia a las embarazadas de alto riesgo. También es falso que se proponga la supresión del servicio de estimulación precoz de la Residencia de la Seguridad Social.

Lo que el PASN dice es que:

A) Por lo que respecta al parto de alto riesgo su atención, en razón a sus características, debe quedar situada en Pamplona, y para que un Centro sea homologado para este tipo de asistencia debe cumplir unas condiciones mínimas, de personal y equipo, además de contar con un volumen de pargos no inferior a los 2.500 anuales.



No se hace mención alguna a los servicios actualmente en funcionamiento, ni, mucho menos, se determina la titularidad del ejercicio futuro de tales competencias, no descontándose el que pueda darse en diversos centros si reúnen las condiciones adecuadas y si ello no se opone a una economía de servicios y a la buena organización del sistema.

B) En relación a la estimulación precoz se considera que ésta debe formar parte del denominado «Centro Técnico Regional de la deficiencia mental». Este centro, de creación futura, debería tener carácter oficial y pertenecer en consecuencia, al sector público (administración).

El PASN hace hincapié en la necesidad de que se asuma claramente por la Administración la responsabilidad de la asistencia y en especial la de los grupos marginados.

En concreto se dice textualmente:

«En la actualidad las diferentes formas asistenciales existentes en Navarra dependen, casi en su totalidad, de la iniciativa privada, cuando se piensa que es la Sociedad como tal y por tanto su Administración la que tienen el deber de dar la respuesta a los sectores marginados de la misma. Es de desear que en el futuro ésta responsabilidad social sea asumida plenamente, de tal manera que las instituciones de nueva reacción para Deficientes Mentales, sean todas ellas de carácter público».

En lo relativo a la estimulación precoz, y dada la importancia del tema y la falta de personal preparado, se propone la contratación temporal de un equipo extranjero de plena categoría que desarrollará este servicio dentro del «Centro Técnico Regional de la Deficiencia Mental».

Se añade a continuación, en el texto del artículo, que «Estos Centros están catalogados en el PASN como «semipúblicos» porque reciben subvenciones estatales». (Se refiere a la Clínica Universitaria).

Pues bien el PASN, a nivel de Plan, no establece ninguna catalogación de centros como no sea la derivada, desde un punto de vista sanitario, de la tipología de servicios que prestan.

Así, tanto la Clínica Universitaria como el Hospital de Navarra y la Residencia de la Seguridad Social se conceptúan como Hospitales de Nivel Regional y en virtud de ello se determinan sus respectivas funciones dentro de la red asistencial hospitalaria de Navarra.

4.—(El PASN) «Adolece bastante sobre el tema de la organización y funcionamiento de los organismos de gestión y control de Sanidad» (cita del texto).

«Los órganos de Gobierno son de carácter piramidal» (cita del texto).

«No se preve la participación de los profesionales por vía representativa» (cita del texto).

«No se preve la participación de las fuerzas sociales en los órganos de gobierno» (cita del texto).

Respuesta.

El tema es tan amplio que requeriría su tratamiento individualizado y el espacio aquí disponible no nos permite abordarlo en detalle.

Sobre esta materia todo puede ser polémico y discutible pero resulta de una frivolidad irresponsable el tratar de sentenciarlo con cuatro frases a la ligera como se hace en el artículo.

El PASN ha dedicado mucho tiempo y esfuerzo al análisis de los actuales sistemas de gobierno y representatividad para, a partir de ello, tratar de plantear imaginativamente un

esquema de organización que siendo viable resultara representativo y no piramidal. Para ello se ha contado con el estudio a fondo de las soluciones aportadas por diferentes países y, en especial, las del National Health Service inglés.

Es posible que el resultado no sea del gusto de quien ejerce la crítica y que pueda ser mejorado. Pero en éste caso deberán fundamentar su crítica y plantear la alternativa que crean más adecuada.

De lo que no puede caber duda es de que el modelo que el PASN plantea esta a años luz de nuestro anquilosado modelo actual y constituye un desideratum difícilmente alcanzable.

Utilizando palabras del PASN explicaremos que:

«El SERVICIO NAVARRO DE SALUD estructuralmente debe tener dos campos de acción diferenciados: aquél en que se ejerzan funciones de control y participación por parte de la comunidad y aquél en el que se desarrollen funciones ejecutivas de carácter técnico.

Se configura con dirección única y acciones a nivel regional, comarcal (zonal) y local con sucesivas representaciones de la comunidad controladoras de la eficacia de esas acciones a los diferentes niveles.

Las bases técnicas para el control social deberán ser objetivadas al máximo mediante la elaboración y análisis de indicadores de salud. Estos deberán ser elaborados por el gabinete de estudios del Servicio Navarro de Salud y presentados anualmente por el Director General al Servicio Navarro de Salud y a la opinión pública. Estos indicadores deberán ser presentados desagregados por zonas para facilitar el conocimiento y control a este nivel territorial.

La acción de control discurre por unos órganos políticos que a nivel territorial fiscalizan órganos y servicios de carácter regional, zonal (comarcal) y local. Así la Junta Foral de Salud controla la Dirección General del S.N.S. (integrada por el Director General, Comité de Dirección, Consejo Consultivo, Secretaría General, Gabinete de Estudios y Servicios de Promoción y Protección de la Salud, Restauración de la Salud, Sociales y Psiquiátricos, cuyas funciones y organización se estudian más adelante).

Las Juntas de Zona del S.N.S. controlan a la Dirección de Zona (integrada por el Director de Zona y su Secretaría Técnica). Se tratarían de funciones de control a nivel zonal o comarcal. Las Juntas de Comunidad, controlarían directamente la prestación de los servicios de cada Equipo de Salud en su respectiva área».

Por lo que respecta a las funciones ejecutivas se preve una dirección única del Servicio Navarro de Salud dada la necesidad de concretar la responsabilidad, asistida por un comité de Dirección (órgano ejecutivo máximo) y un Consejo Consultivo de Salud, con funciones asesoras, formado por representantes de Colegios profesionales, organizaciones voluntarias, instituciones, etc.

En Resumen: La participación de los profesionales se preve a nivel de control en las juntas de salud como cualquier otro ciudadano y, a nivel asesor, en el Consejo Consultivo de la Dirección. Asimismo está garantizada la participación de las fuerzas sociales en los órganos de control como ya queda explicado.

5.—«El PASN en muchos aspectos ha quedado anquilosado» (cita del texto).

Respuesta.

Pues no. El PASN acaba de concluirse y está totalmente al día. Lo que ha supuesto un es-

fuerzo de readaptación continua que, al parecer, no quiere apreciarse. Como ejemplo diremos que en materia de legislación (materia cambiante si la hay) se ha recogido y comentado toda la publicada oficialmente hasta junio del presente año.

El PASN quedará en cambio anquilosado si a partir de ahora, no se trabaja de firme, tomándolo como instrumento de base, para poder evaluar y poner en práctica cuanto en él se propone. Lo que requiere actitudes honestas y libres que sepan leer y entender.

6.—«Los planteamientos del PASN ascienden a más de 15.000 millones» (cita del texto).

Respuesta

Tampoco este dato concreto es cierto.

El conjunto de acciones sanitarias y sociales del PASN está valorado, a lo largo de diez años en 10.142 millones de pesetas. Cifra que tiene un significado muy relativo ya que se refiere, únicamente, al valor de una alternativa elegida en el PASN entre las muchas posibles.

7.—«El PASN es fundamentalmente tecnocrático, al fin y al cabo ha sido realizado por UCD» (cita del texto).

Respuesta

Ni el PASN es tecnocrático ni ha sido realizado por UCD.

La tecnocracia, por cuanto implica, y por las connotaciones que tiene es este país relacionadas a tiempos de ideologías desarrollistas mantenidos por conocidos grupos de presión, es una forma de poder que rechazamos plenamente.

Como el adjetivo lo calificamos de injurioso desearíamos que quien nos lo atribuye, es decir el equipo del centro psicosocial, fundamentara su afirmación.

Lo que bien pudiera ocurrir es que confundieran la «técnica» con la «tecnocracia». Ya que un poco antes dicen del PASN que «nos encontramos ante un estudio técnico muy completo a nivel de datos».

Esta confusión, que parece bien evidente, sería un error más a sumar a su larga lista.

El PASN es evidentemente un estudio técnico, es decir, realizado por técnicos (o lo que es lo mismo, por personas especializadas en los temas abordados) y con el mayor rigor científico posible. Lo contrario hubiese sido imperdonable.

Pero lo que no es, ciertamente, es tecnocrático ya que nunca ha estado al servicio de ningún grupo de poder aunque a algunos pueda interesar que así lo parezca.

Tampoco ha existido ni existe ninguna conexión entre el PASN y la UCD, como a todos los grupos políticos en contacto con nosotros les consta.

La mejor prueba de ello es que UCD, grupo de personas de hecho en el poder desde hace muchos años, es justamente quien menos interés puede tener en promover una reforma sanitaria basada en la crítica misma del sistema.

Pero el PASN no se ha quedado reducido al estudio de simples aspectos técnicos, ya que la sanidad nunca es técnica aislada. Del conocimiento del PASN queda claro que nuestro mayor interés ha estado en demostrar que la reforma sanitaria no puede ser fundamentalmente un quehacer técnico sino político, ya que el origen de los problemas de salud que padecemos está, precisamente, en la forma en que se concibe esta sociedad.

De nuevo nos remitimos al documento del PASN, titulado «Bases de política sanitaria».



del que copiamos a título de ejemplo, los siguientes párrafos:

Todo el sistema de valores de la sociedad se plantea en función de su concepción política. De ahí que sea preciso analizar esta concepción inicial, situada en la base de toda estructura socio-económica, si se quiere llegar a entender la forma en que se materializan sus actuaciones concretas en el aspecto social como en el sanitario-asistencial.

La sanidad de hoy está desvinculada de los condicionantes sociales, libertad, trabajo, justicia, medio ambiente, los cuales no se tienen en cuenta como factores de incidencia directa en la salud personal y colectiva.

8. — «El hecho de pormenorizar al máximo todo lo que va a hacer en Navarra en materia sanitaria hasta el año 2000, hasta el más mínimo detalle, supone colocar un corsé a Navarra, debido a que no se puede programar con tanta concreción por la evolución galopante que sufre la sociedad y que en Navarra, así como en el resto de Euzkadi es de una ebullición asombrosa». (cita del texto).

#### Respuesta

Parece evidente que quien hace la crítica no sabe bien lo que es una planificación. Vamos a intentar aclararlo en dos palabras.

Un plan puede decirse que equivale a la expresión de unos deseos, concretados en base al estudio de una situación inicial, y a la previsión de la forma posterior de conseguirlos.

Pero un plan es algo más que el documento del plan. Es algo dinámico que se sabe cuando empieza pero no cuando acaba. Consta de unos documentos iniciales, y de una puesta en práctica que supone una labor continua de retro-información (feed-back), evaluación de resultados, y reelaboración de objetivos y prioridades. Por lo tanto el plan incluye un punto de partida que debe ser concreto, claro y pormenorizado continuamente y unos mecanismos de puesta en práctica que lo dinamizan modificándolo (es decir, adecuándolo continuamente a una situación siempre cambiante).

En el PASN el punto inicial de partida está claro. Se compone de una serie de documentos (en total 25 estudios monográficos más un resumen final) elaborados con el detalle necesario que requiere el conocimiento de la evaluación económica que todo ello supone y que permita, además, la inmediata puesta en práctica de acciones técnicas concretas. Es lo que en el PASN se denomina el «Programa sanitario».

El mecanismo de puesta en práctica del Plan se denomina «Plan de reorganización sanitaria» y consiste en el diseño del instrumento organizativo más adecuado, dentro de la cobertura legal idónea, para asegurar su viabilidad. Aspecto éste, del diseño del instrumento, que implica una labor de contenido fundamentalmente político.

El objetivo asignado a este organismo (Servicio Navarro de Salud) es, justamente, entre otras acciones, la de la continua modificación y adaptación del plan a las circunstancias del momento.

Por lo tanto, la pormenorización inicial de todo aquello que pueda y deba ser pormenorizado lo único que implica es un mejor conocimiento y evaluación de las acciones propuestas pero sin que ello implique una sujeción rígida al mismo. El plan es un instrumento en manos de un pueblo y nunca un corsé coartador de libertades.

Y debe ser el pueblo quien continuamente

deba ser consultado para establecer los objetivos y prioridades de cada momento.

Así al hablar de participación el PASN, en el documento de Bases de política sanitaria, dice:

La sanidad es algo de toda la comunidad sin discriminaciones. Por otra parte debe partirse del principio de que todos los afectados por un problema deben intervenir en su resolución. En consecuencia, deberán crearse los diferentes cauces que se consideren más adecuados para que la población participe en la definición del nuevo sistema sanitario.

Esta participación deberá establecerse, fundamentalmente, en:

- A) La concepción de la filosofía básica.
- B) Definición de objetivos.
- C) Elección de prioridades y alternativas.
- D) Intervención en los órganos de gestión pública.

El objetivo es que el sistema y modelo sanitario sea algo creado por la comunidad y al servicio de la misma. Por ello se considera básico que la comunidad recupere su protagonismo y que participe de forma auténtica y eficaz en la puesta en práctica de las alternativas sanitarias.

9. — «Esa planificación pormenorizada de antemano puede resultar perjudicial, así como la planificación desde Pamplona como lo contempla el PASN. Esta planificación centralista va en contra de la participación de las entidades ciudadanas que al fin y al cabo tiene algo que decir» (cita del texto).

#### Respuesta

Otra afirmación gratuita e inexacta.

Si el PASN puede ser tachado de algo es justamente de anticentralista y descentralizador. La descentralización de la sanidad en Navarra ha sido uno de sus objetivos prioritarios y creemos que en las propuestas del Plan ello se consigue plenamente. Para entenderlo así basta con remitirse a la lectura del propio plan o de cualquiera de los documentos sectoriales de que consta. En especial nos remitiríamos a los estudios de zonificación, de centros de salud, sobre medicina rural o al mismo modelo organizativo del Servicio Navarro de Salud.

Por lo que a la confección del propio Plan afecta, éste se ha realizado con la colaboración de equipos de trabajo residentes en Pamplona, San Sebastián, Bilbao, Barcelona, Madrid y Londres. Y en relación a la participación de entidades ciudadanas diremos que el Plan, como trabajo profesional concreto fue encargado al mismo equipo que tuvo la iniciativa y la imaginación suficiente como para proponer su realización. Lo que no quita para que en su momento se intentase por todos los medios el conseguir la apertura del Plan a la participación de grupos ciudadanos, como ya queda comentado en el punto 1 de este informe.

10. — «El equipo del Centro psicosocial manifestaba a este respecto que de las visitas que han realizado por Ayuntamientos se desprende el hecho de que los mismos municipios saben que necesidades hay y que soluciones existen para la sanidad en el municipio». (cita del texto).

#### Respuesta

Los problemas que hay actualmente son fácilmente detectables por cualquiera. El conocimiento de sus causas plantearía ya más divergencia de opiniones. Pero el imaginar soluciones de recambio, factibles y renovadoras supone una imaginación, preparación y trabajo para lo que no todo el mundo está preparado.

No obstante el PASN se ha realizado contando con la consulta a amplios sectores de la población. Así, por ejemplo, el estudio de la medicina rural se ha realizado visitando, estudiando y analizando la problemática de la totalidad de partidos médicos en que está dividida Navarra.

Lo mismo puede decirse en el trabajo de psiquiatría (a través de estudios epidemiológicos) gerontología (con encuestas a ancianos, familias, centros, etc...) subnormalidad (diagnóstico del 100 por cien de censados y entrevistas al 50 por cien de familias) asistencia infantil (con estudio de todos los centros de tutela y encuesta a la totalidad de niños en asistencia), estudio económico (con análisis de la demanda sanitaria) etc...

Es justamente este acercamiento al problema el que origina los altos costos del PASN y el responsable del amplio tiempo empleado en su redacción.

En contrapartida es también esta metodología la que mayores garantías establece en relación a la exactitud de los datos aportados y a la validez de las conclusiones y opciones propuestas.

11. — «Nos preocupa la centralización de la evaluación e investigación en un organismo piramidal. Pero sobre todo nos preocupa que sea el establecer un Registro de pacientes donde se ponga el énfasis como una de las primeras realizaciones a poner en marcha. Los archivos psiquiátricos entrañan riesgos, pues es difícil garantizar el anonimato ni quienes sean las personas que puedan tener acceso a él. Sobre todo, en momentos de tensión de una comunidad es difícil garantizar que no van a ser utilizados por los poderes públicos como un medio más de control de la población, de localización de opositores, de detección de móviles. La dispersión actual de registros nos parece preferible» (cita del texto).

#### Respuesta

El Registro de Pacientes supone una fórmula de tipo técnico, utilizada y contrastada en diversos países, a través de la cual se puede obtener una mejora de la calidad asistencial — pues permite evaluar el funcionamiento de los centros — y una disminución de duplicidades de servicios y, por consiguiente, de costos.

Conlleva, como cualquier archivo médico,

Afirmaciones gratuitas como esta, u otras que se hacen, más que ayudar a preparar un debate público sobre el tema, lo que hacen es crear el clima adecuado a la opinión pública para luego ser fácilmente manipulada desde los intereses concretos de profesionales.

Para finalizar, queremos insistir en que, aunque el escrito es largo, el espacio de cada contestación ha estado muy limitado. Por ello difícilmente hemos podido entrar a comentar puntos importantes del PASN que requerían información.

Creemos que el fondo y la forma de la crítica planteada en PUNTO Y HORA, en base a las afirmaciones del equipo del Centro Psicosocial, son auténticamente negativos y deformantes y ellos sabrán a quienes favorecen.

Por tanto desde aquí nos ofrecemos a mantener un debate público, donde sea y cuando sea, sobre los puntos aquí tratados y sobre cuantos otros fuese necesario.

Debate que debería comenzar lógicamente por la fundamentación exacta de cuantas críticas previas hubieran sido hechas.

El Equipo Director del PASN



# kilometroak 79 en el urola

## UN DIA AL AÑO POR LAS IKASTOLAS

Este año corresponde al Valle del Urola organizar el Kilometroak 79. La idea, importada de Estados Unidos, lleva tres años funcionando en Guipúzcoa con resultados valorados como positivos por los organizadores. El objetivo de este circuito sin meta ni ganadores es dedicar un día al año a las ikastolas y obtener unos fondos para la construcción de un centro concreto — en esta ocasión, la ikastola de Azcoitia —. El esfuerzo personal físico y económico, se unirán el domingo día 7 en Loyola, para suplir una vez más a las subvenciones oficiales que nunca son suficientes.

«Para nosotros es muy importante que quede claro que Kilometroak no se organiza solo para sacar unos fondos. Este es uno de los objetivos pero nos hemos propuesto que todos los actos estén dirigidos a llamar la atención sobre el problema de las ikastolas, un día al año dedicado a estos centros de enseñanza. Y si llegara un tiempo en que el problema económico estuviera resuelto, nosotros seguiríamos celebrando esta gran fiesta popular porque nos parece importante la participación de todos en un proyecto popular».

Estas son las palabras de Iñaki Oliberi, presidente de la Federación de Ikastolas de Guipúzcoa, patrocinadora de Kilometroak 79 que junto con la Cooperativa Izarraizpe del Valle del Urola se han encargado este año de sacar adelante el proyecto.

### Un esfuerzo físico con beneficios económicos

— Suponemos que el sistema de participación sigue siendo similar al de años anteriores, pero, por si hay algún despistado, siempre es interesante recordar cómo se puede participar.

— Sí efectivamente, los sistemas siguen como en las otras dos ediciones anteriores. Cada participante puede buscarse un patrocinador — empresa, sociedad, marca comercial, etc. — que subvencione los kilómetros que recorra. Otro sistema es el de pagarse el propio participante, los kilómetros que sea capaz de recorrer, fijando de antemano una cantidad por cada kilómetro.

— ¿Qué cálculos de participación habéis realizado?

— Contando con que el año anterior hubo alrededor de quince mil participantes y se sacó del orden de los ocho millones y medio de pesetas, hemos calculado que este año, con la popularidad alcanzada en las dos ediciones anteriores, podremos llegar a los diez millones de pesetas.

«Argi gera bedi kilometroak ez direla dirua ateratzeko bakarrik antolatzen».

— O sea, que se cubre el diez por ciento de los noventa millones del presupuesto para la construcción de la ikastola de Azcoitia. ¿Y el resto?

— Como en la mayoría de las construcciones de estos centros, por no decir, en su totalidad, la partida más importante la ponen los padres de los alumnos. En este caso, concretamente las cuotas de entrada de los socios ascienden a los quince millones, además de una campaña especial que se llevará en el Valle del Urola, pidiendo aportaciones en empresas, instituciones y vecinos en general. De esta campaña se esperan obtener alrededor de los veinticinco millones. Queda todavía una buena parte por solucionar, para lo que se va a solicitar un crédito de sesenta millones al Banco de Crédito a la Construcción y mientras se obtiene, se solicitará otro crédito a puente abierto a la CAM, la CAP y a la CLP.

### Un programa festivo completo

Mientras los participantes recorren el circuito de seis kilómetros, una y otra vez, habrá actuaciones en los dis-

tintos puestos instalados para la animación de los participantes y visitantes. Por la mañana — la fiesta empieza a las ocho — se irán turnando los distintos grupos de txalaparta, txistularis, dantzaris, ttuntturus, trikitilaris, txaranga, dulzaineros, bertsolaris y Txirula Mirula.

Como novedad, entre los aizkolaris que van a participar habrá dos chicas de Zumárraga que competirán a la una del mediodía en Loyola. Estos festejos populares se verán reforzados por la demostración de trabajos artesanos del país, concursos gastronómicos, concursos de pintura, exposicio-

nes, etc. Por la tarde, de tres a cinco, tendrá lugar un festival infantil con la participación de Txirula Mirula, grupos de danzas de la ikastola, Xaribari, juegos populares, etc. De cinco a siete, festival popular, con la participación de algunas de las actuaciones de la mañana, además de apuesta de carneros, soka-tira, aizkolaris etc. Y para finalizar la jornada, a las siete de la tarde, una verbena popular. Todo un programa festivo para redondear los esfuerzos personales.

### Las necesidades del Urola

Azcoitia, Azpeitia y Cestona han estimado que necesitan tres centros donde dar cabida a todos los alumnos de EGB que quieren recibir enseñanza en euskera. La Cooperativa Izarraizpe, formada por padres, profesores y colaboradores de los tres pueblos, ha dado prioridad para la construcción de la ikastola de Azcoitia. El terreno, 10.000 metros cuadrados lo ha cedido el Ayuntamiento. El proyecto está realizado desde hace tiempo. Ahora solo faltan esos noventa millones del presupuesto.



El aumento de alumnos en el valle ha sido progresivo según los cursos. En el estudio realizado por Siadeco durante el curso 74-75, la ikastola del Valle del Urola recogía a 927 alumnos, lo cual representaba un 17 por ciento de todos los niños en edades escolares. El mismo estudio prevé que para el curso 1980-81, la ikastola tendrá que hacerse cargo del 33,7 por ciento de los alumnos. Pero estas necesidades irán en aumento, ya que en el mismo curso de 1980-81, la ikastola abarcará en la preescolar al 41 por ciento, lo cual quiere decir que cuando estos alumnos pasen a estudiar la EGB, teniendo en cuenta que muy pocos se trasladan de centro, la ikastola acogerá a la mitad de los alumnos del Valle.

Y mientras se edifican los tres centros imprescindibles, los alumnos de Azpeitia y Cestona seguirán recibiendo clases en Loyola. Una vez concluidas las obras, es difícil calcular, el curso en Loyola se concentrará la enseñanza del BUP y la FP, mientras que cada pueblo acogerá a los alumnos de la EGB.

Estos son los problemas solo de los tres pueblos. Habría que saber detalladamente las necesidades planteadas en todas las mancomunidades. Según nos ha comentado Iñaki Oliberi, la Federación de Ikastolas de Guipúzcoa se ha planteado elaborar un estudio sobre las necesidades, tanto de ikastolas como del número de alumnos posibles para cada ciclo. Estudio que si no se ha iniciado ya es por falta de medios, ya que un trabajo de este tipo realizado a fondo supone el contratar a un equipo de sociólogos, especialistas en estadísticas y otros profesionales y los presupuestos no llegan para cubrir estos gastos.

«Azken ikasturtean ehun eta berrogei eta bi milio pezetatako dirugaltzea eduki genuen».

## 32.175 alumnos estudian en las ikastolas de Guipúzcoa

De todas formas, existen una serie de datos del curso 1978-79 que pueden ser muy representativos de las necesidades a cubrir de cara a un futuro próximo.



Vista aérea de Azkoitia. Indicado con la flecha el lugar donde se ubicarán las futuras instalaciones

En Guipúzcoa existen 82 ikastolas, todas ellas acogidas a la Federación. La mayoría de ellas acogen a un número reducido de alumnos, excepto doce de ellas que tiene capacidad para albergar entre 1.000 y 1.900 alumnos. Entre la pre-escolar EGB, BUP, COU y FP, existe un alumnado de 32.175. El mayor porcentaje —56,22 por ciento— pertenece a la EGB, lo cual indica que dentro de pocos cursos, el BUP y la FP se verán desbordados prácticamente, ya que ahora les corresponden unos porcentajes mínimos —el 2,72 por ciento y 0,28 por ciento respectivamente—.

En cuanto al profesorado, un total

estén exentos de los asuntos de oficinas y administración, lo que ocurre es que, al no poder hacerse cargo de un puesto de trabajo más, solucionan la cuestión a base de personal voluntario.

El curso pasado, hubo un déficit de ciento cuarenta y dos millones de pesetas que se solucionó con la subvención que otorgó Madrid días después de que fuera secuestrado el Delegado del MEC en San Sebastián, señor Crespo. De toda la lista de ingresos, las subvenciones oficiales representan un 31,17 por ciento, contando la ofrecida a la preescolar y a la EGB. El resto todavía lo siguen desembolsando los bolsillos particulares, es decir, los socios colaboradores, las cuotas de escolaridad, las de transporte, comedor, donativos y el dinero obtenido a base de los bares instalados en las fiestas populares o de los días destinados a las ikastolas.

La solución, según la Federación, no puede ser otra que la ikastola pública, dependiente del CGV. Cuando hay tantos millones en juego, y cada año en aumento, la iniciativa privada poco puede aportar.

C.R.G.

de 1.179 enseñantes, entre licenciados, profesores y directores, tiene asignada la dedicación completa. En el personal no docente, hay un dato muy significativo, ya que solamente seis personas tienen dedicación completa en los asuntos de administración y otras seis la tienen por horas. Los demás centros, no es que



# PIERRE LARZABAL, UN VIEJO LUCHADOR

Pierres Larzabal nació el 7 de mayo de 1915 en Askain, en el seno de una familia de pastores, de siete hijos, dos de los cuales perdieron la vida en la guerra de 1939-45.

Realizó sus estudios en el Colegio de Ustaritz y después entró en el seminario de Bayona. En los años 31, 32 y 33 trabajó como camarero durante el verano en un bar de San Juan de Luz. A continuación hizo el servicio militar en París, donde siguió cursos de enfermero, diploma que utilizó en 1936 en la Cruz Roja para cuidar los heridos de la guerra del Estado español.

En 1939 fue ordenado sacerdote y nombrado vicario de Hasparren, donde estuvo 12 años. En esta época se ocupó de crear el sindicalismo obrero y agrícola en la zona.

Hizo la guerra y tras la derrota francesa fue detenido, en julio de 1940, y enviado a comandos de trabajo en Checoslovaquia, Berlín y, al final de la misma en Selva Negra, como leñador. Aquí cae enfermo y es enviado a Suiza para recuperarse. Después se va a Lyon, ya en Francia.

Regresa a Hasparren donde empieza a trabajar para la resistencia. Como cura que era, tenía un salvo-



Pierre Larzabal en el hospital de Balona tras la última huelga de hambre

conducto concedido por la Gestapo, que le permitía andar tanto de día como de noche sin problemas. Apro-

vechó esta posibilidad para ayudar a los ingleses y a los pilotos que querían pasar la muga. Al final de la guerra fue designado comandante por sus acciones en la resistencia.

En 1951 fue nombrado cura de Socoa, con orden de construir una iglesia y una casa rural. Hasta este año, ocupó este cargo. Por razones de salud, dimitió este verano.

«Como otros muchos, llegué al movimiento vasco a través de la cultura. A los 19 años escribí mi primera obra de teatro. En 1945, en Hasparren, escribí otras y preparé grupos de teatro. Teníamos 18 grupos de teatro en euskara, que actuaban en diferentes pueblos.

Colaboraba con la revista Herria y también en el diario Basque-Eclair, escribiendo artículos sobre la situación del país vasco y también sobre sindicalismo agrícola y obrero. En 1960 me di cuenta de que todo esto no era suficiente, que había un vacío político.

Un día del verano de este año me visitó Ximon Haran, que me habló de la necesidad de organizar un partido político en esta parte de Euskadi, lo he consultado con Telesforo de Monzón y me ha dicho que sólo usted me podía ayudar.

Hacia tiempo que éramos unos cuantos los que reclamábamos la creación de este partido, para llenar nuestro vacío político. El mes de setiembre debía tener lugar en Arbouet la asamblea general anual del Eskualzaleen Biltzarra. Redacté un manifiesto multi-copiado que estudiantes lo distribuyeron allí y que constituía un llamamiento a los vascos del Norte a organizarse políticamente en el plano abertzale.

Nos reunimos durante unos años en Arbouet, en casa de Michel Burucoa, para discutir el proyecto y se decidió que nos reuniéramos en Socoa, en mi casa, para concretarlo.

## IBAI FOTÓ

S. A. R. L.

PHOTOGRAPHES  
ATELIER PHOTOGRAPHIQUE

- Tirages et développements couleurs en 24 heures.
- Développements Ektachrome et Noir et Blanc traités par nos soins en 24 heures.
- Location d'appareils.

30, Quai Galuperie  
64100 BAYONNE

☎ 25.63.83

R. C. Bayonne 315.386.870







# EL DEPORTIVO ALAVES QUIERE CERRAR MENDIZORROZA

Las diferencias mantenidas públicamente desde hace más de un año entre el Ayuntamiento de Gasteiz y los mandatarios del Club Deportivo Alavés, sobre el cierre de las tribunas del campo de fútbol de Mendizorroza, han vuelto a aflorar, a raíz de la visita a Madrid de una representación de la dirección alavesista. De una forma o de otra, a su regreso se han dejado decir que el Ayuntamiento se ha embolsado 48 millones de pesetas para el complejo pelotazale de Mendizorroza, mientras insiste en su negativa de otorgar al club una subvención de 23 millones, para el citado cierre. Aunque de una forma muy discreta, y casi dudando de entrar a comentar este tema, el sr. Cuerda ha hablado de los 48 millones, que no son tales, y de muchas cosas más que el Ayuntamiento ha hecho en favor del Deportivo Alavés, que no es lo mismo, por supuesto, que su junta directiva.

Como primera precisión, el alcalde de Gasteiz ha aclarado que el Ayuntamiento tiene concedida una subvención del Consejo Superior de Deportes de 35.779.702 pts. y no de 48 millones, cantidad que se va librando contra certificaciones de obra. Hasta el momento se han recibido 6.574.506 millones de pesetas. La cantidad está destinada a las obras de cubierta de la piscina, ya realizada, edificio de vestuarios, pista de atletismo y seis pistas deportivas que irán distribuidas por todo Vitoria: dos de baloncesto, dos de balonmano y dos de voleibol.

Asegura el alcalde que el Ayuntamiento ha venido interpretando de forma generosísima el contrato con el Deportivo Alavés, mediante una ayuda permanente mediante subvenciones, exención de impuestos, explotación de publicidad y del bar etc., que suponen muchos millones. El tema será revisado de cara al presupuesto del próximo año, lo que no significa prejuzgar las cosas en favor o en contra sino que simplemente se revisará. Sobre todo esto, el sr. Cuerda ha prometido un informe detallado a la prensa.

## Contrato por treinta años

El contrato de cesión del campo por un período de 30 años, fue acordado en sus bases el 4 de junio de 1974 y elevado a escritura pública el dos de agosto del mismo año. Esta cesión estaba condicionada a la cons-

trucción por parte del Deportivo Alavés de las tribunas, excepto la central ya existente. A razón de una parte por año y en el plazo máximo de seis años, el Deportivo Alavés se comprometía a realizar estas obras, pudiendo el Ayuntamiento rescindir el contrato, caso de no cumplirse las obras, que según el proyecto del sr. Mariñón añadido al contrato, se cifraban en 80.015.930 pts. Aunque al tercer año de contrato, el Deportivo había cumplido aproximadamente la mitad de las obras, ajustándose por tanto a los compromisos, hasta entonces, actualmente se ha desfasado, sin que el Ayuntamiento haya rescindido el contrato. Está pendiente el cierre

de las cuatro esquinas y tribuna general.

## Cambio de tercio

A partir aproximadamente de transcurridos los tres años de contrato, es cuando las cosas dejan de funcionar de forma clara. El 15 de noviembre de 1977 el Ayuntamiento desestimaba una petición de subvención de 23 millones hecha por el Deportivo Alavés, para el cierre de las citadas tribunas. El Deportivo esperaba conseguir otros 23 millones de la Diputación y ayuda del Consejo Superior de Deportes para la tribuna general.

El 16 de junio de 1978, quedaba sobre la mesa, en la reunión de la comisión municipal permanente, el expediente de recurso de reposición del Deportivo Alavés, a la negativa del Ayuntamiento y de nuevo el tema quedó sobre la mesa la permanente del 8 de septiembre, por estimar que era competencia del pleno y en espera de contactos entre Corporativos y Deportivo Alavés.



El juego de las cuatro esquinas; se repetirá en el ayuntamiento?



## Mucha jeta

Las cosas no se han solucionado desde entonces. Si algo cabe decir es que han empeorado, si desde el punto de vista de las declaraciones del presidente del Deportivo Alavés hubiera que juzgar la cuestión.

Y es que sin dejar de reconocer que los ochenta millones de entonces, son hoy mucho más, queda bien patente que el sr. Lalastra ha entendido los términos del contrato en otro sentido. Habla el sr. Lalastra, a raíz de su visita a Madrid y en declaraciones a un periódico regional, que el cierre de las cuatro esquinas y construcción de una nueva tribuna general, supon-

dría unos 126 millones. Que no hay dinero, porque se lleva invertido en exceso. Y sobre todo, que tanto si se cumple con el contrato como si no se cumple, el campo revertirá al Ayuntamiento. El Club haría una operación nefasta, porque el club gastaría dinero y entregaría en definitiva el estadio al municipio. O lo que es lo mismo tiraría el dinero o el patrimonio del club. Sería absurdo, dice entregar dinero y más dinero para al cabo de unos años, no tener patrimonio.

Extraña interpretación, por cierto, de un contrato y de cómo se hace un patrimonio. Pero enfin, los directivos del Alavés parecen mirar desde la cima, cuando están convencidos que

el Ayuntamiento «debe aportar su parte correspondiente» puesto que «se trata de un campo municipal». Por eso dejaron el caso a resolución municipal y, también han previsto el futuro. ¿Cual? Hacer un complejo futbolístico en Asteguieta. ¿Reclamará entonces el Deportivo Alavés su patrimonio al Ayuntamiento? ¿Cumplirá sus compromisos atrasados? Dicen que es muy probable que el Consejo Superior de Deportes apruebe una subvención para el cierre de las tribunas. Pero lo que al Deportivo le preocupa es el tener un patrimonio de 350.000 m2. en Asteguieta.

Javier IRAZABAL

## OFICIALDEGUI: TRES PARTIDOS EN DOS AÑOS

En las últimas elecciones parlamentarias me presenté candidato al Senado por Guipúzcoa, no gastando una sola peseta en pedir los votos, porque solamente quería dar testimonio de que existía un grupo de personas, que jamás en los tiempos difíciles dejaron de estar en las trincheras de los trabajadores, que propugnaban soluciones federalistas y que consideraban y consideraban vital que Navarra no quede abandonada y no continúe sometida a los intereses que se amparan en su tímida e insuficiente foralidad, sino que actúe de acuerdo con sus hermanas vascas, tras haber luchado con ellas durante muchos siglos por mantener su personalidad, su lengua y sus libertades. Ahora trato de decir que solamente veo coherencia en Herri Batasuna, y que ni yo ni la gran mayoría del pueblo trabajador podemos creer en absoluto ni en la UCD vasca, que es ahora el cuadro de mando del PNV, y trataré de explicarlo (la otra UCD no existe más que en el papel) a la que auxilian aquellos que un día en Tolouse, con la ayuda presunta de servicios extraeuropeos de inteligencia, robaron los ficheros a los verdaderos socialistas.

Un día casualmente escuche una

conversación entre dos abogados vecinos de Vitoria: José Vidal Sucunza e Iñaki Ordoño. Decía Sucunza a Ordoño que Joaquín Oficialdegui Ariz, penevista hoy, recientemente designado secretario de las Juntas Generales de Alava, había pedido su ingreso en el PSOE. Oficialdegui antes había estado en la Democracia Cristiana, con Gil Robles. Parece ser (pongo a Iñaki Ordoño por testigo) que al mismo tiempo había también instado su ingreso en el PNV y como en el PNV ya había avanzado la «operación» de colocar a los advenedizos hombres de paja de los grupos tradicionales en los puestos claves del poder en Euskadi, en el PNV entró y hoy es el segundo hombre fuerte en la provincia de dicho partido, tras Emilio Guevara Saleta. Así que el PNV en Vitoria, sus bases burladas y rebasadas por la caradura y los intereses, son el citado Emilio Guevara, diputado general, Joaquín Oficialdegui, en dos años en tres partidos (¿Qué más de uno que otro, cuando se cobran 100.000 pesetas al mes como diputado, y 50.000 como concejal, como afecto a la comisión de urbanismo con Marco Tabar!), Belaus-tegigoitia, de una firma industrial que va a por todas y que ya dicen iba en tiempos de Franco a la exportación

por «mordidas», y Cuerda Montoya, presidente de la comisión de urbanismo tantos años de abusos e involuciones y de silencio administrativo cuando interesaba. Si eso es el PNV, desde luego, eso es intercambiable con cualquier cosa antipopular. Eso no es más que una manipulación, cuando ahora se alían con el Gobierno (véase que Garaikoetxea sigue la técnica ¿Quién paga? de creación de imagen en los medios informativos extranjeros y sometidos al Gobierno), para una vez aprobado el «Estatuto de la División de Euskadi», pues trata de amputar a Navarra, asentarse sólidamente en el poder a nivel de Euskadi. No me extraña sonreír cuando Garaikoetxea dice que tuvo una carrera fulminante en la industria. También la ha tenido con Guevara, dando la cara por una serie de especuladores sin escrúpulos sociales.

Finalizo: He ido al registro Mercantil a ver si era cierto lo de Irasa (Guevara) y San Cristóbal (Elvira). Efectivamente allí aparecen asientos registrales que dicen que cierto día fue revocada la totalidad del Consejo de Administración y que se nombraba apoderado a Palmiro Aparicio y que Palmiro Aparicio nombraba apoderado a Antonio Cabrerizo. ¿Cómo no iba a entregar Cabrerizo las lonjas de que hablaba EGIN hace días? Tiren del hilo y verán a dónde nos lleva Palmiro. En fin, que no sólo en Dinamarca huele a podrido, y que ya veremos lo que sale antes de ese debate PNV-HB.

Adolfo SAINZ LASTRA,  
ex-candidato a senador por  
Guipúzcoa



# en autodefensa, según garaikoetxea

## ALDERDI EGUNA :

### TODOS ARREMETIERON CONTRA HB

Las intervenciones de los políticos del PNV Arzallus y Garaikoetxea — en el Alderdi Eguna del pasado domingo — estuvieron orientadas a ensalzar el Estatuto de Gernika y a arremeter contra la política abstencionista de Herri Batasuna y contra las declaraciones de sus principales dirigentes. En este sentido, son claros los ejemplos del «ladran luego cabalgamos» del jefe del grupo parlamentario vasco — Xabier Arzallus — y la declaración del presidente del EBB del PNV y del Consejo General Vasco — Carlos Garaikoetxea — en la cual se refería al «deteriorado estado de salud mental del senador Castells».

#### El estado colonial francés

Pero las intervenciones — ante los ciento cincuenta mil asistentes — habían comenzado — poco antes — con las palabras del dirigente nacionalista corso Edmond Simeoni quien habló de Francia como «potencia colonial que ha instaurado en Córcega el sistema de las policías paralelas, ha falseado los resultados electorales y ha encarcelado y obligado al exilio a muchos de nuestros jóvenes». El dirigente nacionalista corso finalizó diciendo que «los corsos somos una Euskadi y vuestra indudable victoria será el principio de otras emancipaciones».

La intervención de Xabier Arzallus — primero en euskera y luego en erdera — indicó el camino del estatuto y de la autonomía a los asistentes y advirtió que — en otros tiempos — también hubo vueltas de espalda a idénticos proyectos. Después de restar importancia a «los venablos lanzados por un general» — alusión al teniente general Milans del Bosch y sus declaraciones golpistas al diario ABC — dijo Arzallus que «el estatuto redactado por nuestros mayores se realizó en peores condiciones ya que no había venablos de ningún general sino una Gernika bombardeada donde el lendakari Aguirre formó su gobierno y, en aquella ocasión, también hubo dos batallones que le dieron la espalda al grito de «Estatuto ez, Independentzia bai».

#### Parlamento y Gobierno propios

Después de asegurar que «en el si-

guiente Alderdi Eguna tendremos parlamento y Gobierno propios», Xabier Arzallus dijo que «hay que mirar adelante sin oír ni mirar a quienes ladran. Ladran, luego cabalgamos. Gora Euskadi Askatuta» fueron sus últimas palabras. Poco antes, después de comentar los insultos al alcalde donostiarra durante el funeral del concejal Alba, el jefe parlamentario vasco había asegurado que «las campañas contra las personas de nuestro partido van por años y gentes. El pasado año me tocó a mí y — ahora — le toca a Garaikoetxea. Pero, a mí me

preocupa muy poco lo que digan de nosotros algunas gentes de Madrid o de aquí. Me preocupa muy poco lo que digan Castells, Letamendia o Monzón».

Todas las alusiones a la coalición Herri Batasuna o a algunos parlamentarios fueron recibidas por grandes ovaciones de los ciento cincuenta mil asistentes. Poco después del mediodía, se fueron esclareciendo los episodios de las tachuelas y de las agresiones entre militantes de Herri Batasuna y ertzainas del Partido Nacionalista Vasco. Mientras que un comunicado de los comités pro-amnistía de Getxo y de HASI de esta misma localidad donde se celebró el Alderdi Eguna hablaba de que «habían desaparecido carteles antinucleares y a favor de los refugiados en lugares cercanos a la campa de Aixerrota donde se celebró el Alderdi Eguna, sospechando que se debía a la



Ciento cincuenta mil personas escucharon los ataques a H. B.



acción de los militantes peneveros que acondicionaban las campas en los días anteriores al Alderdi», fuentes del PNV hablaban de provocación por parte de jóvenes de Herri Batasuna que sembraron de tachuelas los accesos a la campa de Aixerrota.

HB negó la paternidad de las tachuelas acusando al PNV de agredir a sus militantes que acudieron a la campa de Aixerrota para preguntar por la desaparición de los carteles antinucleares y pro-refugiados. Versiones para todos los gustos.

## Garaikoetxea: se les llena la boca hablando del Pueblo Trabajador

Garaikoetxea retrasó su intervención hasta la tarde debido a una ave-

ría en el sistema de megafonía —intencionada según; unos, accidental según otros—. En rueda de prensa, anterior a su intervención, respondió a las palabras del senador Castells que acusaban al PNV de estar detrás de las muertes más recientes acaecidas en Euskadi diciendo que «no me sorprenden. Lo que, en cambio, sí me sorprende es que el estado de salud mental de Castells esté tan deteriorado».

«El PNV —según el presidente de EBB— comenzará a realizar unas encuestas durante la campaña electoral. Tenemos datos más amplios de la situación política en general por diferentes sectores de nuestro pueblo y para las diferentes opciones políticas. Estas cifras son muy esclarecedoras y —algún día— cuando la historia pueda recoger este tipo de encuestas

se verá quién es quién y quedará muy claro a qué representan determinados sectores a quienes se les llena la boca hablando del pueblo trabajador que —a veces— emplean esta expresión mirando por encima del hombro a otros partidos que son los que —realmente— agrupan al pueblo trabajador y a la inmensa mayoría de las capas medias, obreras, modestas y hasta obreras-lumpen de este país».

Garaikoetxea hizo hincapié en «la alegría e ilusión de vivir que hay que dar a este pueblo vasco protagonista de muchas tragedias no escogidas por su voluntad». Para finalizar sus declaraciones advirtió que «desde aquí hasta el día del referéndum vamos a asistir a una auténtica guerra sucia. Sabemos que se está preparando dossieres infamantes contra personas de nuestro partido».

# intereses comarcales, comerciales y oficiales opuestos

## SONDICA : ¿ DESPEGAMOS O NO ?

¿Sondica sí, Sondica no? Este secular problema vizcaino que alcanzó sus tiempos álgidos con aquella señora —ceñuda y con moño— del «no me voy porque el pueblo no me ha elegido» vuelva a recobrar actualidad con las dispares declaraciones realizadas por los sectores implicados en el aeropuerto del Valle de Asúa. Mientras los vecinos de éste continúan su lucha para que les quiten de una vez este aeropuerto que a ellos «sí les quita el sueño», Iberia y la Cámara de Comercio —dominada por el PNV— una guerra de comunicados y diferentes versiones.

### Sin vuelos internacionales

Iberia anunció que suspendía —a partir del primero de noviembre— todos los vuelos internacionales del aeropuerto de Sondica. Mientras tanto, un avión-laboratorio de las Fuerzas Armadas continuaba realizando las pruebas para asegurarse del correcto funcionamiento de los nuevos y sofisticados sistemas de aterrizaje de Sondica.

La Cámara de Comercio vizcaina respondía a esta medida de Iberia anunciando que «se trataba de un duro golpe para la economía vizcaina» ya que esta provincia había facturado el cincuenta y seis por ciento de los billetes durante el último año de funcionamiento del aeropuerto. La suspensión de vuelos internacionales y la reducción de los nacionales —por parte de Iberia, únicamente— supondría el traslado de éstos al aeropuerto alavés de Foronda y —para Sondica— el mantenimiento de un vuelo diario a Madrid y Sondica y la anulación del resto de vuelos nacionales e internacionales.

### Grave pérdida

Mientras más de un vecino del valle de Asúa se habrá acostado contento al conocer la noticia, la Cámara de Comercio declaró que «la consecuencia más grave que puede producir la reducción de vuelos de Sondica es la pérdida de un factor primordial en el mantenimiento y desarrollo de la economía vizcaina».

La British Airways y la compañía Aviaco parece que no han secundado la postura de Iberia por lo que mantendrán

sus vuelos con Sondica lo que puede arreglar los problemas que la decisión de la compañía española de aviación causará a las seiscientas mil personas que utilizan anualmente el aeropuerto de Sondica.

Mientras tanto, el Ayuntamiento de Bilbao exigía del Ministerio correspondiente la adopción de las medidas necesarias para el aeropuerto de Sondica. Los vecinos del Txorierrri se preguntan si algún miembro de la Cámara de Comercio vive cerca del aeropuerto y si los concejales favorables a la continuidad de Sondica son habitantes del valle de Asúa. Como ellos dicen, «está bien que miren por el bien de la economía vizcaina pero hay que tener ojos para todo lo demás, llevamos muchos años luchando para que nos quiten Sondica. Sólo falta que al actual Ayuntamiento —como a aquella alcaldesa de triste recuerdo— tampoco les quite el sueño».

BAR RESTAURANTE

«DOS HERMANAS»

Bar-Jatetxea

Postas, 27. GASTEIZ



# la semana del miedo

(Desde Madrid. De nuestro enviado especial José López Boza).

Ha sido otra semana del miedo, con llamamientos de los políticos a la serenidad con condenas unánimes a los que dicen reventadores de la democracia, con aplausos de unos y con miradas recelosas de otros. Se ha sabido que ha habido irritación en los cuarteles, irritación que propugnaba en algunos casos soluciones inmediatas con la adopción incluso de medidas drásticas.

La serenidad desde las más altas instancias oficiales venía formulada así: «La lucha contra el terrorismo será muy larga, pero no por ello cabe caer en el desánimo y la desmoralización». Serenidad puesta en entredicho en una carta abierta, publicada días antes en la prensa y firmada por un profesor de la Academia General Militar de Zaragoza.

Tampoco va a ser muy digestible la voz oficial que va a recomendar serenidad, «esa gente debe creer que la serenidad se puede fabricar al igual que se fabrican churros».

El silencio de Gutiérrez Mellado, el aplazamiento del viaje presidencial al otro lado del Atlántico, —no se producía un hecho así desde la crisis ministerial provocada por la dimisión de Fuentes Quintana y por la cual el presidente tuvo que postergar su viaje a Polonia y Yugoslavia—, la soledad del presidente, las reuniones al más alto nivel, son otros de los hechos a destacar en esta semana.

Las declaraciones de altos jefes militares terminan en llamamientos urgentes de los declarantes a Madrid para evacuar consultas. En este contexto, la entrevista dicen que realizada hace bastante tiempo, al capitán general de la tercera región, pero publicada el domingo en un matutino madrileño, cobraba especial significación: «Estimo —decía el ilustre militar— que el Ejército deberá intervenir cuando se evidencie que las leyes, la acción policial y la judicial son o resultan insuficientes, o cuando —de acuerdo con la misión que nos señala la Constitución— sea necesario garantizar la soberanía e independencia de nuestra patria».

Los políticos han tratado de quitar hierro a la situación —«situación desesperada pero no grave»— Otros han pedido un Estado de sitio o, al menos, de excepción para Euskadi, como lo ha formulado el señor Fraga. «En la Constitución —vino a decir el antiguo y no olvidado

ministro del Interior—, existe la fórmula del Estado de sitio que prácticamente es como se vive en estos momentos en lugares como San Sebastián o Rentería». El señor trataba de dar legitimidad jurídica a una situación de pacto que no es de ahora.

Estas circunstancias tensas, presiden la discusión en el Parlamento del Programa Económico del Gobierno. Es el imaginar que sus señorías, estuvieran más preocupadas de la psicosis que se vivía en aquellos momentos que de ponerte pegas al programa elaborado por el equipo gubernamental; aunque eso sí, la ocasión fue aprovechada por los líderes de los grandes partidos llamados obreros para hacerse un poco de publicidad a costa de una verborrea que se escuda en la bandera de la defensa de los intereses de los trabajadores.

La semana del miedo ha tenido una nota que conviene destacar, el tratamiento fustigante que se ha dado desde la prensa a los representantes de la izquierda abertzale con profusión de epítetos que en algunos casos han rozado la frontera del insulto. Paradójicamente, esa misma prensa, no es de extrañar, ofrece versiones sumamente oficialistas de la realidad de Euskadi en el momento actual.

En la semana del miedo se celebró la presentación pública del Manual de Autoprotección que ha editado el Ministerio del Interior. De su contenido entresacamos esta recomendación con respecto al trato con los porteros: «Sea amable y espléndido con él». Todo ello mediante una descripción muy razonada de estos señores a los que la crisis económica está sustituyendo por los automáticos. Y también tomado del manual de autoprotección: «Cuidado con los terroristas, por lo general suelen esconderse detrás de una barba o un bigote».

Y también en esta semana, la cumbre policial celebrada en Madrid acordaba pedir rapidez en los procedimientos judiciales, restricciones en la concesión de libertad provisional, así como la creación de centros de internamiento para menores, como valiosa ayuda para reducir los niveles actuales de delincuencia. Un consuelo emanado de esa cumbre: aumenta la delincuencia, pero menos que por esos mundos de Dios; aumenta el número de atracos, pero disminuye el importe global de lo sustraído. Y una conclusión: Hay que aumentar los efectivos humanos y materiales de la Policía.

Y ya que hablamos de delincuencia, la flamante cárcel de Herrera de la Mancha,

la cárcel perfecta, el orgullo de la Reforma ya ha saltado a las páginas del escándalo. Un grupo de abogados ha denunciado la existencia de malos tratos a los reclusos internados allí y solicitado la apertura de una investigación. García Valdés calificó la visita de estos abogados de «turismo penitenciario en grupo» y de «golpe bajo a la labor de la dirección general». Afirmación oficial rotunda: «En ninguna cárcel se dan malos tratos». A todo esto los funcionarios se han quejado contra los abogados y el asunto ha ido a manos del fiscal general del Estado.

Valdecaballeros vuelve a ser noticia «Todas las centrales nucleares autorizadas se construirán, incluida la extremeña, ha dicho el ministro de Industria. Uno había escuchado que por ahí —claro que esas cosas solo suceden por ahí— se consultaba a la población, se convocaban elecciones para que el pueblo se expresara en las urnas sobre el tema nuclear, aquí no, aquí llega un ministro y dice esto y punto redondo. Porque como dice el citado señor ministro, todos tan contentos: «Es cierto que todos los grupos parlamentarios apoyan la opción nuclear, pero los partidos son todavía incipientes y controlan difícilmente a sus bases, no es de extrañar la reacción de un grupo de alcaldes. Los socialistas buscan capitalizar políticamente su postura de oposición. En cualquier caso resulta más sencillo y brillante encerrarse que afrontar los problemas reales de Extremadura». Y ante el silencio de los aludidos uno no sabe qué demonios pinta en Extremadura una central nuclear que va a solucionar los problemas de otras regiones pero no los extremeños.

Pero, en fin, el recochineo del señor ministro no tiene desperdicio «Si el informe de la Junta de Extremadura es técnicamente bueno, será favorable y sino opondremos otro mejor y dirá que las centrales nucleares son absolutamente seguras».

Otro ministro en la palestra, el de Agricultura con su anuncio de hacer frente al paro en Andalucía y Extremadura, y advirtiendo a algunos terratenientes andaluces sobre posibles expropiaciones en el uso de sus tierras, sino cambian los planteamientos de cultivo o aprovechamiento agrícola de las mismas. Reacción de los terratenientes: «Las declaraciones del ministro son injustas y demagógicas, ya que las fincas manifiestamente mejorables hay que buscarlas con candil». Pues a ver si es verdad que el ministro las busca con candil, con linterna o con una vela en estos tiempos de ahorros de energía.



# ETXAHUN, HIL DA

Azkar zabaldu da hilberria euskaltzaleen artean: Etxahun-Iruri, Pierre Bordazarre, zuberotarrik ezagunena eta maitatuena, hil da; eta Pauen hil da, horren maite zuen «Xibeña» hartatik urrun, erruz hontu zituen khantore eta pastuale hilezkorrak ezin entzunik. Etxahun hil da. Eta Zuberoa bera amiñi bat hil ote den zantzua hedatzen da Euskal Herrian gaindi.

Ez dut nik euskaldun apalagorik ezagutu, zinez. Alta, Etxahunek bezuen merezimendu; bere laborari-bizimoduari eutsi baitio beti. Eta, horrez gain, eta intuizio soilaren bidez, bederatzi pastoral eman, eta ez dakit zenbat kantu eder. Horrez gainera, jakina, Ager atabalariaren «kunpanian», Zuberoko herri guztiak kurritzen zituelarik.

Etxahun gizon ona zen, «gizun phestia» zinez; eta halakotzat hartua nun-nahi.

Iparraldean berarekin mintzatzeko aukera izan dudak bakoitzean, euskaltzale suharra aurkitu dut tinko. Eta abertzalea ere bai, ondoko lerroetan ageriko den bezala.

Aurrera zihoan 1948 urtea. Ongi oroitzen naiz. Euskaraz ikasten hasi berria nintzen ni orduan. Eta Donostia-ko kaira biltzen ginen euskaltzale gazte batzuk, erdi isilka, erdi beldurrez. Urte latzak haiek. Argi-izpirik ez bazterretan.

Eta Jon Etxaidek ematen zituen eskolen ondoren, eta denon pozgarri, kanta berri eta bitxi bat ikasi genuen:

«Sorlekhaia ütixirik gazte nintzalarik,  
Parisen sarthü nintzan kurajez betherik,  
Plazerez gose eta bürían hartürik  
Behar niala alegera bizi.  
Bostetan geroztik  
Nigar eginte dit  
Xiberua gatik».

Eta ozenki errepikatzen:

«Agur Xiberua!  
Bazter güziatako xokhorik eijerrena,  
Agur Atharratze,  
Zuri ditit ene ametsik goxuenak;  
Bihotzan erditik  
Bostetan elki deitadazüt hasperena,  
Zü ützi geroztik  
Bizi naiz trixterik  
Abandonatürik  
Ezpeita herririk  
Parisez besterik  
Zü bezalakorik»...

Ez genekien kantua norena zen, ezta Euskal Herriko atal hura non zen ere. Baina martxa-aire alai horrek poztu egiten gintuen, eta esperantza-bidea irekitzen.

Eta urteak joan ziren horrela. Eta askoz ere beranduago arte Iruri-ko Etxahun egilearen berririk ez genuen izan. Baina ipartar ezezagun hark gure bihotzak bilduak zituen.

Askoz beranduago, hogeitaz ge-roago agian, lehenengo pastoralak ikusteko aukera izan nuen, Barkoxen gaizki ez banago: «Berterretx». Hona hemen Etxahunekiko bigarren elarketa. Eta, zinez, Barkoxeko bazter zoragarri hartan, «Agur Zuberoa» hura lehenengo aldiz entzun genuen baino bortitzagoa eta skonagoa izan zen zirrarra. Nola edo nondik ez dakigularik



ere, geure bihotzaren erditik mintzo bide zen Etxahun; eta geure muinetatik beretatik aire hunkigarri haiek asmatzen:

«O, zelüko Jinko Jauna!  
Zuri hersatzen nüzi,  
Azken oren izigarri huntan  
Argi egin izadazüt»...



Pierre Bordazarre «Etxahun»

Neure belarrietan entzuten dut oraino!

Etxahun poeta baitzen osoki eta berez, Urepel-go Xalbador ere poeta zen bezalaxe. Nor ez du hunkitu, bai doinuaz bai mamiaz, Etxahun-en «khantore» famatu honek:

«Goizian argi hastian, ene leiho hegian,  
Txori bat phausatzen da eta goratik hasten khantan.

Txori eijerra, hain alagera entzütén haitan,  
Ene bihotzeko trixtura laster duak aitian»...

Ez ordea, hitzez betetako olerkigile; baizik-eta Zuberoako eta Euskal Herriko kezkez eta ezinegonez oratu:

«Euskal herriko plaza hanitx hütsik dira.  
Nurat hurtü dira hanko pilotarik?  
Ostatietan bazter güzik ixil dira,  
Nurat galdü dira leheneko khantarik?  
Ezta herrin zahar zunbait baizik,  
Gaztiak oro ezkapirik.  
Jeik' hadi Euskadi, eta mintza hadi  
Ozenki gure gazteriari,  
Behar diala bethi fidelki kunserbi  
Gure usantxa zahar horik»...

Baina Etxahunen abertzaletasuna, euskarari datzekio:

«Nurk erran othe zian:

«Gaskoifi da Eskiula,

Gaztek ükhattü diela

Zaharren odola?».

Ez! Euskara bizi da

Han bethi bezala,

Eta orok laidatzen

eskualdün arbola.

Botzik girade, Eskiula,

Egon beitira fidela.



Eta bere euskal kontzientzia ez da inoiz Iparraldean mugatzen:

«Gure zazpi probintzietako Euskal herrik' eijerrena, Bihotzak dio zire, Xibero, Arauz beitzütüt maitena»...

Eta oraino ederrago agian «Hegualdeko eskualdünentako» egin zuen khantore hau:

«Abrekeria, zer tristezia horengatik, behar izan düt nik laster egin sorlekhitik, adin-florian, ogenik gabe, inozentik, maite beitzütüdan, o Ama Eskuadi, oron gañetik!»...

Oren trixte honetan beste izari bat hartzen bide du, halako batez, Ligin, egin zidan eskain-lerro hark:

«Gipuzkoa-ko anaier, agur!».

Guk askotan zuberotarrak frantsesizat eta arrotzat hartzen baditugu ere (eta Euskadiren izenean!), Etxahunek «anaia» tzat baikuntuen gipuzkoarrok eta Hegoaldeko euskaldun guztiok.

Orain, horrela, «por pragmatismo» eta «por realismo» euskal abertzaletasuna hiru probintzi «vascongado»en aldeko erdal regionalismo ustel eta hutsal bihurtu nahi den une honetan, Etxahunen heriotzak lotsatu ere egi ten gaitu. Iruritarrek ere gure Anaiak baitira; eta Guztiz anaiatzat senditzen ez dituenak, nekez hitzegin baitezake abertzaletasunaz eta Euskadiz. Gaur Irurin Anaia eta Aberkide zen laborari musikari handi eta apal bat galdu

dugu. Agian jakingo dugu halakotzat hartzen eta ospatzen!

Ohore handiagorik ezin eman poesia hau eman zigun zuberotarrari:

«Ama Euskadi-entako  
Zer nūke suhetatzeko,  
Oro irus ikhusteko?  
Gaztelietan dütien haurrak  
Aurthen libra dütin oro!»

Bai, adiskideok; Etxahunek amnistia ere eskatzen baitzuen, eta «gaztelietako» anaien askatasuna galdatzen.

Etxahunia-ko guzti ei eta Zuberoko aberkide guztioi, nik eta nirekin batera euskaltzale eta abertzale guztiek: Nahigabeen lagun gaituzue.

TXILLARDEGI



## Días del cielo (Days of heaven)

Terrence Malick guionista y realizador de esta película establece contacto por medio de su productor Bert Schneider con el director de fotografía Nestor Almendros. De la fusión de estos hombres surgirá una película cuya primera versión duraba tres horas, viéndose posteriormente obligados a reducirla a su actual estado: 1 hora 34 minutos. La película narrada en primera persona, nos habla de una historia simple y esquemática sin aparentemente intenciones secretas, pero con un sentido plástico fuera de lo común hasta el punto que la realización que ha hecho de ella Terrence Malick se encuentra próxima del foto-montaje animado.

Si bien es cierto que el realizador intenta evitar que la técnica de la fotografía domine sobre la historia, la personalidad de Nestor Almendros se impone de forma total hasta el punto que, a veces, tenemos la sensación de ver una película construida a base de diapositivas donde los elementos formales son contrapuntos de amañeramiento de una historia que languidece por su falta de fuerza de expresión. Suave, dulce y por momentos cándida, nos va mostrando unos personajes cuyo mundo interno nos habla mucho más por «eso» que está en período de «perderse» o «escaparse» más que por su propia presentación psicológica. Rostros desguisados, inexpresivos desfilan ante las cámaras como sugerentes apariciones que se entroncan en la naturaleza formando parte del abanico ecológico.

La secuencia de la aparición de los aviadore con el enano hablando en ita-

liano, nos enseña con que candidez pueden ocurrir los hechos, fenómenos por otra parte, que parecen gratuitos pero que se diluyen por nuestras vidas como una suma de elementos causales. ¡La casualidad ha cobrado sentido en la aventura! y esta aventura que se inicia en estos trabajadores nómadas, que siempre tienen los ojos puestos en otros lugares diferentes del que viven, encuentra la muerte cuando, valiéndose del amor procuran asentar posiciones y comenzar a crear raíces.

La historia comienza en Texas en 1916. Un antiguo obrero de fábrica, Bill, su amiga Abhy a la que le hace pasar por su hermana y la pequeña hermana de este (siendo ella la narradora en voz «off» de la película) Linda.

Son contratados como asalariados durante la recogida del trigo. El patrón es

rico pero se encuentra gravemente enfermo. Cuando se enamora de Abhy, Bill incita a su compañera a que se case. De esta manera, cuando este muera será ella la heredera de la fortuna.

La belleza visual de esta película es como un himno de exaltación de la luz en el eterno diálogo entre la tierra y las estaciones y sin embargo el drama se encuentra presente, sórdido y patético, el drama de este hombre y esta mujer que para escapar de la miseria y conseguir la felicidad pierden lo único que poseían «su amor».

Pero es sobre todo la presencia de Linda (la hermana pequeña) el centro de atracción de la película. Su dureza. Su verdad. Atraviesa y desfila por la película como un pequeño juguete que hace sus juegos en medio del cataclismo y que los describirá y los comentará con la fría y terrible lucidez que da la infancia.

Quizás sea gracias a este personaje de Linda que podamos olvidar que el lirismo de Malick es demasiado formalista y muy precicista con exceso de amañeramiento puesto que diluye la vida de estos personajes en un exceso de expresión por el paisaje, quedando las relaciones entre ellos como hechos poco profundos y con cierto dominio de gratuidad.

askatasuna  
...por la libertad,  
contra la barbarie.



# leyendas de tártalos

## LA EPICA DEL ANTI-HEROE EN EUSKAL HERRIA

El Tártaro o Tártalo, gigantón u ogro que en algunos cuentos también puede llamarse Jentil, o Basa-Jaun, o Antxo, es el augusto en la farsa dual del folklore vasco. A pesar de ser el más fuerte, se lleva as bofetadas, no porque el clown — en las historias de Tártalos el clown o «listo» lo representa siempre un segundón vagabundo sin fortuna — sea más ágil; sino porque su propia estupidez le arrastra como un fatum insoslayable a pegarse con su propia porra; a que le llegue de rebote la piedra que su honda lanzó; o a aserrar la rama en cuya punta se encuentra sentado. Me complace resaltar — y si leéis éstas historias lo comprobaréis por vosotros mismos — que todos los gags de las historias de Tártalos los vienen utilizando el komix, el cine mundo y las películas de dibujos animados. Sólo que en el folklore oral euskaldun los argumentos vienen enriquecidos por una imaginación más fértil y por un sentido más hondo de lo patético.

Cierto que el Tártalo habita en cubiles hediondos donde se pudren los huesos de los cristianos que devora. Cierto que acecha a los mortales más débiles para descrismarlos con su porra. Cierto que se zampa las ovejas y cerdos que caen en sus dominios. Pero, cada vez que se ve frustrado en sus empeños, el Tártalo nos conmueve. El origen del Tártalo lo tenemos en la misma obscuridad que en otras mitologías el de los ogros, atlantes, polifemos, titanes, ciclopes y demás ralea de acromegálicos protagonistas de leyendas y malandanzas. Aunque puede conjeturarse que su creación viene determinada por la creencia de todo primitivo en una raza de colosos o superhombres, de una parte; y de otra, por la existencia real de gigantones hipofisarios o epifisarios de fuerza bruta extraordinaria descompensada por una inteligencia escasa y embrutecida.

Sintomático resulta que al Tártalo se le llame también — con mayor frecuencia en Euskadi Sur — Jentil. Y que su burlón antagonista sea siempre un segundón pobre y expulsado de la casa paterna. Contra el jentil, el católico; y los segundones de casa pobre solían ir inevitablemente a las filas del Clero, teniendo como única alternativa el vagabundeo si se quedaban aquí, o la aventura de Indias si se decidían a embarcarse.

Lo que sí hay que enfatizar con energía es la calidad dionisiaca de ambos personajes, el jentil y el segundón. Ambos obedecen a las leyes del aticismo y la picaresca, sin dejarse llevar jamás ni por grandilocuencias ni por gestos sublimes. La rapiña, el fornicio y la venganza suelen ser sus motores, lejos de cualquier veledad apolínea.

### Proyectiles siderales

Junto al monasterio de Sasiola había hace tiempo una piedra sideral, un aerolito, que a saber por qué un día se les ocurrió volarlo. (Es zona de barrenista y dinamiteros; incluso hacen concursos de barrenado.) Los viejos decían que esa piedra la había lanzado un Jentil desde la



Los cristianos desconocían la sierra.

aldea de Larruzkain con su honda, para hundir el monasterio. La Peña tenía una oquedad redondeada, y los viejos explicaban que hubo un fraile de la comunidad, que al ver llegar el proyectil se encomendó a la Virgen, puso el codo, y lo frenó, y que por eso no alcanzó su objetivo: el codo quedó marcado para siempre como recordatoria de la hazaña.

Esta leyenda no es exclusiva. En muchos otros sitios se atribuye a los Tártalos la presencia de aerolitos y piedras cósmicas, y otros caprichos de la geología como los megalitos de Arritxinaga en Jemein, por ejemplo. (Aquí hallamos de nuevo, como prueba de la jentilización primitiva de esos peñascos, al inevitable San Miguel, encargado del Orden Público celestial.) La patenidad tartálica de algunos fenómenos geodésicos se observa también en los mitos de los Atlantes, los Titanes, etc. El hecho de que los ciclopes y los tártalos tengan, cada cual en su tierra, un sólo ojo — el ciclope es indoeropeo y pasa a Grecia —, y que la palabra Tártalo sea una deformación de Tártaro (en Euskadi Norte se escribe con r, Tár-

taro) puede concederles tema de especulación a los que les buscan a los éuskaros un tercer pie caucásico; a los que gustan de rodear estos folklores con un círculo de tiza caucasiano.

### La sierra y el trigo

En un principio los cristianos hallaban muchas dificultades en la construcción de sus casas y enseres, porque desconocían la sierra. Ellos habían oído hablar de tan maravilloso invento, y sabían que sólo los Tártalos estaban en posesión del misterio de su hechura y estructura. Un buen día el más decidido de los cristianos se atrevió a ir a buscar al Tártalo más cercano para preguntarle qué era la sierra y cómo se hacía. Deseo que formuló desde una prudente distancia.

— Hurbil hakit. Lehenengo jango haut, eta zerra zer den gero esango diat — dijo el Tártalo. (Nunca se sabe si los Tártalos hablan como tontos o como sarcásticos.)

El cristiano prefirió no acercarse, y regresó a su tribu y caviló, y halló la solución. Fue de nuevo donde el Tártalo y a la misma cautelosa distancia le dijo:

— Adizu. Eztegu hehar zerra zer den zuk esatea. Badakigu zerra nola den.

Y el Tártalo, estúpido como siempre, mordió el anzuelo:

— Oi! Gastañondoko ostroa ohartu duzue, ordun!

Y volvió el valiente con el arcano; los de su tribu se fijaron en la hoja del castaño y así supieron fabricar la sierra.

Otro tanto pasaba con el trigo. Los Tártalos tenían trigo, y los del pueblo llano, no. El atrevido de siempre les hizo una apuesta. Si él se saltaba un montón de trigo alto como una montaña, podría llevarse todo aquel trigo. Y si no lo hacía, su pueblo se alimentaría de mijo — **art-hoa** — para siempre jamás. Rieron los Tártalos, y amontonaron el trigo hasta hacer un monte grande como el Aizgorri. Entonces el atrevido le pidió a uno de los Tártalos que le prestara sus botas para saltar mejor, cosa a la que accedió el monstruo sin vacilar, ya que con aquellas botas el otro alfeñique no lograría sino ver más dificultada aún su prueba. Pero el valiente sabía bien lo que se hacía. Calzadas las botas, tomó carrerilla, y cayó lamentablemente, siendo coreado su fracaso por las risotadas de los Tártalos, en la falda del monte de trigo. Huyó después a su aldea, y allí vació las botas, que las tenía llenas de grano, en un silo. Plantaron el grano, y consiguieron el primer trigo.



En esta leyenda creen algunos ver el origen del salto de la hoguera en la Donibane.

## La bella y la bestia

Etiénette de Mirigaray tenía recogido este cuento de Tártalos, y lo refirió en el año 1875 en su caserío de Ahetze. (Donibane Lohitzun.) Se trata en este caso de un Tártalo enamorado. Lamentable destino el suyo. En ésta historia, que finaliza de modo grotesco para el galán —al contrario de lo que ocurre en otro tipo de épicas—, se hace una cáustica crítica de la doncella interesada, presumida y desdenosa. Resulta que érase una vez el hijo de un Rey, el cual, por castigo que no se especifica de quién viene ni qué lo provocó, se ve convertido en monstruo o Tártalo. Se consultó a un *igherle* o adivino, y éste dijo que sólo podría volverse de nuevo hombre si se casaba y consumaba su matrimonio.

Buscó novia el Tártalo, pero las chicas imaginaban la coyunda, calculaban a ojo las dimensiones viriles del novio. y se espantaban.

Una vez el Tártalo vio a una doncella que le gustó más que las otras. Ella no quería ni verle, le decía que le daba miedo y asco. El *igherle* le dio entonces al

monstruo un anillo para que se lo regalara a la chica. Cosa que intentó una y otra vez nuestro Tártalo sin que la bella le permitiera ni acercarse.

El Tártalo entonces, le mandó el anillo con un mensajero. Aquello era otra cosa. Pudieron más la codicia y la coquetería en el ánimo de la esquivia, y aceptó el anillo y se lo colocó en el dedo. Pero nada más ponerse la joya, ésta empezó a gritar: «Hemen nago! Hemen nago!» Gritaba el anillo sin parar, y con tal estridencia que se le oía a cien leguas. «Hemen nago!». El Tártalo corría al oír la voz del anillo, detrás de ella. Y la doncella quería quitarse el anillo, y no podía. Y corría ella, y el Tártalo corría detrás. Ya nunca podría esconderse. Trató de quitarse la sortija, pero no podía sacarla del dedo. Lo intentó varias veces, y al final decidió, enloquecida por la fuga y por los chillidos de la joya, cortarse el dedo con un puñal. El dedo cortado con el anillo lo tiró al agua, y el Tártalo, al oír cómo le llamaba la voz desde el torrente, y creyendo que su amada estaba allí en peligro, se echó a la corriente para salvarla y se ahogó.

Este relato pudiera servirle a cualquier narrador de anticipación, y tiene contenido con toda nitidez el mito omnipre-

sente en la psique del hombre y de los pueblos de la Bella y la Bestia.

## Se cobraban en carne

En 1876, Garate, de Gotein, contaba junto al fuego que una vez los de Lik querían hacer un puente, y que les encargaron a los de Lamignac que se lo construyeran. (El que los Tártalos, gente mítica, fuesen naturales de Lamignac, me ha hecho pensar que tal vez esta naturaleza pudiese tener que ver con el nombre que se les da a veces a las hadas o sorciñas acuáticas: lamias o lamiñas. Sin ánimo de dogmatizar.) Pues bueno, los de Lamignac, lascivos Tártalos, dicen que de acuerdo; pero que podían terminarlo en una noche sólo con una condición: que se les entregara a la chabala más guapa y apetitosa del pueblo. Los de Lik —que eran bastante desalmados— dijeron que chocala, y les prometieron como pago a la antedicha chavala, la cual, y como por casualidad, estaba a punto de casarse con un honrado lugareño. El honrado lugareño, hecho migas por la decisión de sus convecinos, se armó de ingenio, y por la noche, mientras los Tártalos trabajaban en el puente, se fue a un sembrado cercano e imitó el canto del gallo. Al oírlo, los Tártalos corrieron hacia Lamignac lanzando denuelos, porque no habían podido acabar su obra en una noche, y porque se habían quedado sin la suculenta concubina prometida.

El puente sin terminar se puede ver todavía allí. (Allí y en tantos otros lugares de Euskal-Herria, para los cuales la leyenda es igualmente válida.)

En ésta historia apreciamos que los Tártalos pertenecen a la fauna de lo de moníaco y bruñeril, que sólo puede medrar de noche hasta el canto del gallo.

## Los desafíos con el loco

También hacia 1875, y en Donibane Lohitzun, un anónimo contó esta historia de un loco que no lo era tanto. Vagabundo como el ziriopot de Lanz, extravagante y maligno, dicho loco es el paradigma de ese razonamiento que hemos hecho todos alguna vez en nuestra vida de que la pérdida del juicio no implicaría necesariamente la pérdida de la inteligencia; más aún: que el desvarío y la genialidad suelen darse simultáneamente en el individuo.

Si los otros cuentos narrados son bastante conocidos —aquí no se pretend hacer una primicia de las historias de Tártalos, sino un compendio que sirva de recordatorio para transmitírselos a los chavales, que no todo va a ser El Santo de la Casa de la Pradera— este cuento de loco no está catalogado en muchos sitios. El argumento es un modelo de esópico amena.

Esto era una vez un loco que va a se



Pudieron más la codicia y la coquetería en el ánimo de la esquivia y aceptó...



vir de morroi a un amo exigente y colérico. Un día le dice: «Mañana me traerás la leña más retorcida que halles en mi propiedad». El loco le obedece al pie de la letra, y le poda todas las viñas. Se desespera el amo, pero no se podía vengar porque él y el loco habían llegado a un acuerdo contractual tal y como se hacía en estos tiempos de fábula: el primero que se mostraba descontento — morroia o amo — podía ser despelado por el otro en su parte más crítica: el culo. Así que el amo calló por no perder el pellejo de las nalgas, y le ordenó otra incongruencia: «Mañana sacarás el ganado sin abrir la puerta ni las barreras del cercado». Ni corto ni perezoso, el loco va y mata, y después descuartiza, todas las vacas y terneros, arrojando posteriormente los trozos por encima de la valla. El amo se muerde los puños. Dice el loco: «Si quieres que me vaya, me darás veinte cerdos». Accede el propietario, y el loco parte con su piara hacia territorio de Tártalos. El loco se lleva también del caserío un gran saco de nueces. Y una vez aposentado en los dominios de los Jentiles, se pone a comerlas con gran ruido. No tardó en aparecer un ente monstruoso y peludo de un solo ojo que gruñó:

— Nola ausartu ahal duk? Jan behar haut.

No asustado por la amenaza, el loco siguió royendo nueces con estrépito, hasta que al Tártalo le picó la curiosidad:

— Zer ari haiz?

— Kristauren ezurik bazkaltzen ari naiz.

El Tártalo, al saber que el otro comía huesos de cristiano, se dulcificó aparentemente. El loco entonces le hizo una apuesta: a ver quien lanzaba más lejos la «palenka» o jabalina. Acepta el monstruo, y el loco se concentra y murmura: «Palanka aurrera, joan hadi Salaman-kara!» Y al oír el conjuro el Tártalo se alarmó: «Ez, Salaman-kara ez! Nire gura-zoak antze dagozela-ta! (Una vez más hallamos que los mitos malignos vascos tienen su raíz, su meca, en Salamanca, sede de los cabalistas de Averroes; de alquimistas y librepensadores de todo pelaje: no olvidemos que Iñigo de Loyola adquirió allí obscuras sabidurías que le llevaron ante los tribunales).

El loco propone otra prueba de fuerza. Le dice al Tártalo que va a hacerle un nudo al caño de la fuente, y a ver si él puede hacer otro tanto. Y el gigantón llo-riquea: «Ez, ez, etzak apurtu! Bestela, nondik edango nuen?» Secadas las lágrimas, reacciona, fanfarrón, y dice: «Baso-tik aritz haundienera erauziko dut». Y se dispone a elegir el árbol que ha de arrancar. Mientras tanto el loco había sacado hilo de coser, y con él enredaba los troncos.

— Zer ari haiz?

— Hik zuhaitz bat, nik gusiak erauziko ditut!

Y el Tártalo le detuvo con un gesto de desesperación:



**No se puede hallar un epigrama más mordaz contra los poderosos ni una mayor apología de la guerrilla.**

— Ez, ez, etzak erauzi! Nire ogia bestela nondik egingo nuen, ezkurrik gabe?

Lo cual demuestra, pese a quien pese, que en un tiempo aquí se comía pan de bellotas.

### Apoteosis grotesca

Llegó la noche, y el Tártalo le mostró al loco su habitación. Al quedarse solo, el héroe mira debajo de la cama: había tres cadáveres de cristiano. Entonces cogió al muerto más fresco, lo puso sobre el jergón, y se metió debajo con los otros dos fiambres. No había obrado mal. Llegada la medianoche, el Tártalo vino con su «palenka» y pinchó con violencia el cadáver dejado de cebo. A la mañana siguiente, el gigante no salía de su asombro. Le preguntó al loco si había dormido bien, asustado de verle vivo. Y el loco contestó presuntuoso que «había sentido picaduras de chinche». Más tarde decide irse, y le dice al Tártalo que iba a recuperar sus cerdos que tenían una marca especial: dos agujeros, o un agujero debajo del rabo. Mirados uno a uno, le correspondían como es natural todos los cerdos. El Tártalo se queda atónito, sabiendo que

algo falla y sin saber el qué. El loco, a mitad de su huida, sabiendo que tarde o temprano el Jentil le ha de perseguir, mata un cerdo, y se mete sus vísceras bajo la camisa. Al llegar a una encrucijada donde hay varios aldeanos descansando, cogió su puñal, simuló abrirse el vientre, dejó caer las tripas del cerdo y explicó a los mirones: «Niren jarraian Tartalo bat dabil. Honela arinago egingo dut».

Y salió corriendo, dejando las asaduras de cerdo en el camino. No tardó en llegar el Tártalo a la encrucijada, y preguntó a los lugareños si habían visto correr a un loco; a lo cual repondieron los mirones que sí, y que aquellas tripas eran las suyas, que se las había vaciado para correr más ligero.

El Tártalo, entonces, cogió su puñal, se abrió las tripas para poder correr también más rápido, y quedó allí muerto.

No se puede hallar un epigrama más mordaz contra los poderosos, ni una mayor apología de la guerrilla contra la fuerza bruta, ni una más humana definición del anti-héroe que la de éstos cuentos de Tártalos.

R.C.



# así nos ven

## Guerra contra la guerra santa

El ambiente que se respira en Madrid contra los medios abertzales es mejor palparlo en los periódicos moderados porque al fin y al cabo los «imparciales» responden a esquemas considerados ultras. Pero oigan a los moderados. Un editorial del «YA» decía.

En los escaños del Parlamento se sientan —o no se sientan, pero tienen derecho legal a hacer— auténticos portavoces del sindicato del crimen que es ETA. Los «gora» —los viva— a ETA se han escuchado en el hemicycle del Congreso sin que nadie, ninguno de nuestros prohombres y representantes del pueblo, se haya alzado para protestar y acallar aquellos gritos, que eran, en definitiva, un apoyo público al terror. En nuestras cárceles hay presuntos —sigamos utilizando los términos jurídicos— comandos de ETA que, durante meses, sestean y se alimentan del tesoro sin que la ley se ejerza con la rapidez y la ejemplaridad deseables. En la legalidad del Estado existe un partido... cuyos diputados y senadores hacen «la guerra santa» públicamente, amenazan a las instituciones y predicán la desobediencia civil, al tiempo que jalean las «hazañas» de los «patriotas vascos», es decir, de los asesinos, auténtico baldón para ese pueblo admirable que hoy se encuentra sin fuerzas, bardado y, lo que es peor, respaldando, en muchas ocasiones, a quienes han contribuido de forma clara a desprestigiarlo.

«Nuestros gobernantes deben adquirir, de una vez, la seguridad y el mando que les corresponden, deben tomar la iniciativa, gobernar de acuerdo con el mandato del pueblo sin admitir interferencias y hacer de su actividad una responsabilidad de la que tendrán que dar cuenta. Sin esta fortaleza, las bases del Estado se resquebrajarán todavía más y los sobresaltos estarán a la orden del día».

## Tarradellas contra el Estatut

El presidente de la Generalitat actuando en la Diputación de Barcelona en el pleno, ha vuelto a confirmar su acercamiento, sorprendente acercamiento a sectores independentistas catalanes. Estas han sido sus declaraciones.

«Este Estatuto está hecho por unos cuantos señores de los partidos y por el presidente Suarez; que sean, pues ellos los que lo apoyen».

«El Estatuto lo han hecho cuatro partidos y el señor Suarez. Antes de tomar los

acuerdos de la Moncloa se tenía que haber consultado. El Estatuto tiene todas las apariencias de un dictado».

«Nadie me ha consultado a mi, ni a las universidades, ni a los dos millones de inmigrantes, ni a los representantes de las comarcas, ni a la comisión mixta».

## Las revelaciones de «El Imparcial»

El diario derechista madrileño a caballo del sensacionalismo a todo precio hace revelaciones y confidencias que en ocasiones tienen su verdad o mentira a medias.

«Aquel diario del Movimiento, Dios, ahora del Estado —«La Voz de España»—, se ha ido convirtiendo, a marchas forzadas, en la voz de Euskadiko Ezkerra. Cuando el follón de «Egin» echaron a ocho redactores, que han ido a parar, con las bendiciones gubernamentales de Madrid, a «La Voz de España» y... —¡Vivir para ver! —exclama mi oráculo. —¿Entraba también ese tema en los pactos secretos de Suárez con el País Vasco? —¡Ni yo te lo sabría decir! —concluye mi oráculo».

«Y en no se qué despacho, Garaicoechea, o Garaicoetxea, lee el resultado de la encuesta secreta sobre niveles de aceptación del Estatuto de Guernica, porque el «lendakari» será de los pocos elegidos que conozcan la encuesta. Nunca se hará pública. El porcentaje de abstencionistas y de contrarios al Estatuto es tan elevado, que se ha preferido ocultarlo y esperar a las urnas del próximo 25-o, y rezar mucho a los santos del día, Crispín, Lucio y Claudio, mártires».

## Y las revelaciones de «Deia»

El corresponsal del periódico bilbaíno en Madrid Kepa Bordagaray escribía esta misma semana en su crónica de la corte un comentario político que por el momento no ha sido desmentido.

Bandrés, el eurocomunista

Tarde o temprano aquí, como en todas partes, acaban sabiéndose las cosas. Así, he podido enterarme, a través de fuentes socialistas, que no hace muchos días el diputado de Euskadiko Ezkerra, Juan Maria Bandrés, no tuvo mayor empacho en confesarse «eurocomunista» pero después de la experiencia de dos descabros electorales en territorio vasco, se ha dado cuenta de que aquí ninguna opción que

se presenta claramente bajo la égida de una fuerza dirigida desde Madrid tiene mayor opción.

Así pues, parece claro que lo que ahora busca es pescar dentro de los partidos que no presentan duda en cuanto a su definición dentro de Euzkadi. Es probable que con EIA pretenda levantar un nuevo PSUC con aire vasco. Por de pronto la confesión de Bandrés es todo un síntoma y es posible que la cosa tenga más connotaciones que las que puedan derivarse de la simple anécdota o de una toma de postura personal del diputado de EE.

## El lío del encapuchado

Las reacciones de UCD ante la entrevista del encapuchado en la revista «Askatasuna», de la que nos hacíamos eco en la semana anterior, han forzado a los responsables de la revista colega a realizar una rueda de prensa en la que se reafirmaban en la veracidad de la entrevista.

«Al igual que UCD del País Vasco estudia la posibilidad de interponer una querrela criminal contra la revista «Askatasuna» nosotros examinamos la posibilidad de interponer una querrela contra el señor Viana por injurias, exigiéndole además daños y perjuicios desde el momento en que duda de nuestra honradez, diciendo que hemos recurrido al vil engaño», afirmaron ayer en Bilbao miembros del colectivo «Askatasuna» —director y redactor y editor de la revista— quienes ratificaron la veracidad de la entrevista mantenida con un miembro anónimo de la ejecutiva de UCD.

### Reacción de Viana

La entrevista levantó una reacción de Jesús Viana en Madrid, el miércoles, llegando a asegurar que ya había mantenido conversaciones con el ministro de Justicia, Iñigo Cavero, para tratar sobre la posible querrela y añadiendo que todo le parecía una patraña y un recurso al vil engaño para atacar al Estatuto.

En cualquier caso, no añadieron una sola palabra en la entrevista «es más, limamos bastantes puntos de las declaraciones» y están dispuestos a guardar el secreto profesional y a llevar adelante la querrela contra el diputado y secretario de la UCD vasca, Jesús Viana.

## Fraga en la reserva

La estrella de Fraga no se ha eclipsado. De vez en cuando reaparece para demostrar que continúa en la misma onda. Tenemos Fraga para rato.

«Yo llevo mucho tiempo diciendo que la situación de orden público es muy seria. En el País Vasco se vive una guerra



revolucionaria a la que no se hace frente, con el consiguiente deterioro de la situación. A mí se me llama catastrofista, pero los hechos han venido a demostrar siempre que mis afirmaciones en este terreno han resultado ciertas.

El Gobierno no tiene decisión ni categoría para combatir el terrorismo y dar las soluciones que el país necesita. A esto se une la gravedad de la situación económica, que hace más urgente las necesarias soluciones.

El Ejército está para usarlo en estos casos. En la Constitución existe la fórmula del estado de sitio, que prácticamente es como se vive en este momento en lugares como San Sebastián o Rentería.

Hay que dar al Ejército la oportunidad para defenderse él y que defienda a España. No cabe por tanto otra salida que el estado de excepción y —por qué no— el estado de sitio».

## A la Farah Diba le preocupa ETA

El comentarista Alarico, en «El Diario Vasco» cotilleaba los últimos chismes de los Shas y nos encontramos con sorpresa con el inusitado interés de la emperatriz por los chicos de la pipa.

«Acaba de regresar de Cuernavaca Jaime Peñafiel, primer periodista español en ser recibido especialmente por el sha y Farah Diba. Tres días para realizar una extensa entrevista, y noticias candentes: el sha ya no se tiñe el pelo, ahora lo tiene completamente blanco. La emperatriz Farah le preguntó con auténtico interés sobre la situación en el País Vasco y el problema del terrorismo ETA. Y otro dato más: el sha, gran amante de los animales, no permite que en su residencia se pulverice con productos para los numerosos mosquitos, porque los insecticidas afectan a la salud de uno de sus perros, «Molo», que trajo desde Teherán».

## «Sábado Gráfico» ya es abertzale

La revista «Sábado Gráfico» dedica, algunas de sus líneas al tema de la cultura vasca. Una poesía a las ikastolas después de algún toque al Festival de Cine de Donosti.

Oh! lengua original! ¡De qué manera me arrepiento de no saber euskera! Si el euskera supiera, en buena hora no gritaría ¡viva!, sino ¡gora!

Me voy a ikastolar rápidamente para aprender el vasco, diligente, pues considero un cultural insulto no hablar en ese idioma, que es tan culto, y ver si alcanzo, al fin, con este idioma — tan útil para el mundo — algún diploma. ¿Cómo será en euskera coca-cola? ¿Igual que en lengua inglesa o española, o se dice, quizá, cocalarra, igual que militar, es militarra?

Lo mismo que cerveza es cervezúa, y puro habano, habano purúa. Idioma original, bello, sinfónico, coral, impresionante, filarmónico; idioma sin confin, pues su armonía se oye desde Bilbao a Fuenterrabía, prueba ésta que enseña claramente que el vasco se habla en todo un continente. Que muestra de pe a pa, de proa a popa que el euskera se parla en toda Europa. La instalación del Mercado Común por lógica tendría que ser Irún, con subdeses, si no hay ningún reparo, en Azcoitia, en Azpeitia y en Mendaro. Lenguaje original, que no comprendo el por qué no lo hablo y no lo entiendo. Y como creo, que hoy, es vergonzoso desconocer a ikastolar a mi manera para aprender la hermosa lengua euskera, pues estoy hasta el gorro de tunantes como Quevedo, Góngora y Cervantes.

«Lo vimos en «Los espectáculos». En la sesión de clausura del Festival de Cine de San Sebastián, el público abucheo escandalosamente todos los productos que no llevaban el cuñito de «Made in Euskadi».

Sólo hubo calor para las dos producciones vascas. El resto fue la guerra. Tanto para una actriz española como para el director ruso que había obtenido el máximo galardón. Por ese camino, el Festival asistirá a su propio entierro. Y el público tendrá que conformarse con películas en euskera, que en su inmensa mayoría no entiende. Nos duele decirlo, pero nunca habíamos presenciado un alarde semejante de papanatismo. Y, lo peor de todo, de tan mala educación».

## En las campas de Aixerrota

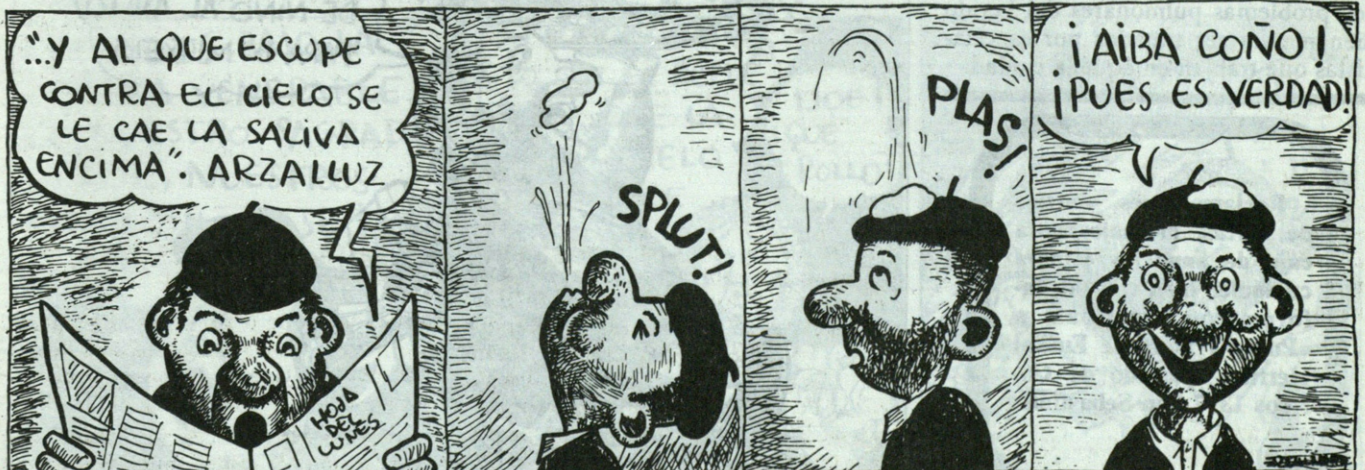
Ante 150.000 personas, Carlos Garaikoetxea y Xavier Arzallus centraron el tema de sus discursos en favor del Estatuto, sin que faltaran claras alusiones a Herri Batasuna:

Garaikoetxea habló de ciertas noticias que tenía su partido referentes a que «en determinados cenáculos políticos, cercanos al país, se están preparando dossiers infamantes sobre hombres del PNV». Garaikoetxea: El PNV no será traidor más que al centralismo, a la opresión y a los que quieren llevarnos a un callejón sin salida lleno de miserias y sufrimientos».

Continuó: «Ni yo ni Alkain hemos tenido jamás otro grito que el de Gora Euskadi Askatuta».

Arzallus: «Quien llama asesino a Alkain está escupiendo al cielo y a quien espue el cielo, de toda la vida le acaba cayendo la saliva encima».

Terminó su intervención con una frase del Quijote: «Ladran luego cabalgamos».







## Ohar-kutxa

Queridos amigos de PUNTO Y HORA: Somos dos chicas que estamos buscando un cochecico, pues nos gusta salir los fines de semana y no tenemos con que ir, nos gustaría que alguien que lea el anuncio y tenga algún coche chiquitico: un 600, 2 CV, Mini, etc. y que no sepa que hacer con el, pues que nos llame si puede ser, que sea un coche barato, pues andamos sin pelas. Bueno, pues hay que preguntar por: Lurdes o Nieves y llamar al teléfono: 22 55 36 de Pamplona.

Esperando vuestras llamadas:  
Eskerrikasko, Agur.

## Ultima hora

### Agravamiento del estado de Elizarán

Ha empeorado, repentinamente, el estado de salud de Justo Elizarán, herido de gravedad en el atentado sufrido en Biarritz días pasados.

Como se recordará, Justo ha sufrido varios altibajos desde su internamiento en el hospital de Baiona. Esta vez, cuando iba a ser trasladado al hospital de Burdeos, se ha tenido que desistir del empeño puesto que la paraplegia llegó a afectar, alarmantemente, sus pulmones.

El traslado a Burdeos se había previsto en función de la necesidad que los problemas pulmonares del herido tienen para ser tratados por especialistas que trabajan en aquella ciudad.

Reclamaciones, envíos de cartas, mensajes para caja de anuncios y para cualquier otro tipo de información, escriban a «Punto y Hora de Euskal Herria» apartado de Correos 1397 San Sebastián

# paridas semanales

«Cada país tiene su cruz, la nuestra es Telesforo Monzón» (Txiki Benegas).

«Con todos sus fallos, hoy por hoy, Suárez es el hombre» (Carrillo, PCE).

«España no está enferma, sino que empieza a estar hasta las narices» (Emilio Romero, comentarista político).

«Por lo general suelen esconderse detrás de una barba o un bigote» (Manual de protección contra el terrorismo).

«Los presos de Soria no han aportado nada a la autonomía vasca» (Roberto Lertxundi PCE).

«Tenemos que salir a la calle a defender nuestras libertades y nuestros derechos frente a la dictadura del proletariado» (Blas Piñar).

«No somos cobardes ni miserables como los que levantan las banderas regionales contra la bandera de España» (Blas Piñar).

«Es como escupir al cielo y quien escupe al cielo acaba manchándose indefectiblemente» (Xabier Arzallus).

«El derrocado emperador Bokassa me parece más humanitario que los terroristas de ETA porque aquel mata niños pero lo hace para comerse-los» (Michel Unzueta del PNV).







## El FLATO avisa

El FLATO (Frente de liberación de Alava Treviño y Orduña) ha dado una rueda de prensa clandestina en un conocido hotel de Katmandu. Recogiendo la invitación de Michel Unzueta (PNV reconstituido) han asegurado que de ahora en adelante sus acciones terminarán en una buena mesa con exquisitos platos de carne humana que completen la labor de los «Parabellum». Han fichado a un excelente cocinero italiano que hace auténticas virguerías de chuparse los huesos. Con esta decisión el FLATO intenta situarse ante la invitación de Unzueta en la línea humanitaria del emperador Bokassa. ¡¡¡ Y usted que lo coma bien!!!

## MINISTERIO DEL INTERIOR DIRECCION GENERAL DE PRISIONES

PRISIONES ESPECIALES/CATALUNYA  
Expediente n.º 1/8-8-1984  
5.º Año del Régimen Autonómico

### CRITERIOS JERARQUICOS PARA EL TRASLADO DE PRESOS CATALANES A LA PRISION ESPECIAL DE LERIDA

1. Haber votado SI en el Referéndum del Estatut/o de Sau de 1979.
2. Madre viuda desde por lo menos 1940.
3. Mínimo de dos años en prisión especial de Herrera de la Mancha.
4. Exento de acusación por atentado contra políticos catalanes en activo.\*
5. Delicado estado psíquico-físico de salud.\*\*
6. Beneplácito reunión jefes alto estado mayor, asamblea episcopal, fiscal supremo, tribunal garantías constitucionales, CEOE, presidencia de las Cortes, ejecutivos de partidos y sindicatos representativos, alcaldes ciudades no catalanas de más de 50.000 hab., intelectuales españoles residentes en cataluña, staff de EL PAIS.
7. Placet real a instancias de 2/3 del Parlament de Catalunya, unanimidad consell executiu Generalitat, asamblea de alcaldes de Catalunya, visto bueno presidencia Generalitat tras consultas con capitán general de Cataluña, Gobernador general de Cataluña, jefes de partidos, alcalde de Barcelona, arzobispado, rectores universidad y grandes personalidades arte y cultura.
8. No darse el caso de movilización pública alguna en su favor.

\*Se entiende no caídos en atentado debido a bandas armadas bajo orden de búsqueda y captura.

\*\*Se entiende que no puedan soportar dos meses de celdas especiales.

Del número 000 de la nueva revista catalana «LLETRA DE BATALLA»

## ARITZA

eztuinaga





txillida



EVSKAL ARPEGIAK